



**TELE** **DZIENNIK POMORSKI** **Dożynki wojewódzkie w Gardei str. 7**

**Kwidzyńska wyprawa na MONT BLANC str. 8**

**Biurowo Reklamy**  
„Kuriera Kwidzyńskiego”  
zaprasza  
Kwidzyn  
ul. Bratstwa Narodów 46  
tel. (055) 79-30-59  
tel./fax (055) 79-22-64

**KURIER**  
DZIENNIK POMORSKI  
Kwidzyński  
TYGODNIK

**PPHU „ZATORZE”**  
zaprasza  
do depozytowego punktu sprzedaży węgla  
„KOPALNI PIAST”  
Kwidzyn  
ul. Mostowa 2  
tel. 26-31  
wew.360

**KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO**  
ROK V • NR 38/272 • TEL. 79-30-59, TEL./FAX 79-22-64 • 19.09.1996 R • ISSN 1232-0099 • INDEKS 324965 • CENA 95 GR / 9 500 ZŁ

**„Władze samorządowe są impregnowane”  
ZBIGNIEWA KOBANA I „SOLIDARNOŚCI”  
SPOJRZENIE NA KWIDZYN**

Zbigniew Koban od kilku lat kieruje pracami Międzyzakładowej Komisji Koordynacyjnej NSZZ „Solidarność” w Kwidzynie. Jest również jednym z liderów Kwidzyńskiego Forum Pracy, które dwa lata temu, przed wyborami do samorządu lokalnego, zgromadziło takie uprzejmianki jak RDR, PC, UPR czy PK. Oszałamiającego sukcesu prawnika kwidzyńska władza nie odniosła, jednak wprowadziła do Rady Miejskiej trzech swoich członków.

„Solidarność” po szesnastu latach zmieniła swoje oblicze i przez wielu postrzegana jest w różny sposób. W dalszym ciągu jednak to właśnie NSZZ „Solidarność” staje w obronie tych, którzy znaleźli się w trudnej sytuacji.

Jak twierdzi szef kwidzyńskiej „Solidarności” Zbigniew

Koban, zadaniem organizacji jest wspieranie wszystkich jej członków oraz - w przypadku MKK - podstawowych struktur „Solidarności” w Kwidzynie i okolicy. Jako drugie zadanie „Solidarności” Zbigniew Koban wymienia reprezentowanie swoich członków, mieszkańców miasta wobec władz samorządowych. Wyraża się to często w opiniach na temat uchwał samorządowych, jak chociażby w sprawie podwyżek ceny wody czy obecnie podwyżki stawek czynszowych.

**Władza „impregnowana”**  
Zbigniew Koban uważa, że akcje „Solidarności”, które w zasadzie ograniczają się - jeśli chodzi o sprawy samorządowe - do pisemnych protestów, wynikają z faktu, że władze samorządowe są „impregnowane”. Według przewodniczącego MKK NSZZ „Solidarność” oznacza to,

że wszelkie uwagi pod adresem samorządu, uwagi spoza kręgu władzy nie mają racji bytu. „Obecny samorząd w Kwidzynie jest przekonany o własnej racji absolutnej i wazka dyskusja w sytuacji tak dogmatycznego podejścia władz samorządowych jest bardzo trudna czy wręcz niemożliwa” - mówi Zbigniew Koban. Dlatego wpływ „Solidarności” ogranicza się do mało spektakularnych akcji, polegających głównie na pisemnych protestach i oświadczeniach.

Zbigniew Koban wyraża żal z tego powodu, twierdząc, że „Solidarność” chciałaby z samorządem rozmawiać na jak to określił - normalnych zasadach. „Nie uważamy, że nasz punkt widzenia jest najważniejszy i jedyny. Chcielibyśmy, aby był uwzględniony, gdyż skutkiem nie uwzględnienia naszego stanowiska jest często krzywda zwykłych ludzi”.

Przykładem takiego nie uwzględnienia stanowiska „Solidarności” była spółka ZGR.

**Złoty jubileusz „Koni”**

26 września złoty jubileusz powstania będzie obchodził Zespół Szkół Mechanizacji Rolnictwa, który od lat obdarzany jest niezbyt pieszczotliwą nazwą „Konie”

Uroczystości jubileuszowe połączone zostały z VI Zjazdem Absolwentów tej szkoły, w którym udział zapowiedziało ponad 250 osób.

stwa na potrzeby Szkoły Rolniczej) rozpoczęto naukę w klasie wieczorowej, do której uczęszczało 12 uczniów. Pierwszym dyrektorem szkoły kł-



„Konie” skończyły 50 lat. Początki obecnego Zespołu Szkół Mechanizacji Rolnictwa w Kwidzynie sięgają roku 1945, jednak dopiero w lutym 1946 r. w budynku przy ul. Staszica 2 (nawiasem mówiąc zbudowanego w 1929 r. i oddanego na zlecenie ówczesnego staro-

ra w tym okresie nosiła nazwę: Państwowe Gimnazjum Rolniczo-Ogrodnicze, był Antoni Jakimczyk - postać bardzo znana wielu rocznikom absolwentów.

**SYNAK**  
IMPORT - EXPORT  
Tyko z nami osiągniesz wymarzony komfort!

Zapraszamy do zakupów w SKLEPIE MEBLOWYM Kwidzyn, ul. Toruńska 36 (dawna Nowotki) tel. 32-88 wew. 26

**Komunikat Urzędu Miasta w Kwidzynie**

**W związku z likwidacją cmentarza przy ul. Hallera, Urząd Miejski w Kwidzynie informuje,**

że od dnia 15.10.1997 r. nastąpi ekshumacja szczątków na cmentarz komunalny w Kwidzynie przy ul. Malborskiej /Dz. U. Nr 27 z 1972 r. poz. 298 art. 6/

Szczegółowe informacje dotyczące ekshumacji można uzyskać w pok. 66 Urzędu Miejskiego w Kwidzynie, tel. (055) 79-42-31 wew. 345

Gospodarz Miasta

**Królewskie łowienie z „Kurierem” - str. 9**



Król NTW 1996 Jacek Kielar z organizatorami

**Zawody jeździeckie dla niepełnosprawnych**

21 września w Stadninie Koni w Nowej Wiosce odbędą się makroregionalne zawody jeździeckie dla niepełnosprawnych. Organizatorzy to Olimpiady Specjalne - Polska Dom Pomocy Społecznej w Kwidzynie.

W zawodach weźmie udział 35 osób niepełnosprawnych z sześciu województw północnej Polski. Zawody odbywać się będą według formuły Olimpiad Specjalnych.

W Nowej Wiosce odbędzie się też pokaz hipoterapii w wykonaniu dzieci z kwidzyńskiego Przedszkola Integracyjnego.

Organizatorzy tym razem znaleźli receptę na deszcz, gdyż w razie opadów zawody i pokazy odbędą się na hipodromie.

Przewidziano też szereg atrakcji dla dzieci i dorosłych, w tym konkursy.

Uroczyste otwarcie zawodów odbędzie się w sobotę o godz. 9.00. Pokaz hipoterapii zaplanowano na godz. 15.00.

Nie zabraknie stoisk gastronomicznych dla wszystkich, którzy zechcą obejrzeć makroregionalne zawody jeździeckie. J.K.

**- POKRYCIA DACHOWE -**  
BLACHODACHÓWKI I TRAPEZ T18-T20-T35-T55  
MOŻESZ KUPIĆ W HURTOWNI STALI  
„STAL BUD” sp. z o.o.  
KWIDZYN, UL. TORUŃSKA 36, TEL. 21-11 WEW.24

**Zyga's PIZZA**

**W NIEDZIELE, 22 WRZEŚNIA NA POŻEGNANIE LATA '96 OFERUJEMY SWOIM KONSUMENTOM 10% BONIFIKATĘ**

ZAPRASZAMY  
OD 13.00 DO 22.00

**GOODYEAR** FIRMA USŁUGOWO - HANDLOWA KWIDZYN, ul. Toruńska 36, tel. (055) 79-21-11 wew.7

**OPONY - SERWIS**

SPRZEDAŻ SZEROKI ASORTYMENT NOWE I UŻYWANE NAPRAWA MONTAŻ WYWAŻANIE

DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, DOSTAWCZYCH, CIEŻAROWYCH

82-500 Kwidzyn tel./fax (055) 79 72 40 ul. Batalionów Chłopskich 25 **Kupon rabatowy**

**GRACOMM 8%**

Wychodząc naprzeciw zapotrzebowaniu młodzieży w roku szkolnym 96/97 udzielamy rabatu na dowolny System Komputerowy GRACOMM. 8% od ceny netto **WAŻNY TYLKO DO 30.10.1996**

**CZĘŚCI ZAMIENNE AVIA, ROBUR, IFA, LIAZ**

**SKUP NOWYCH CZĘŚCI DO VW. SAMOCHODÓW**

Komorowo Żuł. k. Elbląga  
tel. (055) 31-29-26 czynne 8.00-18.00  
\* SERDECZNIE ZAPRASZAMY \*

**NASZYM ZDANIEM**

**Zmowa milczenia**

Zawód dziennikarza nigdy nie należał do łatwych. Wymaganie stawiane przedstawicielom tej profesji są być może jedynymi z najtrudniejszych do zaakceptowania, wymagają określonych predyspozycji i zapewne również powołania.

Kwidzianie bogaty i rzecz można było zarabiać z niego. Wymaganie stawiane przedstawicielom tej profesji są być może jedynymi z najtrudniejszych do zaakceptowania, wymagają określonych predyspozycji i zapewne również powołania.

Dziennikarz powinien odznaczyć się szczególnie wysokim poziomem etyki. Jest przecież z założenia pośrednikiem w rzetelnym przekazywaniu prawdy, choć tak wiadomo rzadko bywa obiektywny w naszych czasach. I tu następuje konflikt wewnętrzny, wymagający od dziennikarza uczynić "dziennikarzem". Każdy ma prawo do prywatnych odczuć sympatii i antypatii, odczuć miłości i nienawiści, odczuć radości i smutku, odczuć nadziei i rozczarowań. Sek w tym, aby osobiste pobudki nie zniekształcały przekazu do tego stopnia, by stał się on manipulacją, nieprawdą, wypaczeniem.

Dylematy tego typu przeżywać chyba wszyscy dziennikarze. Często w samych pytaniach stawianych politykom nie lubianepartii, czy przeciwnego obozu tkwi już żądło ostrej krytyki. Niedopuszczalne jest natomiast pobawianie kogokolwiek możliwości obrony czy polemiki. A w tej dziedzinie dziennikarz ma szerokie możliwości. Można nie tylko w gazecie wypaczyć słowa rozmówcy, ale nawet w telewizyjnym wywiadzie i raporcie, tak zmontować materiał, by uzyskać pożądany a nie zawsze prawdziwy efekt.

Wielu z nas pamięta jeszcze przecież te czasy, kiedy cenzorskie rozkazy podbijały praktycznie wszystko i każdym materiałem, a usłudzy "pomocnicy" wszechwładni ludowej, przesiadali się w produkowaniu takich "informacji", które jak najmniej informowały, a jak najbardziej służyły interesom Partii, władzy, rządu, zresztą to i tak było wszystko jedno. Wystarczy wspomnieć słynne "raporty z lat 1981-82, kiedy to PZPR litosiście broniła naciąg przed kwidzycyjskimi planami "Solidarności", co też "udowodniono", przytaczając rzekomo oryginalne a w rzeczywistości umiętżnione zmontowane wypowiedzi przywódców Związku, a także podziemia, "pragnących wywieźć domowej i rozlegnąć krwi robotniczej".

Wygląda jednak na to, że praktyka manipulowania informacją nie zniknęła wraz z systemem, który cały opierał się na kłamstwie. Być może trudno jest odzyskać się od tego kompleksu, który niedziśniejszym dziennikarzem okazał kombinować, co cenzura puściła a czego nie. Dość, że nadal idąca się zaobserwować praktyki, które z punktu widzenia etyki zawodowej muszą budzić zaniepokojenie, a z względu na zwykłe ludzkie uczucia - jedynie polowanie.

"Kurier Kwidzyski" istnieje od pięciu lat i choć przeżył różne koleje, choć ma na koncie wloty, upadki, a nawet wpadki dziennikarskie, dość mocno chyba wrosł w pejzaz kulturalny i polityczny miasta. Jedni narzekali, że za słabokrytykujemy, inni obrażali się, że "obsmarowujemy" kogoś, ale przecież wszystkim się nie da dogodzić.

W rzeczywistości, wygląda na to, że są osoby i instytucje, które za słowa krytyki na naszych łamach śmiertelnie się poobrażaly. Jesteśmy pełni zrozumienia dla ludzkiej słabości, ale naszym obowiązkiem jest wyrażać opinie społeczne, jakkolwiek mamy prawo faktycznie do własnych komentarzy. One zresztą także nie wynikają z osobistej złośliwości, ale mają na celu zwrócenie uwagi na zjawiska i fakty, które uważamy za negatywne.

Rynek informacyjny jest w

Redakcja

**KIESIELICE • KIESIELICE**

**Stelefonizują gminę**

W Kieselicach powołano Społeczny Komitet Telefonizacji Gminy i Zarząd Miasta i Gminy podpisał z Komitetem umowy w sprawie wkładu zainteresowanych mieszkańców w koszty budowy sieci. Udział mieszkańców w kosztach budowy ustalono uchwaliła Rada Miasta i Gminy Kieselice na równowartość 500 dolarów.

Komitet chce objąć telefonizacją wieś: Legowo, Jędrzychowo, Klimy i Biskupiczki. Czynione są też starania, by telefonizacja objęła kieselickie osiedle Zydalg oraz miejscowość Trupel. (graf)

**Przychodnia po remoncie**

Dobiegli końca remont budynku Przychodni Rejonowej w Kieselicach. Przedsięwzięcie to finansowane było ze środków PHARE, które są kierowane tam, gdzie istnieje możliwość wprowadzenia praktyki lekarza rodzinnego. Prace remontowe kosztowały 90 tys. zł.

W Kieselicach specjalizację z zakresu medycyny rodzinnej uzyskali jako jeden z pierwszych w województwie elbląskim lekarz Waldemar Słowiński. Przychodnia po remoncie to w pełni nowoczesny obiekt wyposażony w specjalistyczny sprzęt lekarski. (graf)

**TYDZIEŃ W KWIDZYŃ**

**Kronika policyjna**

**Potrącono dziewczynkę**  
6 września w Suszu, na ul. Piastowskiej, kierująca samochodem toyota corolla Alicja S. potrącała na oznakowanym przejeździe dla pieszych 8-letnią Aleksandrę P. Dziewczynka doznała obrażeń ciała i została przewieziona do szpitala. Kobieta prowadząca samochód była trzeźwa. (graf)

**Śmierć w Prabutach**  
9 września w Prabutach w garażu przy ul. Jagielly samobójstwo popełnił 45-letni Zdzisław W. Wcześniej uszczelniał drzwi od garażu, następnie rurą od odkurzacza przedłużył rurę wychową w swoim samochodzie volvo i skierował ją do wnętrza pojazdu. Mężczyzna uległ śmiertelnemu zacczeniu. (graf)

**Śmierć traktorysty**  
7 września o godz. 14.00 w Gontach (gm. Prabuty) kierujący ciągnikiem 59-letni Władysław P. nie zachował należytej ostrożności i wjechał na przejazd kolejowy, prosto pod pociąg sycioewy nadjeżdżący od strony Prabut. Kierowca ciągnika ponosił śmierć na miejscu. Pociąg wykoleił się. Zniszczeniu uległy tory na długości 50 metrów. (graf)

**Samobójcza śmierć**  
8 września w Brachlewie

**Uderzył w drzewo**  
12 września ok 16.15 w Rakowcu doszło do wypadku drogowego. Kierujący fiatem 126p Ireneusz D. na prostym odcinku drogi uderzył w przydrożne drzewo. Pasażerka Helena D. doznała obrażeń ciała. Po opatrzeniu w szpitalu w Kwidzynie kobieta została zwolniona do domu.

**Urząd Stanu Cywilnego**  
Urodzenia: ogółem zarejestrowano 11 dzieci; dziewczynek - 8, chłopców - 3.  
Śluby: udzielono 6 ślubów.  
Zgony: Jadwiga Jackowska, Maria Wik.

**Straż Pożarna**

W minionym tygodniu Straż Pożarna interweniowała jedynie w sprawach związanych z wypadkami drogowymi. Pożarów nie było.

**Zmodernizują oczyszczalnię**

Nie tak dawno otwarta oczyszczalnia ścieków, zamiast oczyszczać ścieki, z powodu niezwykle dużej energochłonności bardzo skutecznie oczyszcza gminną kasę.

energii przez obecnie stosowane w oczyszczalni urządzenia elektryczne postanowiono zastosować tzw. falowniki, które - zdaniem specjalistów - powinny obniżyć zużycie energii o ok. 30-40%. Na ten cel Zarząd Miejski Gminy w Kieselicach postanowił

zaciągnąć kredyty w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska w Kłobucku. Wydatkowane na montaż tzw. falowników środki oraz ich koszt zakupu powinny zwrócić się w ciągu dwóch lat. (graf)

**PRABUTY Od przybytku głowa nie boli...**

Członkowie Zarządu Miasta i Gminy Prabuty oraz dyrekcja Zespołu Szkół Rolniczych w Suszu zastanawiali się nad sposobem zagospodarowania obiektów szkolnych byłego Zespołu Szkół Rolniczych w Raniewie koło Prabut. Obecnie w budynkach szkolnych mieści się filia Zespołu Szkół Rol-

niczych w Suszu. Działalność filialna wygasa w czerwcu przyszłego roku.

Baza byłego ZSR w Raniewie obejmuje obszar ponad 5 ha, na którym znajdują się: budynek szkoły, internat i ośmiorodzinny dom zamieszkały przez nauczycieli. Podczas kilkugodzinnej dys-

**RYJEW O Pielgrzymowała młodzież**

Około 300 osób wzięło udział w corocznej Diecezjalnej Pielgrzymce Młodzieży, która tradycyjnie w pierwszy weekend września spotyka się w Ryjewie. W tym roku gospodarzem piel-

szczem jest eks-kwidzyski ksiądz Jerzy Pawelczyk.

Duże uznanie wśród młodych parafian przybyłych na uroczystości pielgrzymkowe z miast całej diecezji, wzbudziła grupa



Część pielgrzymów przybyła na rowerach



Do Ryjewa pielgrzymowała młodzież z całej diecezji

**WALMAR HURTOWNIA**

- GLAZURA, TERAKOTA
  - KLEJE I FUGI DO PŁYTEK CERAMICZNYCH
  - GRESY, PŁYTKI MROZOODPORNE
  - CERAMIKA, ARMATURA ŁAZIENKOWA
  - PUSTAKI, BLOCKI, DACHÓWKI
- firmy M. M. Meier Ceny producenta
- PŁYTY GIPSOWE „NIDA” Ceny producenta
  - GRZEJNIKI ŁAZIENKOWE I ALUMINIOWE
- PUNKTY SPRZEDAŻY:**  
Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22 (teren byłej Jednostki Wojskowej), tel./fax (055) 79-62-39, 79-39-55 wew. 26 Baldram 27 k. Kwidzyna, tel. (055) 79-24-26
- CENY KONKURENCYJNE**

**HANDEL OPAŁEM FALKOWSKI - KIELAR ZAPRASZA**

**DO PUNKTU SPRZEDAŻY WĘGŁA Z KOPALNI „PIAST” KWIDZYN, UL. ŁĄKOWA, TEL. 48-74 PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK 7.00-15.00 SOBOTA 7.00-13.00**

**ZAPEWNIAMY ZAŁADUNEK I TRANSPORT**

**HANDEL \* ZAMIANA \* OBROT NIERUCHOMOŚCI UBEZPIECZENIA MAJĄTKOWE T.U. Fenix S.A.**

**FIRMA „G & C”**  
Spółka z o.o. w Kwidzynie ul. Chopina 21, tel./fax (055) 79-40-32

**Przedsiębiorstwo Prywatne**  
Elżbieta Kępczowska 82-000 Kwidzyn, ul. Św.37 tel. (055) 79-48-48 (czynny całą dobę)

**USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE**

**ROBOTY ZIEMNE**  
samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wywrotki skrzynkowe z przyczepą, 20-tonowe) oraz FADROMA t-200

**Przewoży materiałów sypkich: żwiru, węgla, piasku, zboża i innych**

**Sprostowanie**  
W "K" z 12 września 1996 r. opublikowaliśmy list burmistrza miasta pt. "Latwiej być krykaczem" - replika Burmistrza Kwidzyna. Do zdania (...) złożyłem się, że Pan, ja i jesteście s'my zawodowymi politykami (...) wkładzi się błąd. Powinno ono brzmieć: (...) i ku mojemu zadowoleniu zgodziłem się, że i Pan, ja nie jesteśmy zawodowymi politykami (...)

Za błąd przepaszamy burmistrza Jerzego Godzika i wszystkich zainteresowanych. Redakcja

**Redakcja Kuriera Kwidzyńskiego 82-500 Kwidzyn ul. Braterstwa Narodów 46 tel. (055) 79-30-59**

przyjmuje reklamy i ogłoszenia do dziennika

**RZECZPOSPOLITA**



# Z Sum do Kwidzyna

W dniach 11-15 września przebywała w Kwidzynie delegacja ukraińskiego miasta Sumy

Delegacji przewodniczył wiceprzewodniczący Rady Miejskiej Sum Anatoli Bondar. Ponadto w jej składzie znaleźli się Anatoli Zakrevski, Fetyana Oleinyk, Nikolai Kikitenko, Igor Derevianko oraz Vladimir Rubanenko.

Celem pobytu delegacji z Ukrainy było nawiązanie kontaktów partnerskich z Kwidzynem. Kwidzyńskie władze samorządowe zaproponowały gościom z Sum możliwość nawiązania kontaktów i zasady współpracy partnerskiej wzorowane na tych, które Kwidzyn ma podpisane ze szwedzkim miastem Olofstrom.

Goście z Ukrainy obok rozmów w Urzędzie Miejskim, zwiedzi Kwidzyn, Gdansk, Malbork, wzięli też udział w II Miistrzostwach Kwidzyna w Bocce.

Sumy, które podpisały układ partnerski z dolnosaskimi Sumami Celle, to ponad 200-tysięczne miasto położone nad rzeką Psiod (dopływ Dniepru) w środkowej Ukrainie. Zostało założone w 1652 r. przez Kozaków. Prawa miejskie otrzymało od Katarzyny II Wielkiej w 1780 r. W historii Polski zainicjowało w 1944 r., kiedy to funkcjonował tam jeden z ośrodków formowania polskich jednostek wojskowych armii polskiej, związanej z komunistami sowieckimi tzw. Ludowego Wojska Polskiego. W Sumach mieszcili się wówczas siedziba Głównego Sztabu Formowania, którym dowodził sowiecki generał o polskim nazwisku Kwiśczerowski.

Obecnie w Sumach rozwinięty jest przemysł maszynowy, produkujący urządzenia i maszyny dla

branży chemicznej, spożywczej i górnictwa, a także przemysł precyzyjny, spożywczy, głównie cukrowniczy i chemiczny.

W Sumach mieści się Wyzsza Szkoła Pedagogiczna oraz muzeum-dom mieszczącego tutaj znanego rosyjskiego pisarza-prześmiwcy Antoniego Czechowa. Najciekawszą budowlą zabytkową jest Sobór Preobrażeński, pochodzący z XVIII stulecia.

Sumy być może staną się kolejnym miastem partnerskim Kwidzyna, po dolnosaskim Sumami Celle i szwedzkim Olofstrom.

Władze Kwidzyna planują także podpisanie układów z ukraińskim Borem, a w przyszłości z duńskim Skiby oraz być może z amerykańskim Eire.

## Dyrektor z konkursu

W początkach lipca została odwołana zastanowiona dyrektorka kwidzyńska Kwidzyńskiego Domu Dziecka, piastująca to stanowisko przez ostatnich kilka lat - Krystyna Pałka. Jej miejsce - jako pełniąca obowiązki dyrektora - zajęła Barbara Zaleska.

Podczas ostatniej sesji (XXVII) Rady Miejskiej radni podjęli uchwałę o zasadach regulaminu konkursu na stanowisko dyrektora w Domu Dziecka. Powołano także komisję konkursową, w składzie której znaleźli się: Leszek Czarnobaj - wiceburmistrz, Zofia Szuszkiewicz i Mirosława Borek - przedstawicielki Kuratorium

Oświaty w Elblągu, Grażyna Wojtas - NSZZ "Solidarność" Pracowników Oświaty i Wychowania oraz Antoni Dabek - Związek Nauczycielstwa Polskiego. Przedstawicielami Rady Pedagogicznej Domu Dziecka będą w komisji: Krystyna Wąszewska i Krystyna Florko. Przewodniczącym komisji konkursowej został wiceburmistrz Leszek Czarnobaj.

Regulamin przewiduje, że w posiedzeniach komisji mogą uczestniczyć w charakterze obserwatorów posłowie i senatorowie Rzeczypospolitej Polskiej oraz przedstawiciele Rady Miejskiej w Kwidzynie.

## Modernizują strzelnicę

Trwają zapoczątkowane wiosną tego roku prace modernizacyjne na leśnej strzelnicy w Kwidzynie-Młosnej.

Koszt tych prac - zdaniem jednego z głównych inicjatorów przywrócenia do życia kwidzyńskiej strzelnicy Andrzeja Szpala - wyniesie ponad 15 tys. zł. Pieniądze te pochodzą z kasy samorządowej.

Dotychczas wykonano drogę dojazdową, dzięki czemu na strzelnicę można bez większych przeszkód dojechać samochodem, oczywiście o ile chroniący dostęp do strzelnicy szlaban, również wykonany w tym roku, jest otwarty. Wyko-

nano także zadaszenie na punkcie strzelań z broni długiej oraz wymontowano punkt strzelań z broni krótkiej. Obecnie wykonywany jest kulochwył na punkcie strzelań z broni długiej, chodniki umożliwiające dojazd do łarcz oraz tunel z mechanicznym urządzeniem do podnoszenia tarcz, a także krawężniki. Dokończony zostanie remont komór do strzelań z pistoletu.

Andrzej Szpala planuje w październiku rozegranie zawodów strzelniczych dla nauczycieli, chłodem, oczywiście o ile chroniący dostęp do strzelnicy zostaną zamontowane ławki, stoły i wyznaczone miejsce na ognisko.

## KOSZE, GAZONY, ŁAWKI, DONICE

Na kwidzyńskich ulicach, głównie w rejonie Starego Miasta, pojawiły się w ostatnim czasie nowe, estetyczne i funkcjonalne



Stare i nowe

kosze na śmieci, gazony, terakotowe donice, ławki, a także stoły do tenisa stołowego i kosze do gry w koszykówkę.

O szczegółach tych estetyzujących posunięć poinformowała nas Jolanta Grau, gospodarz miasta.

Na kwidzyńskich ulicach, głównie Śródmieścia, Targowej



Rząd nowych koszy przy ulicy Braterstwa Narodów

Braterstwa Narodów, Katedralnej, Batalionów Chłopskich, Chopina, a w przyszłym roku na Piłsudskiego, zostało bądź zostanie zainstalowanych 90 koszy na odpady. Koszt jednego śmietnika wynosi 140 zł. Nowe kosze mają być odporne na łamanie, gnicie i palenie.

Również na terenach Śródmieścia pojawiło się 50 donic z terakoty. Koszt jednej donicy wynosi 170 zł.

Obok tego na terenie całego miasta samorząd zainstalował



Donice wyglądają bardzo efektownie

ponad 150 ławek z tzw. deską plastikową. Zakopane mocno w ziemię, trudno łamiwie mają oprzeć się kwidzyńskiemu wandalom w stopniu większym niż dotychczasowe ławki drewniane. Koszt jednej ławki wynosi 160 zł.

Dla dzieci i młodzieży w różnych punktach miasta ustawiono 10 betonowych stołów do gry w tenisa stołowego. Koszt jednego stołu wynosi 108 zł. Wkrótce ma ich pojawić się jeszcze więcej. Gospodarz miasta obiecuje, że w roku przyszłym pojawią się również na najbardziej zaniedbanym z kwidzyńskich osiedli - Nad Liwą. Pojawią się one już w tym roku, ale pani J. Grau



Terenów zielonych nigdy za wiele

uwaga, że nie ma ich gdzie obecnie postawić, a trudno byłoby w środku bloku, królującego na tym osiedlu. Obok stołów do ping-ponga będą montowane kosze do gry w piłkę koszykową. Niestety, nie będzie również koszy na osiedlu Nad Liwą. Będą, o ile na tym osiedlu coś zmieni się na lepsze.

Na ul. Słowackiego pojawiło się 12 gazonów, w których wkrótce zostanie umieszczona zieleni.

Mamy nadzieję, że gazony przestaną w końcu "parkować" w miejscu przeznaczonym na pojazdy inwalidzkie na parkingu przy ul. Mickiewicza.

## Policja aresztowała chuliganów

Kopali samochody i rzucali kamieniami

7 września w Prabutach, około godz. 16.30 zatrzymano czterech nietrzeźwych mężczyzn po tym, jak kamieniami obzucili nagrobki na cmentarzu komunalnym przy ul. Daszyńskiego i skopali samochód zaparkowany na ulicy.

Po opuszczeniu cmentarza mężczyźni udali się w kierunku dworca PKP, zatrzymując samochód. Zachowując się agresywnie

kopali pojazd W pobliżu dworca PKP została zatrzymana policja. Wszyscy trafili do aresztu.

Policja ustaliła, że chuliganami to: 26-letni Wojciech K. z Oleśnicy, 17-letni Andrzej W. z Kwidzyna, 21-letni Krzysztof Sz. ze Strzela, Opolskich oraz 24-letni Jacek W.

Zatrzymani mieli od 1,85 do 2,71 promila alkoholu we krwi. J.K.

## Pozegnamy lato

20 września Kwidzyńskie Centrum Kultury, Kwidzyńskie Centrum Sportu i rekreacji oraz "Kurier Kwidzyński" są organizatorami imprezy POZEGNANIE LATA, która odbędzie się na placu przed teatrem

Tego dnia w godzinach 10.00-14.00 odbędzie się impreza "Dajmy dzieciom uśmiech", kierowana do dzieci niepełnosprawnych, z domów dziecka, wychowanków szkół specjalnych czy podopiecznych Towarzystwa Przyjaciół Dzieci. Akcja ta odbywa się pod patronatem wojewody elbląskiego.

W godzinach od 17.00 do 22.00 organizatorzy zapraszają na konkursy sprawnościowe, gry, zabawy oraz występy zespołów muzycznych.

"Kurier Kwidzyński" w ramach obchodów pięćdziesiątlatnia gazety proponuje m.in. konkurs na najzgrabniejsze damskie nogi, konkurs wiedzy o tygodniku, konkurs dla dzieci. Na zwycięzców będą czekały atrakcyjne nagrody.

Gwiazdą wieczoru będą zespoły DANIEL-BLOOM oraz TIMUR I JEGO DRUZYNA.

## Przodownicy turystyki pieszej zjadą do Kwidzyna

W dniach 20-22 września w Kwidzynie odbędzie się XXXIX Ogólnopolski Zlot Przodowników Turystyki Pieszej. Będzie to podsumowanie turystycznego sezonu, który właśnie się kończy.

Jak poinformował nas Jerzy Rudnik komendant Złotu, aktualnie udział w imprezie zgłosiło ponad 160 osób z całej Polski. Pym wiodą województwa południowe. Organizatorami Złotu są Zarząd Oddziału PTTK w Kwidzynie i Międzyodziałowa Komisja Turystyki Pieszej w Elblągu.

zlecenie Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki oraz Zarządu Głównego PTTK w Warszawie. Uczestnicy otrzymają liczne materiały turystyczne - krajoznawcze dotyczące regionu. Zorganizowana zostanie także całodzienna wycieczka autokarowa. Program Złotu jest bardzo bogaty. Uroczyste otwarcie nastąpi o godzinie 14.15 w dniu 20 września w sali teatru. Podczas Złotu odbędą się różnego rodzaju imprezy towarzyszące, jak wystawy, kiermasze czy wystawy filmowe o tematyce turystycznej.

Złoty organizowane są co roku w innym województwie na J.K.

## Susz na planie

Na zlecenie Urzędu Gminy i Miasta w Suszu opracowany został plan miasta i gminy. Obok mapy Susza i okolic zawiera on informacje dotyczące historii miasta oraz wszelkich atrakcji

turystycznych, a także oferty inwestycyjne. W opracowaniu umieszczono ważniejsze adresy oraz reklamy firm, które funkcjonują w gminie Susz. Plan jest bezpłatny. (graf)

PPHU „ZATORZE” ZAPRASZA DO DEPOZYTOWEGO PUNKTU SPRZEDAŻY WĘGLA

**KOPALNI „PIAST”**

- CENY PROMOCYJNE  
- SPRZEDAŻ RATALNA  
KWIDZYN, ul. Mostowa 2  
tel. 26-31 wew. 360

Dawny skład opału na kolei  
Czynne w godz. 8.00-16.00

**Zapewniamy transport**

PPHU „PRODOM”  
KWIDZYN-MAREZA  
UL. DEBRA 5  
tel./fax (055) 79-40-53

SPRZEDAŻ I MONTAŻ

- OKNA PCV
- DRZWI Z DREWNA
- BRAMY GARAŻOWE
- „HÖRMANN”
- SCHODY
- ŻALUZJE I ROLETY

SPRZEDAŻ RATALNA  
ZAPRASZAMY  
OD 8.00 DO 17.00

- okna PCV i drewniane (Wołomin)
- drzwi tłoczzone
- stolarka aluminiowa
- bramy garażowe
- rolety i rolozastony
- siding- elewacje
- sufity podwieszane
- panele boazerijne
- podłogi szwedzkie

**P.H.U. LUNAR**  
Kwidzyn- Górki, tel. ( 055 ) 79-63-31

# Sprzątaczkii obrażone

Pisząc o zaangażowaniu bezrobotnych w akcję „Bezpieczna droga do szkoły”, napisałem, że pomysłodawcą (a nie ja) tłumaczyli się z wyszochłymi zdaniem niektórych nauczycieli - placzak przeprowadzanie dzieci przez ulicę tym, że sprzątaczkii w szkołach także nie zarabiają, a nie robi się z tego afery. Pomysłodawcą akcją „Bezpieczna droga do szkoły” są Kancelaria Prezydenta RP i Krajowa Rada Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego.

Obrażyli się na mnie kwidzyńskie sprzątaczkii, które napisały, żebym przeszedł się po szkołach i zorientował się w wysokości zarobków oraz zobaczył jak dużo mają pracy. Wprawdzie anonimowy wyrzucam do kosza, ale tym razem tego nie zrobiłem. Po pierwsze dlatego, że zbyt szanuję każdego kto ciężko pracuje, bez względu na to czy jest inżynierem czy sprzątaczką, a po drugie chciałem zwrócić uwagę na pewną rzecz pojawiającą się często w redakcyjnej pracy. Jest nią niezrozumienie

czytanego tekstu. Oczywiście bywa i tak, że autor pomylił się, przekreślił lub czegoś nie dopowiedział. Nie dlatego, że tak chciał, ale dlatego, że nie ma chyba nikogo (jesli jest, to chętnie go poznam) kto nie popiełnia błędów. Faktem jest, że tekst często czytany jest pobieżnie, ale zdarza się, że dzwoni ktoś lub pisze list po przeczytaniu tytułu. Rzecz jasna, Czytelnikowi może nie podobać się tytuł i ma prawo nam to powiedzieć.

Rzecz w tym, że akurat w tekście o bezrobotnych przeprowadzających dzieci przez ulicę jasno i wyraźnie było napisane, kto wyraża opinie takie, a nie inne na temat sprzączek. Byli to oczywiście przedstawiciele pomysłodawców. Wynika z tego, że tekst należy czytać uważnie. Z drugiej strony chętnie i zawsze odpowiem na list podpisany imieniem i nazwiskiem (dane osobiste zawsze, jeśli oboje tego autorzy - pozostawiamy tylko dla własnej informacji).

Jacek Kluczowski

# NAPISALI DO NAS



*„Uderz w stół, a nożycie się odzwęca”*

Jako stały czytelnik „Kuriera Kwidzyńskiego” po przeczytaniu wywiadu z panem senatorem Stanisławem Kochanowskim i repliki burmistrza miasta Kwidzyna chciałbym podzielić się osobistą refleksją.

Będąc przysłówowym „zjadaczem chleba” nie bardzo rozumiem, mówiąc bardzo delikatnie, uszczupliły ton repliki pana burmistrza Jerzego Godzika.

Znalazła się osoba, która jednoznacznie, w sposób otwarty, bez żadnego zakłamania odzwęca się powiadzić na łamach prasy co robi i co powinien zrobić burmistrz wraz z całym urzędem, jakie otwierają się szanse przed ludźmi, którzy zamieszkują nasze

miasto i województwo, i za to wszystko nie została doceniona przez pana burmistrza.

Wyrażam osobisty pogląd, że Burmistrz nie należy do osób, którzy czytają to co chcą wyczytać. Będąc bezstronnym nie można pozwolić sobie na dowolność interpretacji problemów złożonych, nieraz bardzo ważnych. W tym miejscu pozwolę sobie na stwierdzenie: Panie Burmistrzu, wszyscy sikamy do jednego basenu, tylko nie rozumiemy, dlaczego pan chce sikać do tego basenu z trampoliny?

Nie ma ludzi, którzy wiedzą wszystko lepiej od innych, nie należy o tym zapominać. Zarzucanie komunikowił braku wiedzy na temat specyfiki i charakteru pracy samorządowych władz Kwidzyna, będącemu bardzo blisko tej problematyki, jest co najmniej nieaktowne.

W podtekście swojej wypowiedzi twierdzi pan, że nie województwo elbąskie stoi przed szansą jaką raczyli zauważyć pan senator, lecz ludzie, którzy na tym terenie mieszkają, żyją, przyszłości powinni reprezentować ich interesy, uczulając czytelnika na obecny samorząd.

Jesteli idąc dalej tokiem pańskiego myślenia, interesy mieszkańców Kwidzyna w niedalekiej przyszłości mają reprezentować ludzie z pańskiego urzędu, to ja - i smiem twierdzić, że nie tylko ja - dziękuję za takie na ramię broń.

Jako przykład braku jakiegokolwiek zainteresowania ze strony urzędu, który pan reprezentuje interesami jego mieszkańców, podam własny przykład z kwietnia 1995 r.

Po rozwiązaniu problemu, który mnie nurtował w kwestii wylczenia mi stawki czynszu okazało się, że Urząd Miasta w Kwidzynie posiłkował się przepisami z mocy prawa nieprawymi. W moich korespondencjach do pana osobście, jak i do pana zastępcy Wiesława Gniteckiego, niejednokrotnie pytałem o celowość takiego działania oraz o

wyjaśnienie takiego stanu rzeczy. Nie wiem czy pan wie jaką otrzymałem odpowiedź. Pozwólę sobie na cytowanie: Urząd Miasta informuje, że zadaniem organów samorządowych nie jest sporządzanie indywidualnych opinii na rzecz poszczególnych mieszkańców.

Tak oto wygląda dbałość o interesy ludzi zamieszkujących na terenie naszego miasta. Przykłady takie można mnożyć nie tylko w kwestiach mieszkaniowych. Dla informacji podaję, że ww. cytatałom nadpisać z pieczęcią Urzędu Miasta w Kwidzynie oraz pieczęcią i podpisem zastępcy burmistrza miasta Kwidzyna pana Wiesława Gniteckiego. W ostatnim moim piśmie do pana, jak i do Rady Miejskiej przypomniałem brzmienie artykułu nr 7, 8, 9 Kodeksu Postępowania Administracyjnego. Do dnia dzisiejszego nie otrzymałem odpowiedzi.

W punkcie 5 swojej repliki nie rozumiem pan stwierdzenia pana senatora o próbie umocnienia się niektórych ugrupowań, zarzucając myślenie o SLD czy też PSL. Dokładnie wiadomo, że nie o te ugrupowania chodzi. Proszę spojrzeć, z których ugrupowań są urzędniccy urzędu, a odpowiedź nasunie się sama.

Zarzuł o krzyżowaniu krytykującą wszystkich konstruktywne działanie skierowany jest moim zdaniem nie w tę stronę. O niektórych działaniach trzeba mówić głośno, aby się ich wstrzec w przyszłości.

Na koniec bardzo zasmuczył mnie fakt, że burmistrz miasta nie chce rozmawiać z panem Senatorem w gabinecie swojego urzędu, tylko na łamach prasy.

Z góry przepraszam za troszeczkę ostry ton mojej refleksji. Jesteli kogoś uraziłem, serdecznie przepraszam.

Łącząc wyrazy szacunku z poważaniem  
Waldemar Ostaszewski

# Trzymanie świadectw w szufladzie nic nie da „KK” rozmawia z dyrektorem kwidzyńskiego oddziału PKO BP Mirosławem Osipowskim

Do tej pory świadectwa udziałowe w województwie elbąskim odebrało ok. 60% uprawnionych. W rejonie kwidzyńskim, obejmującym gminy: Kwidzyn, Prabuty, Susz, Kisielice, Gardziej, Sadlinki i miasto Kwidzyn, świadectwa NFI odebrało ponad 42 tys. osób czyli ok. 84% spośród 50 tysięcy uprawnionych do ich otrzymania.

Latem zainteresowanie świadectwami znacznie spadło. O ile przed wakacjami oddział w Kwidzynie sprzedawał dziennie nawet kilkaset świadectw, to teraz sprzedaje się ich kilkanaście. Pracownicy banku stwierdzają, że od września klientów znowu znacznie przybywa.



Biuro Maklerskie za darmo otwiera rachunki depozytowe dla świadectw NFI

Ilość sprzedanych dotychczas świadectw jest dla dyrektora kwidzyńskiego banku sporym zaskoczeniem, gdyż przewidywano, iż świadectwa odbierze maksimum ok. 50% uprawnionych. M. Osipowski przypuszcza, że świadectwa NFI odbierze co najmniej 90% uprawnionych.

Świadectwa będą sprzedawane do 21 listopada br. i ministerstwo nie przewiduje możliwości przedłużenia tego terminu. Dlatego też w związku z częstymi niezgodnościami danych, które PKO BP otrzymał z wydziałów ewidencji ludności, a danymi zawartymi w dowodach osobistych, należałoby zgłosić się po świadectwa najpóźniej do 20 osobistych, aby mieć możliwość reklamacji, która trwa około 2-3 tygodni. Często bywa, że osoby starsze nie mają w dowodach osobistych numerów PESEL. Chociaż właśnie osoby starsze w większości jako pierwsze odebrały świadectwa, a dotychczas



Przed punktem sprzedaży świadectw NFI nie ma już kolejk zwiękaj głównie młodzi.

Od 1 lipca świadectwa udziałowe stały się papierami, które mogą brać udział w obrocie papierów wartościowych na giełdzie. Aby to jednak było możliwe, świadectwo musi być dematerializowane, wówczas może być przedmiotem obrotu. Dematerializacja polega na złożeniu świadectwa do depozytu w biurze maklerskim, które mieści się w tym samym budynku co PKO BP. Aby można było złożyć do depozytu, należy wcześniej w tym biurze otworzyć rachunek inwestycyjny. Jak poinformowano nas w biurze maklerskim kwidzyńskiego PKO, do końca września otwarcie takiego rachunku odbywa się bezpłatnie. Dotychczas z możliwością otwarcia rachunku i dematerializacji świadectw udziałowych NFI skorzystało ponad 300 osób.

Świadectwa można też sprzedać w kantorach lub bankach. Cena ich obecnie spada. Przypomnijmy, że wiosną wynosiła już



Za to ciągle ruch u „koników” pod bankiem nawet 120 zł, obecnie - 76 zł.

Nic nie da trzymanie świadectwa w szufladzie - konkluduje Mirosław Osipowski.

Andrzej Chmielewski

# Estetyzują



Czy śladem prekursorów pójdą następni?

I bardzo dobrze. Dotychczasowe sklepiki przy ul. Piłsudskiego, wybudowano przed laty w stylu „barokowym” uzyskują nowe oblicza - ładne i estetyczne. Miejsmy nadzieję, że wzorem trzech pierwszych, prekursorów tego przedsięwzięcia pójdą następne sklepiki.

SIM

# Zawody jeździeckie dla niepełnosprawnych

21 września w śladnie koni w Nowej Wiosce odbędzie się makroregionalne zawody jeździeckie dla niepełnosprawnych Organizatorzy to Olimpiady Specjalne - Polska i Dom Pomocy Społecznej w Kwidzynie.

W zawodach weźmie udział 35 osób niepełnosprawnych z sześciu województw północnej Polski. Zawody odbywać się będą według formuły Olimpiady Specjalnych W Nowej Wiosce odbędzie się też pokaz hipoterapii w wykonaniu dzieci z kwidzyńskiego Przedszkola Integracyjnego.

J.K.

# Rady na temat oświaty

Rada Gminy Kwidzyn w dniu 26 września (wstępny termin, który może jeszcze ulec zmianie) spotka się na sesji, na której między innymi zostanie omówiona działalność Ochotniczych Straży Pożarnych na terenie gminy, a także funkcjonowanie oświaty.

Gminna oświata zostanie omówiona w kontekście podsumowania roku ubiegłego oraz działalności w roku szkolnym 1996/97. Dokładny program sesji Rady Gminy Kwidzyn nie był w momencie odawiania do druku gazety jeszcze znany. Wiadomo jedynie, że sesja odbędzie się

w Szkole Podstawowej w Korzeniewie, a jej początek zaplanowano na godz. 13.00 do tego, aby dotarli na sesję wszyscy dyrektorzy szkoły. Zostaną oni „po lekcjach”, aby podsumować osiągnięcia szkół i wziąć udział w oświatowej dyskusji.

J.K.

**HURTOWNIA**  
**roman**

83-110 Tczew - Górki (os. Witosła)  
ul. Boya - Żeleńskiego 9  
tel./fax (069) 31-15-66  
tel.kom. (090) 50-11-07

# ZAOPATRZENIE LAKIERNI

Oferujemy najtańsze profesjonalne:

- podkłady - od 24,60 zł\*/1l
- kity szpachlowe - 15,80 zł/2 kg
- lakiery bezbarwne - 20 zł/1l
- akrylowe - 40 zł/1l
- rozpuszczalniki nitro - 1,50 zł/1l lizum

oraz

- papiery ściernie („na sucho i „na mokro”)
- pasty polerskie
- masy uszczelniające - klejacje poliuretanowe
- pistolety SATA, DEVILBIS, IWATA
- szlifierki, odkurzacze, promienniki
- mieszalnice lakierów RM
- ramy do prostowania nadwozi

Zapraszamy  
w godz. 8.00-16.00

\* do cen dolicza się 22% podatku VAT

110242/96

# Dla kogo ten postój ?

Nie zaznaczono go na żadnym z dostępnych planów miasta: ani tych rozmieszczonych na szeregu planszach w mieście, ani na tych dotyczących wydanych i dostępnych w księgarniach.

Daremnie możemy - jeżeli już tam zabłądzimy - czekać na

ewentualną taksówkę. Nic też nie da wydzwanianie pod numer telefonu napisany na specjalnie oznakowanej budce.

Więc dla kogo i po co jest ten postój taksówek przy ul. Kościelnej w Kwidzynie? Odpowiedź - „miejmy nadzieję - uzyskamy w Urzędzie Miejskim.

SIM

# PPHU Danmar

- PRODUCENT odzieży roboczej oferuje ubrania robocze tradycyjne i kolorowe z nadrukiem Twojej firmy
- POLECA sprzedaż hurtową:
  - rękawic roboczych
  - obuwia gumowego i filcowego
  - trzewików roboczych
  - środków BHP

MALBORK, al. Wojska Polskiego 91  
tel. (055) 72-33-48 wew. 35

# MEBLE KUCHENNE

Chcesz mieć kuchnię funkcjonalną i niedrogą - odwiedź producenta mebli kuchennych FM „Profil”, Kwidzyn, ul. Długa 3 (Osiędzie Rzemieślniczej)

Proponujemy zestawy w dużym wyborze wzorów i kolorów mebli kuchennych, blatów oraz akcesoriów kuchennych. Realizujemy zestawy wg projektu klienta.





# PRZYGODA Z TURYSTYKĄ JERZEGO RUDNIKA

## Życie spędzone na wycieczkach

Od najmłodszych lat Jerzy Rudnik, obecnie prezes Zarządu Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego w Kwidzynie, widział w wędrowkach po okolicy oraz po kraju coś więcej niż tylko kolejne "zaliczanie" miejsc i zakątków. Odkrył, że turystyka może stać się sposobem na życie i jej poświęcił niemal wszystkie dotychczasowe lata. Mimo że urodzony i wychowany w Grudziądzu, w Kwidzynie znalazł właśnie to, czego szukał: turystyczną przygodę. Jako chłopiec często uprawiał w zakopaniu swoich rodziców, gdyż nogi nosił go daleko od domu w poszukiwaniu nowych miejsc, które koniecznie chciał zobaczyć.

### Pasja wędrowania

Początki organizowania w Kwidzynie ruchu turystycznego sięgają 1951 r. Zrodził się wtedy pomysł, aby skupić osoby zainteresowane tworzeniem zorganizowanych form turystycznych. Tak powstał pierwszy oddział PTTK, którego prezesem został Alfons Lemasiński, późniejszy kustosz muzeum w Kwidzynie. Następnym prezesem był Marian Kopaniński - nauczyciel Liceum Pedagogicznego. Kolejnym prezesem został Eugeniusz Michalik i od 1965, dokładnie od 28 lutego do dnia dzisiejszego, czyli 31 lat prezesem PTTK w Kwidzynie jest Jerzy Rudnik. "Dawno pominięto mnie wykopac" - śmieje się pan Jerzy i dodaje, iż czas, aby turystyka w Kwidzynie zajęła się modą. "Zbyt długo stara generacja trzyma się swoich stanowisk" - uważa Jerzy Rudnik. Mówi, że modzi to nowe pomysły i inicjatywy. Chętnie skupił wokół siebie grupę entuzjastów, którzy musieli dać przykład, uczestniczyć w wędrowkach. Wiek natomiast nie pozwala już na tak intensywne uczestnictwo w turystycznych wycieczkach. Jerzy Rudnik w tym celu mówi, nie siedzi jednak w domu, a aktywnie działa w PTTK i mogłoby sprawić w tym kierunku niejedną osobę młodszą o kilkanaście czy kilkadziesiąt lat. W dalszym ciągu bowiem uczestniczy w wielu pieszych wędrowkach. Uważa, że na każdej wycieczce, nawet jeżeli trasa jest ta sama, można znaleźć coś nowego. Piesze wędrowki to nie tylko oglądanie krajozłazów czy zwiedzanie zabytków,

ków, ale również zwracanie uwagi na otaczającą przyrodę.

Po roku 1965 Jerzy Rudnik rozpoczął rozwinięcie działalności PTTK. Powstało Biuro Obsługi Ruchu Turystycznego. Siedziba

że w całym województwie utrzymuje się jedynie dwa oddziały: kwidzyński i elbląski. Rozwiązany został nawet sily oddział malborski.

Powierzenie organizacji XXXIX

fascynującą kulturą. I to wszystko w rejonie Kwidzyna.

Każda wędrowka to nie tylko - co podkreśla Jerzy Rudnik - zwykłe chodzenie, ale także wnikliwa obserwacja zakorczona

impres. Nie sposób wymienić wszystkich, którzy zaangażowali się w kwidzyńską turystykę. Jerzy Rudnik uważa, że Kwidzynie i okoliczne gminy to bardzo atrakcyjne tereny, których się nie doświadczy. Wystarczy jednak otworzyć oczy wędrując, aby zmienić zdanie. Ponad stu członków kwidzyńskiego oddziału PTTK jest w stanie każdego nawrócić na turystykę. Jerzy Rudnik mówi, że to samo miejsce można odwiedzać wielokrotnie, np. o różnych porach roku. Okazuje się wtedy, że zmienia ono całkowicie swój wygląd, dając turystom zupełnie odmienne wrażenia.



Prezes PTTK w Kwidzynie Jerzy Rudnik

PTTK mieściła się wtedy przy ul. 15 Sierpnia 11 (dawniej Marchlewskiego). PTTK wówczas prosperowało bardzo dobrze, czego dowodem był zakup za własne, wypracowane pieniądze autokaru. Bywało i tak, że oddział w Kwidzynie wspierał finansowo Zarząd Główny w Warszawie. Było to jednak zupełnie inne czasy. Rezultaty dawała współpraca z zakładami pracy. Oddział PTTK w Kwidzynie działał wówczas w granicach całego powiatu.

Po roku 1989 nastąpiły radykalne zmiany. PTTK w Kwidzynie stanęło przed wieloma problemami, które trzeba było rozwiązać. Trzeba było sprzedać autokar, gdyż nie prowadzono już działalności gospodarczej. Z pomocą przyszły - co podkreśla Jerzy Rudnik - władze samorządowe, które udołogowały lokal i dofinansowały PTTK. Obecnie siedziba oddziału mieści się przy ul. Piłsudskiego, w gmachu biblioteki miejskiej. Działalność gospodarczą nie została w PTTK utrzymana, zwłaszcza że konkurencja w postaci wielu prywatnych biur turystycznych była ogromna. Jerzy Rudnik mówi, że trudno konkurować z tymi biurami, skoro jest to "na garnuszek" Urzędu Miejskiego. Jak trudna sytuacja powstała w PTTK świadczy fakt,

Ogólnopolskiego Złota Przewodników Turystyki Pieszej, który odbędzie się w dniach 20-22 września. Jerzy Rudnik nie traktuje jako wyróżnienia, ale jako wynik mojej pracy.

### Swego nie znamie...

Jerzy Rudnik twierdzi, że wprowadzić zmiany się zmieniły, ale zainteresowanie turystyką nie maleje. Nie chodzi o turystykę zagraniczną, gdyż ja jest bardzo kosztowna. Chodzi o turystykę, która dominuje w kwidzyńskim oddziale PTTK. Nie trzeba wjeżdżać nawet na dalekie obozy wędrowne, gdyż wspaniałe piesze wędrowki można urządzać w okolicach Kwidzyna.

Prezes J. Rudnik pokazuje kalendarz imprez turystycznych na rok bieżący. Większość z nich odbywa się w okolicach Kwidzyna. Wbrew pozorom wiele wędrowki po tak, zdawałoby się, znanym terenie mogą być oryginalne, a nawet nie pozabawione pewnych tajemnic. Kto bowiem słyszał o mennonitach? Może ktoś pamięta film "Świadek" z Harrisonem Fordem. Mennonici stanowili tło dla akcji tego filmu. Wprowadzając szlakiem m. mennonitów, można poznać wiele interesujących miejsc związanych z tą jakże

niam "inventaryzacja" turystyczna, w wyniku której powstaje publikacja. Zawiera ona dosłownie wszystko co można spotkać na turystycznych szlakach. O popularności pieszych wycieczek świadczy chociażby fakt, że wciąż powstają nowe grupy osób, które chcą wędrować.

Prezes J. Rudnik mówi, że w PTTK aktywne działają nie tylko młodzi amatorzy pieszych wycieczek, ale również emeryci. Niekiedy z nich nigdy nie przyspuszczali, że można zarazić się turystyką pieszą. Wprawdzie nie pokonują od razu wielokilometrowych tras, ale to tylko na początek. "W turystyce pieszej można znaleźć wiele interesujących rzeczy, ale także zdrowia i radość życia" - twierdzi Jerzy Rudnik.

W ten sposób nie tylko emeryci. Aktywne są szkolne kluby PTTK. Niedawno powstał Szkolny Klub Turystyczno-Krajoznawczy TRAPERISI, kierowany przez Mariusza Wesołowskiego. TRAPERISI działają przy i Liceum Ogólnokształcącym i zaproponowali organizowanie imprez turystycznych po naszymi. Zwiędzają z licencjatami". Aktywne działają PIGUTY, organizując szereg

# Deptak to deptak

Zgodnie z wcześniejszymi planami, ul. Piłsudskiego po remoncie na odcinku od ul. Chopina do ul. Braterstwa Narodów miała zamienić się w deptak. Mogłoby z niej korzystać

wykonany deptak wjeżdża kładzki, kto ma na to ochotę. Podobnie każdy parkuje tam bez względu na porę dnia i nocy, mimo że zabrania tego ustawiony znak.



Parkingowe dylematy na ulicy (deptaku) Piłsudskiego

tylko samochody dostawcze, ale w ograniczonych godzinach i w okresie dostarczenia towaru do mieszczących się przy tej ulicy sklepów. Nie było mowy o tym, że na ul. Piłsudskiego będą mogą cały dzień parkować samochody dostawcze czy samochody mieszkańców. Rzeczywistość okazała się o wiele bardziej smutna niż plany. Na estetyczność i efektywność

Burmistrz Wiesław Gnitecki wyjaśnił, że wkrótce mieszkańcy i właściciele sklepów przy tej ulicy otrzymają bezpłatne przepustki umożliwiające wjazd. Nie oznacza to chyba całonocnego parkowania samochodów deptak - tylko dla pieszych i bez samochodów!

SIM

# Zarządzenie sobie - życie sobie

Wiceburmistrz Leszek Czarnobaj zapamiętał zebranych podczas XXVII sesji Rady Miejskiej, że w kwidzyńskich szkołach podstawowych i ponadpodstawowych realizowane jest zarządzenie ministra edukacji narodowej o trzech godzinach zajęć z wychowania fizycznego oraz że otrzymał informacje od dyrektorów wszystkich placówek, iż ta dodatkowa godzina wf., została uwzględniona w lekcyjnych planach. Dodał, że o

skutkach finansowych tego rozporządzenia w kwestii kto ma za nią płacić, będą prowadzone rozmowy z Kuratorium Oświaty w Elblągu.

Okazuje się, że wiceburmistrz nie do końca powiedział prawdę. Nie będziemy dociekać, czy źle został poinformowany przez dyrektorów szkół, gdyż w Kwidzynie są szkoły, w których podobnie jak dotychczas - są tylko dwie godziny zajęć z wychowania fizycznego. SIM

**Warmińskie Zakłady Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego Sp. z o.o.**  
**82-500 Kwidzyn, woj. elbląskie, ul. Toruńska 21, tel. 79-42-01**  
**ogłasza**  
**przetarg nieograniczony (licytacja)**  
**w dniu 4.10.1996 r. o godz. 12.00 w świetlicy przy ul. Toruńskiej 21**  
**na sprzedaż nakładów budynkowych w ośrodku wypoczynkowym w Jaromierzu z przeznaczeniem do adaptacji na cele rekreacyjne.**

W skład przedmiotu sprzedaży wchodzi:

<b>1. Nakłady budynkowe budynku socjalnego:</b>			
- 12A	o pow. użyt.	28,8 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 2 880 zł
- 12B	o pow. użyt.	34,5 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 3 450 zł
- 12C	o pow. użyt.	38,4 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 4 224 zł
- 12D	o pow. użyt.	40,7 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 4 884 zł
- 12E	o pow. użyt.	29,3 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 3 516 zł
- 12G	o pow. użyt.	30,7 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 3 070 zł
<b>2. Nakłady budynkowe hangaru:</b>			
- 11D	o pow. użyt.	18,9 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 1 134 zł
- 11E	o pow. użyt.	27,6 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 1 674 zł
- 11F	o pow. użyt.	24,5 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 1 470 zł
- 11G	o pow. użyt.	24,8 m <sup>2</sup>	cena wywoł. 1 488 zł

Plan zagospodarowania opracowany przez sprzedającego ww. przedmiotów sprzedaży obowiązują nabywcę nakładów budynkowych. Nakłady budynkowe w ośrodku wypoczynkowym w Jaromierzu znajdują się na gruncie własności Lasów Państwowych najmownych przez Stowarzyszenie Właścicieli Domków Rekreacyjnych „Nad Jeziorem” na okres od 1996 r. do 2006 r.

Warunkiem dopuszczenia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej przedmiotu sprzedaży na konto BGZ S.A. Malbork Nr 817132-2105-2700-11 lub w kasie przedsiębiorstwa Spółki najpóźniej do godz. 12.00 w dniu przetargu.

**Sprzedający zastrzega:**

- iż osoba zainteresowana zakupem, obowiązana będzie do spełnienia wymogów określonych w regulaminie sprzedaży nakładów budynkowych i infrastruktury technicznej ośrodka wypoczynkowego w Jaromierzu,
- przepadek wadium na rzecz Sprzedawcy, jeżeli osoba, która przetarg wygra uchylił się od zawarcia umowy,
- odstąpienie lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

Szczegółowych informacji w zakresie przedmiotu przetargu, treści regulaminu sprzedaży oraz możliwości zapoznania się z ośrodkiem w Jaromierzu, udziela się w siedzibie WZPOW Kwidzyn Spółka z o.o., tel. 79-42-01 wew. 281.

# SP 9 najlepsza w województwie!

Od września roku szkolnego 1995/96 trwało wspaniałe podziwianie szkół podstawowych w punktacji sportowej prowadzonej przez Wojewódzki Zarząd Szkolnego Związku Sportowego w Elblągu w osobach p. Pajęka i p. Birnkowskiego.

Przez cały rok szkolny odbywały się różnego rodzaju konkursy sportowe, zarówno w grach zespołowych jak i w dyscyplinach indywidualnych, mające na celu wyłonienie szkoły o najlepszych wynikach sportowych. Z dumą możemy powiedzieć, że w ogólnej punktacji - pierwsze miejsce zajęła Szkoła Podstawowa nr 9 w Kwidzynie, pozostawiając w tyle Szkołę Podstawową nr 3 z Elbląga (jest to szkoła sportowa) oraz Szkołę Podstawową nr 8 z Malborka.

Jest to ogromny sukces zarówno szkoły, jak i nauczycieli oraz uczniów, dzięki którym osiągnięcie takiego wyniku było możliwe. Zwycięstwo w tym rankingu jest prawdopodobnie pierwszym takim osiągnięciem w dziejach naszego miasta - o młodej kwidzyńskiej szkole doda zapewne splendoru i uznania.

W osiągnięciu SP 9 miało zapewne swój udział także to, iż szkoła jako pierwsza w województwie elbląskim wprowadziła nowy program wychowania fizycznego - z podziałem na tzw. grupy wiekowe.

Polęga to mniej więcej na tym, że wszyscy uczniowie SP 9 podzieleni zostali na trzy grupy, określające ich program wychowania fizycznego:

- dzieci o najzdolniejszych warunkach ruchowych (grupa A), mają po 6 godzin wf., wliczając to także basen,
- dzieci bez aspiracji sportowych (grupa B), realizują zwyciężający program wf. przeznaczony dla odpowiedniej grupy wiekowej,
- dzieci z wadami postawy, serca oraz innymi schorzeniami (grupa C), mają 4 godziny wf. w tygodniu.

Sukces SP 9 jest tym bardziej spektakularny, że szkoła posiada halę sportową dopiero od marca tego roku, natomiast poprzednio zajęcia prowadzono na szkolnym kortyżu zaadaptowanym na salę gimnastyczną. Dlatego tym bardziej należą się słowa uznania kadry nauczycielskiej w składzie: B. Bernat, B. Kargol, J. Dziennicki, M. Woronowicz, M. Walenczewska, J. Kargol, Z. Hajdukiewicz prowadzącej zajęcia wychowania fizycznego w tej szkole.

Nie można pominąć także uczniów, którzy wywalczyli ten sukces, a z ważniejszych konkurencji, które przyczyniły się do zwycięstwa w tym rankingu należy zaliczyć:

- \* pływanię - 5 medali (2 złote, 2 srebrne, 1 brązowy)
- \* pływanię - srebrny medal chłopców w Makroregionie Pomorskim w sztafecie 10 x 25m
- \* piłka nożna - 1 miejsce w województwie elbląskim
- \* piłka ręczna dziewcząt klas VIII - 1 miejsce w województwie
- \* 3 miejsce w województwie
- \* piłka ręczna chłopców klas VI - 1 miejsce w województwie
- \* tenis stołowy - 2 miejsce w kategorii drużynowych chłopców
- \* lekkoatletyka, czyli finał wojewódzkiej ligi lekkoatletycznej - 5 miejsce chłopców i dziewcząt
- \* brykinstożność
- \* "błkitna sztafeta" dziewcząt - 3 miejsce
- \* "złoty krążek" chłopców - 3 miejsce
- \* kula - 1 miejsce
- \* oszczep - 3 miejsce
- \* 2000 m - 2 miejsce

**Sprzedamy najlepsze płaciki grzewcze z katalizatorem na gaz butylowy propan-butan renomowanych firm hiszpańskich i francuskich („AGNI”, „ENDO”) do ogrzewania lokali mieszkalnych i użytkowych. Korzystne ceny hurtowe i detaliczne!!!**

„Gazolina IV” sp. z o.o.,  
 Kwidzyn, ul. Chopina 21, tel. (055) 79-49-85,  
 Kiszellec, ul. Wojska Polskiego 6,  
 tel. (055) 75-60-15.

**SPRZEDAŻ MONTAŻ OKIEN DRZWI PO W SYSTEMIE SCHÜCO**

KWIDZYN, ul. Kosciuszki 43  
 tel. 33-32

200198



# Królewskie dożynki w Gardei DESZCZOWE ŚWIĘTO PŁONÓW

Odrana w niedzielę 15 września w Gardei padł deszcz. Mimo to wojewódzkie dożynki

z rąk starościny dożynek Haliny Wójcik oraz starosty Andrzeja Pokory, odebrał tra-

lowcem jednego z przedsiębiorstw działających na rzecz rolnictwa

zaapelowali o liczny udział w wyborach do Elbląskiej Izby Rolniczej. "Nie dajcie się dzielić.

poświęcenie. Specjalne słowa uznania skierowała pod adresem żon strażaków



Staroscina HALINA WÓJCIK przekazuje wicewojewodzie JERZEMU KONARZYCKIEMU dożynkowy bochen chleba

rozpoczęły się zgodnie z planem.

Halina Wójcik od lat związana

Uroczystości zainauguro-



Wwrzono kilkadziesiąt strażackich odznaczeń

wano mszą świętą odprawioną przez ordynariusza diecezji elbląskiej biskupa Andrzeja Śliwińskiego. Po mszy ulicami Gardei przeszedł pochód, w którym udział wzięli przedstawiciele 15 gmin oraz blisko 500 strażaków z Ochotniczych Straz Pożarnych. Ozdobą pochodu były budzące podziw dożynkowe wieńce.

jest z rolnictwem w gminie Gardeja. Obecnie jest udziałem



Na stadionie Gminnego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji w Gardei, wicewojewoda elbląski Jerzy Kona-

Andrzej Pokora gospodaruje na ponad 350 ha łąch do jednego z najlepszych rolników w gminie.

Staroście asystowali Kazimiera Ostrowska (rolnicza, ogospodaruje na ok. 40 ha) oraz Andrzej Mroczek (rolnik, ogospodaruje na ponad 150 ha).

Podczas oficjalnych wystąpień zarówno wicewojewoda Jerzy Konarzycki, jak również obecny na wojewódzkim święcie płonów pełnomocnik wicepremiera Romana Jagielińskiego i Andrzej Marcinkowski - mówili o dużych problemach związanych z tegorocznymi zbiorami ziół, spowodowanymi złymi warunkami pogodowymi.

Wicewojewoda Jerzy Konarzycki oraz doradca ministra rolnictwa Andrzej Marcinkowski



Wzycięski wieniec dożynekowy (Czarne Małe, gm. Gardeja)

Wybierzcie izbyrolnicze, aby stały się waszym reprezentantem, a nie narzędziem politycznym" - powiedział do rolników w imieniu ministra Romana Jagielińskiego Andrzej Marcinkowski.

Wśród gości, którzy przyjechali do Gardei byli wszyscy parlamentarzyści województwa elbląskiego. W ich imieniu głos zabrał senator Stanisław Kochanowski. Nie zabrakło również nie dawno powołanego wojewody elbląskiego Zdzisława Olszewskiego.

Ponieważ dożynki wojewódzkie połączone były z obchodami 75. rocznicy powstania Związku Ochotniczych Straz Pożarnych oraz 50. rocznicy powstania OSP w Gardei i Rozajnach, przybyła Krystyna Bazyl, która podziękowała strażakom za ich trud i

Strazacy z OSP udekorowani zostali wysokimi odznaczeniami. Uroczystości oficjalnie zakończyły się odśpiewaniem roty.

W czasie święta płonów rozstrzygnięty został konkurs na najpiękniejszy dożynkowy wieniec. Wybor nie był łatwy, gdyż wszystkie były piękne i ich wykonanie - co było widać - włożono sporo pracy.

Specjalna komisja oceniająca wieniec, pierwsze miejsce przyznała wiencom wykonanemu przez mieszkanki Czarne Małe (gm. Gardeja). Po wręczeniu nagród w konkursie dożynkowych wienców, odbył się przemarsz jednostek OSP przed trybuną honorową.

Przemarsz prowadziła orkiestra wojskowa garnizonu grudziądzkiego. W tym właśnie momencie nad stadionem w Gardei pojawiły się samoloty, których przelot uświetnił uroczystość.

Strazacy z Kwidzyna pokazali m.in. możliwości nowoczesnego sprzętu do ratowania ofiar wypadków samochodowych. Na niebie nieustannie przelatywały samoloty szybowce. Zapomocą helikoptera można było przetransportować ciężkie ładunki, jak wygląda Gardeja z góry. Chętnymi na lotnicze wycieczki nie brakowało. Nie zabrakło trady-



Pokazy specjalistycznego sprzętu strażackiego

cyjnej wojskowej grochówki, po którą ustawiali się ogromne koleje.

Organizatorzy zadbał o parking, który mógł pomieścić kilkadziesiąt samochodów.

Nie można pominąć Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Starym Polu, który przygotował stoisko rolnicze. Specjalna komisja oceniająca wieniec, pierwsze miejsce przyznała wiencom wykonanemu przez mieszkanki Czarne Małe (gm. Gardeja). Po wręczeniu nagród w konkursie dożynkowych wienców, odbył się przemarsz jednostek OSP przed trybuną honorową.

Przeгляд folklorystycznych



Bogata oferta ODR w Starym Polu

zespołów, które przyjechały z całego niemal województwa zgrupowały dużą rzeszę słu-

chaczy.

Do Gardei przyjechał również Mieczysław Laskowski. Ten znany kolekcjoner z Wandowa przyniósł wspaniałe zbiory militariów. Wystawa cieszyła się ogromnym powodzeniem.

Nie sposób w krótkim tekście opisać kilkanaście godzin przebiegu zabawy, zorganizowanej przez gminę Gardeja. Wójt Wacław Szramowski przed dożynkami mówił, że gmina nie chce być Kopciuszkiem. Królewskie dożynki potwierdziły, że Gardeja nim nie jest.

Organizatorzy mogą być z siebie zadowoleni, gdyż wycieczko było zapiekie na przy-

jęce słowny ostatni koncert. Jacek Kluczkowski

## Kwidzyn na szlaku dyliżansów

Odzarania dziejów niezwykle ważną sprawą były poczta i komunikacja. Kwidzyn jako stolica diecezji i dominium biskupa pomażańskiego, na kurierskim i komunikacyjnym szlaku znalazł się zapewne już w momencie swego powstania.

W okresie Prus Książęcych, po sekularyzacji zakonu krzyżackiego był zapewne obsługiwany przez pocztę elektorską, utworzoną przez Fryderyka Wilhelma w 1648 r.

7 wieczór, stawać będzie w Kwidzynie w niedzielę o godzinie 7 i pół wieczorem. W komunikatach przypomniano podróżnym o obowiązujących zakazach: "Zabieranie zwierząt żywych palenictwami, jak dotąd nadal jest zabronione, podobnie jak przedzielniki będące odzież dla psów i zwierząt, w tym wycieczki dyliżansowe są wyłączone". Ponadto Pruska Dyrekcja Generalna Poczty donosiła: "Dla podróżnych jadących Powozem Osobowym z Torunia do Gdańska miejsce śniadania oznaczone jest w Chelmży, obiadu zaś w Grudziądzu. Na śniadanie pół godziny, a na obiad godzinę czasu są przeznaczone i dłuższe zatrzymywanie się miejsca mieć nie może". Na wymienionych stacjach wywieszano do wiadomości podróżnych "ceny jedzenia i napojów", ustanowione przez dyrekcję poczt "podług układów z dostawcami i zawiązanych". Minimum oferowane w takim podróżnym bufecie składało się z herbaty, kawy, wódki, piwa, bułki, chleba, masła, sera, wędlin.

Bilet dyliżansowy był niewielką kartą, ozdobioną ramką i z wydrukowaną treścią, uzupełnioną odręcznym piśmem i podpisana przez "kassjera". Treść wpisu dokonana przez kassjera na bilecie zwanym "kwitem osobowym" wymieniała nazwę taborku obsługiwane przez dyliżans, datę i godzinę odjazdu, nazwisko pasażera, opłaconą należność za przejazd. Należy jednak pamiętać, że cyfra wpisana "na miejsce w Delizansie pod Liczbą..." nie oznaczała, że

pasazer uprawniony był do zajęcia w powozie oznaczonego miejsca, lecz... wyznaczała kolejność wejścia pasażerów do jego wnętrza. Pasażer posiadający wpisaną cyfrę i wchodził pierwszy i zajmował najbardziej odpowiedni dla siebie miejsce. Podróżni z kolejnymi numerami mieli coraz mniejsze możliwości wyboru. Cena za przejazd była jednakowa dla podróżujących na wewnątrz i zewnątrz powozu... Tę sytuację zmieniono dopiero w drugiej połowie XIX w.

W podróży wybrano się niezależnie od pogody. W jednej z kronik odnotowano, że "na ciepłomierzy zaobserwowano 0,8 stopni zima"; a prognoza

epoka dyliżansów, a niektórzy twierdzą, że może także belle epoque nawiązywać rejejnę.

Miejsce dyliżansów zajęła odłana w 1865 r. do użytku linia kolejowa Malbork - Kwidzyn - Grudziądz oraz - dzięki zbudowanemu w 1909 r. moście na Wiśle - linia kolejowa Prabuty - Kwidzyn - Sępólno. Andrzej Chmielewski

Od zarania dziejów niezwykle ważną sprawą były poczta i komunikacja. Kwidzyn jako stolica diecezji i dominium biskupa pomażańskiego, na kurierskim i komunikacyjnym szlaku znalazł się zapewne już w momencie swego powstania.

A oto rozkład odjazdów i przyjazdów poczty kolowej i konnej na trasie Toruń-Gdańsk przez Kwidzyn.

Trasa liczyła 26 mil czyli ponad 196 km. Z Torunia poczta wyjeżdżała we wtorek i przez Chelmo, Grudziądz, Gardęję w śróde przyjeżdżała do Kwidzyna. Tu wcześniej docierała poczta ze stołecznego Królestwa. Następnie przez Gniew, Starogard Gdański i Skarszewy w czwartek docierała do Gdańska.

Druga trasa Toruń-Kwidzyn-Gdańsk liczyła 23 mile czyli 173 km. Kurs rozpoczynał się w Toruniu w niedzielę. W poniedziałek poczta była w Kwidzynie, a we wtorek przez Gniew, Tczew jechała dalej, by w czwartek dotrzeć do Gdańska. Poczta z Kwidzyna przechodziła wtedy szlaki komunikacyjne i pocztowe z: i do: Torunia, Gdańska, Królewca, Warszawy i Elbląga.

Przy wyjeździe i wyjeździe z danej stacji pocztyni wygryalni odpowiednio melodie.

**Sprzedaż węgla i koku**  
**KONKURENCYJNE CENY KAŻDA ILOŚĆ**  
 Gwarantujemy bezpłatny dowóz  
**SPRZEDAŻ RATALNA**

Sezonowa obniżka cen  
 ul. Plantowa 1  
 tel. (055) 79-30-49, 79-44-64  
 tel. kom. (090) 50-33-20

**RZECZOZNAWCA MAJĄTKOWY**  
 inż. KRZYSZTOF LUTERK  
 poleca usługi w zakresie wyceny składników majątkowych  
 tel. 77-24-91 do 15.00  
 77-28-85 po 15.00  
 Adres: ul. Baczyńskiego 200106  
 82-400 Sztum

**OGŁOSZENIE**  
 Zarząd Gminy w Sadlinkach ul. Kwidzyńska 12, 82-522 Sadlinki ogłasza przetarg nieograniczony na zaopatrzenie w opał (w pełnym asortymencie) na sezon grzewczy 1996/97 placówek oświatowych oraz pozostałych obiektów będących w zarządzie gminy.  
 Termin realizacji - 1.10.1996 r. - 1.05.1997 r.  
 Dodatkowych informacji udziela się pod nr tel. 75-56 w godzinach pracy urzędu.  
 Termin składania ofert upływa dnia 25.09.1996 r. o godz. 13.00. Otwarcie ofert nastąpi dnia 26.09.1996 r. w siedzibie urzędu.  
 W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy: - spełniają wymogi określone w art. 19 i 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.

# Samorząd i społeczeństwo WIĘCEJ KOMUNIKATYWNOŚCI

Wiele osób narzeka, że władze samorządowe miasta stworzyły barieryne do przebrania. Brak z ich strony pewnego rodzaju swojskości. Oznaczać to ma zerwanie więzi obywatelskiej - samorząd jawi się jako aparat urzędowy, który realizuje określoną linię polityczną, "uszcześliwiają" mieszkańców na siłę swoimi pomysłami, które nie poparte zostały szeroką konsultacją społeczną. Władze miasta czy gminy jawią się jako wielki strażnik budżetu realizowanego w sposób precyzyjny, z pominięciem tzw. czynnika ludzkiego. Dla przeciętnego zjadacza chleba władza staje się nieznoszona za społeczeństwem. Nie wiedzieć czemu owa wzajemna alienacja oraz narastający chłód pomiędzy lokalną społecznością a samorządem daje się jedynie zastrzążać na ulicy, w luznych rozmowach czy realizowaniu materiałów prasowych, które oparte są często na ludzkiej krzywdzie i poczuciu niesprawiedliwości.

Brak jest jednocześnie ze strony mieszkańców udziału w życiu społecznym miasta, jednak niemało politycznej, ale samorządowej. Mimo że sesje rad miejskich czy gminnych są otwarte, oprócz nielicznych wyjątków nikt spoza członków Rady w nich nie uczestniczy. Słyszysz się natomiast głosy, że władza dba tylko o siebie, a biednemu... itp. itd.

W jednym z numerów "Asocjacji", wydanych przez Forum Inicjatyw Pozarządowych, znaleźliśmy interesujący tekst (niestety nie podpisany) o współpracy z administracją państwową oraz samorządową. W czterech punktach autor w sposób klarowny wyjaśnia, co sprawa, że ta współpraca często kuleje, a po krótkim zaledwie czasie władza jawi się społeczeństwu jako wróg publiczny, a z kolei niejednokrotnie władza traktuje społeczeństwo jako czynnik hamujący określone działania

samorządu. Wprawdzie dyplomacy język nie pozwala władzy wypowadać się zle o społeczności lokalnej (przez dzieła w jej imieniu), ale komunikacja społeczna jest jednak dobra. Niska frekwencja w ostatnich wyborach do samorządu uwiódła to aż za bardzo. Referendum w sprawie uwłaszczenia kalcowicie unaczniło, ze problem na linii władza - społeczeństwo jest ogromny. Dlaczego tak się dzieje, próbują wyjaśnić właśnie "Asocjacje", dając jednocześnie kilka rad, pod którymi należy podpisać się obywatelom. Po pierwsze demokracja funkcjonuje na tyle, na ile aktywnie uczestniczą w jej kształtowaniu obywatele. "Asocjacje" uważają, że zarówno władza jak i społeczeństwo nie tęsknią za demokracją. Dopóki jej nie stracą. Niska frekwencja, a w wielu miejscowościach brak kandydatów na radnych sugerowało, że w samorządach zasiada wiele osób nie do końca przygotowanych do pełnienia swych funkcji. "Demokratycznie wybrani, ale bez krystalizowanej woli, demokratycznie obywateli i zasad sprawowania władzy" - piszą "Asocjacje". Wreszcie brak właściwej komunikacji pomiędzy lokalną społecznością a władzami samorządowymi to problem chyba największy.

Samorząd ma kłopoty z klarownym wyjaśnieniem swoich pomysłów i zamierzeń, a z kolei społeczeństwo prawie każdy pomysł krytykuje, z góry zakładając, że jest zły.

W Kwidzynie z aktywnością osób, które startowały w wyborach do Rady Miejskiej dwa lata temu nie było źle. Poszczególne ugrupowania zorganizowały się dobrze. Zawiedli jednak mieszkańcy, którzy w dużej mierze zlekceważyli tak przecież ważne lokalne wybory. Mogło to świadczyć o małej aktywności i braku zainteresowania sprawami samorządu lub o apatii typowej dla osób rozczarowanych zmianami. Przemiany ustrojowe w wielu osobach wywołały nie tylko

powien rodzaj szoku, ale sprawy i zawałów. Spodziewano się zmian na lepsze w sensie materialnym. Niestety, tak się nie stało, gdyż stać się nie mogło. Pojawilo się za to bezrobocie i brak stabilizacji. Pojawilo się problemy społeczne, a wielu mieszkańców znalazło się na skrajnej ubóstwa, nie rozumiejąc, dlaczego wolność tak długo oczekiwania zabierała, a nie daje. Ekonomia zmieniała dawną ideologię, a niemal każde ugrupowanie za swój pierwszoplanowy cel uważa gospodarkę rynkową rozumianą przez gros społeczeństwa jako pogon za pieniądzem. Z kolei wybory dzieliły i antagonizowały dlatego, że hasła wolności i demokracji były dla wielu tylko tem do "wygrać za wszelką cenę". Po sześciu latach więcej osób jest rozczarowanych i zniechęconych niż zadowolonych ze zmian. I tutaj ogromne zadanie i niemal oświatowa rola dla lokalnego samorządu. Oprócz pilnowania budżetu po stronie dochodów i wydatków winien on starać się "pożytkować" społeczeństwo przez cztery lata swojej kadencji. Nie może być tak, że za pomocą lokalnej demokracji ma odbywać się kilka miesięcy przed wyborami. Czyny to bowiem działania władzy jako próba zachowania tzw. stołków, co wiąże się z określonymi profitem. Z drugiej strony społeczność lokalna musi zdawać sobie sprawę, jak ważna jest lokalna demokracja oraz wiedzieć, że wpływ na politykę miasta czy gminy można mieć tylko wtedy, kiedy aktywnie uczestniczy się w społecznym życiu.

Ktoś może zapytać, gdzie w tym wszystkim podziela się rola prasy? Tutaj jednak mamy do czynienia z wielkim nieporozumieniem. Media powinny bowiem spełniać rolę informującą i aktywizującą lokalne środowiska. Na nic jednak ich rola, gdy społeczeństwo pozostanie bierne. J.K.

# Ściana na tarczy

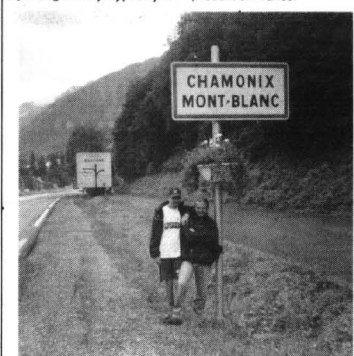
Członkowie Klubu Turystyki Górskiej PTTK O/Kwidzynie ŚCIANA powrócili z wysokogórskiej wyprawy w

kilkaset metrów. Dzień wcześniej, podczas noclegu w Tete Rousse rozciąli się namiot... produkt of France

Podobnie zrobili wszyscy alpinści. Smyt tego dnia próbował wejść na najwyższą górę Europy Byliśmy przekonani, że rano znowu zaatakujemy szczyt.

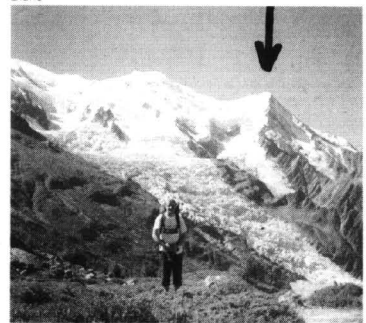
Niestety, rano okazało się, że cały czas szaleje na górze śnieżycy, a wszyscy, którzy podjęli próbę wejścia na szczyt zaczęli z niego schodzić. To skłoniło nas również do podjęcia bardzo słabego decyzji: rezygnacji ze zdobywania Mont Blanc

liśmy do miejscowości Chamomix. Na pocieszenie został fakt, że w tym okresie nikomu nie udało się wejść na szczyt Dodam, że byliśmy do tej wyprawy bardzo dobrze przygotowani kondycyjnie. Czuliśmy, że na Mont Blanc powinniśmy wejść bez trudu, tym bardziej, że szło się nam bardzo dobrze, że szło się nam bardzo dobrze, że szło się nam bardzo dobrze. Nie rezygnujemy i spróbujemy wejść na szczyt w przyszłym roku.



Humory i nadzieja dopisywały. Reklama „Kuriera” w postaci redakcyjnej koszulki we francuskich ALPACH Alpy i dodajmy, że jednym z celów wyprawy było uczczenie pięciolatka „Kuriera Kwidzyńskiego”. Niestety - o czym ze smutkiem informuje szef wyprawy Waldemar Czarnota - kwidzyńskim wspinaczom nie udało się zdobyć najwyższego szczytu Europy Mont Blanc (4807 m n.p.m.)

„Dostawnie zwiatło nas, gdy do szczytu mieliśmy tylko



Wyprawa nie dotarła na szczyt MONT BLANC (w tle, zaznaczony strzałką)

Burza śnieżna szalała przez kilka dni, więc oczekiwania na wejście okazało się niestety daremne. Zrezygnowani dotar-

Z wyprawy wzięliśmy sporo doświadczeń, a przede wszystkim przekonanie, że Alpy to niestety nie Tatry. Jedynym pocieszającym faktem to, że weszliśmy na największy lodowiec Europy znajdujący się w masywie Mont Blanc - Mer de Glance

Wyprawa PTTK O/Kwidzynie ŚCIANA doszła do skutku dzięki pomocy PKO BP, PSS „Spolem”, Urzędu Miejskiego, Biura Turystycznego PAKT oraz „Kuriera Kwidzyńskiego”. Za pośrednictwem naszego tygodnika uczestnicy wyprawy serdecznie dziękują wszystkim, którzy pomogli.

Andrzej Chmielewski



Na największym lodowcu Europy MER DE GLANCE

# Na Chłodnej tłoczno

Wielokrotnie sygnalizowaliśmy, że na ul. Chłodnej, szczególnie w godzinach 6.30-8.00 oraz 13.30-16.30 ignorowany jest zupełnie przez zmotoryzowanych stojący tam znak zakazu zatrzymywania się.

5 września około godziny 16.00 „pod znakiem” wzdłuż ul. Chłodnej stało nie mniej nie więcej tylko 28 samochodów! Nigdzie nie było widać funkcjonariuszy policji czy Strazy Miejskiej. Samochody parkujące wzdłuż niejzyby szerokiej ulicy bardzo skutecznie utrudniają ruch drogowy.

Podobnie uważde Strazy Miejskiej i policji polecamy ruch na przystanku autobusowym przy ul. Warszawskiej, obok siedziby Strazy Miejskiej, szczególnie w godzinach 7.00-8.00.

Bezkaźność zmotoryzowanych, wymuszanie pierwszeństwa przejazdu i inne zagrożenia w ruchu są tam na porządku dziennym. A dodatkowego smaczku dodaje fakt, że kodeks drogowy mówi coś na temat zatrzymywania się na przystankach autobusowych.

SIM



Dla kogo ten znak? Ulica Chłodna około godziny szesnastej

# Rekordowa liczba kandydatów Przed wyborami do izb rolniczych

Rekordową liczbę kandydatów na członków walnego zgromadzenia Wojewódzkiej Izby Rolniczej w Elblągu odnotowano w gminie Kwidzyn. Początkowo było ich osiemiu, jednak obecnie lista zawiera dziesięć nazwisk. W pierwszych wyborach do elbląskiej Izby Rolniczej wezmą udział następujący kandydaci:

Henryk Kulecki - 49-letni rolnik z Tychnowa (wyszkolenie średnie techniczne),  
Edmund Łuszczynski - 53-letni rolnik z Rakowa (wyszkolenie podstawowe),  
Józef Majrowski - 38-letni rolnik z Pastwy (wyszkolenie średnie techniczne),  
Stanisław Pyrka - 53-letni rolnik z Obór (wyszkolenie wyższe),  
Grzegorz Sowa - 26-letni rolnik z Nowego Dworu Kwidzyńskiego

(wyszkolenie średnie techniczne),  
Czesław Stąsek - 62-letni rolnik z Obór (wyszkolenie zawodowe),  
Ryszard Szczukowski - 43-letni rolnik z Kwidzyna (wyszkolenie średnie techniczne),  
Jerzy Leszek Świerczek - 46-letni rolnik z Podzamcza (wyszkolenie średnie techniczne),  
Jerzy Tumiłowicz

45-letni rolnik z Licza (wyszkolenie średnie techniczne).  
W innych gminach na terenie województwa elbląskiego nie zanotowano tak dużej liczby kandydatów. Przypominamy, że wybory do rolniczego samorządu

odbędzie się w niedzielę 29 września.  
Do 11 września zarejestrowano około 1430 osób uprawnionych do głosowania.

J.K.

# Dzikię wysypiska na ul. Zamiejskiej Sprzątając świat, sprzątnijmy Zamiejską

Ulica Zamiejska - jak sama nazwa wskazuje - leży na obrzeżach miasta. Gdzie dokładnie się znajduje, orientuje się bardzo niewiele mieszkańców Kwidzyna.

Zamiejska to doskonałe miejsce startu dla spacerów czy leśnych wypraw rowerowych. Zamiejska może być początkiem spaceru do źródełka, nad którym

przed stu laty istniał leśny kurort - uzdrowisko, o czym pisaliśmy w jednym z ostatnich numerów „KK”.  
Zamiejska to również, niestety, teren dzikich wysypisk śmieci. Jedno z nich, na samym początku ulicy, zajmuje obszar kilkunastu arów. Obok dzikiego wysypiska, na którym możemy znaleźć dosłownie wszystko (co zresztą ilustrują zdjęcia) znajduje się chroniona

Jakosc, na którą się stać -

**MICHELIN CLASSIC**

**SPRZEDAŻ OPON**  
STOMIL - OLSZTYN TC DEBICA MATADOR  
MICHELIN - GOODYEAR - SEMPERIT

- MONTAŻ zakupionych opon za darmo
- wulkanizacja, pogłębienie bieżnika
- komputerowe wyważanie kół

Skład ogumienia, Kwidzyn, ul. Żwirowa 4  
☎ (055) 79-26-08 czynny do 20.00

Oferujemy duży wybór opon (różne rozmiary)

**MICHELIN**

**MALBORK (Wielbark), ul. Kochanowskiego 106, tel. (055) 72-51-28**

sprzedaj hurtowo i detalicznie nowych i używanych opon samochodowych prod. saskońskich i krajowych opony używane i bieżnikowane do samochodów ciężarowych wulkanizacja i komputerowe wyważanie kół

**ZAPRASZAMY W GODZ. OD 9.00 DO 18.00**



SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

Turniej pretendentów

Jak zapowiadaliśmy w poprzednich numerach naszej gazety, w dniach 20-22.09.96 r. odbędzie się I MIĘDZYNARODOWY TURNIEJ PIŁKI RĘCZNEJ MŁODZIEŻEK...

- GRUPA A: MKS SŁUPIA SŁUPSK SP 29 OPOLE, AMBIT-PIOWAR KIELCE, MKS MOS WARSZAWA OCHOTA, MKS VICTORIA SP 29 TORUŃ... GRUPA B: MKS PM TARNÓW, MONTEK LUBLIN, AKS SP 31 GDYNIA, CELLE (Niemcy), MKS WIDZYM...

Z HACZYKIEM W HERBIE

"Mamy po 5 lat" - pod tym tytułem NTW Kwidzyn wraz z "KK" zorganizowali imprezę wędkarską w rocznicę swoich...



I vice król NTW 1996 Rafał Sitko

działalności. Impreza odbyła się 8 września w ośrodku ZEM POLMO Kwidzyn, za udostępnienie którego Dyrekcja Zakładu dziękujemy.

Impreza rozpoczęła się zawodami wędkarskimi o tytuł Króla NTW 1996, które rozegrane zostały na jeziorach Leśnym i Klasztornym dowolną metodą (zgodnie z regulaminem NTW). Wietrzne i deszczowe przedpołudnie nie zachęcało do udziału w zawodach...

na nagrodę niespodziankę. Królem NTW na rok 1996 został Jacek KIELAR z 880 punktami, pierwszym wicokrólem Rafał Sitko - 780 pkt., a drugim wicokrólem Wacław Wyka - 640...



Zwycięzcy Minifamilijady z wiedzy o "KK" i NTW - rodzina Sądejów

- pkt. Kolejne miejsca zajęli: 4. Tadeusz Sabiszewski 520 pkt., 5. Sebastian Sądej 420, 6. Stanisław Górnicz 320, 7. Krzysztof Piasek 300, 8. Adam Dąbrowski 280, 9. Artur Kosciński 160, 10. Wiesław Falkowski 130, 11. Piotr Janeczowski 120, 12. Zbigniew Sitko 80, 13. Zdzisław Biesiekierski 80 (4 ryby)

Koronacja i wręczenia nagród dokonał: redaktor naczelny "KK" Katarzyna Kaczmarek-Przybylska i prezes NTW niżej podpisany. Były to przykładowe zdjęcia wykonane przez zastępcę redaktora naczelnego "KK" Jacka Kluczkowskiego i Kasia Kiełara...

Koniec zawodów zbiegi się z przyjazdem prawie całego składu



Zwycięzcy rodzinnego konkursu ściągania pilkerów - rodzina Guziejewskich

liza była ostra, a zwycięską drużynę musiała wyłonić dogrywka, w trakcie której drużyny odpowiadały na przemian, rozpoczynając zabawę od pytań najłatwiejszych. Miła to była zabawa, a jej autor i prowadzący wiceprezes NTW Tadeusz Jaworowicz zadziżyli na specjalne słowa podziękująco. Oto wyniki:

- 1. Rodzina Sądejów 11 pkt., 2. Rodzina Górniczów 11, 3. Rodzina Karasiewiczów 7, 4. Rodzina Kamińskich 5, 5. Rodzina Kiełarów minus 5, 6. Kuzyni z Ołowca minus 13

Prawie te same rodziny wystartowały w trzeciej zaplanowanej zabawie. Była to rodzinna ściąganie spinningiem na płochu, morskich pilkerów. Dodał o tym utrudnieniem było zamieszenie ich biegiem do punktu startu przez każdego z uczestników. Zwycięzcy, która uzyskała najlepszy łączny czas...

Paweł Kamiński pokonał wszystkich w konkursie rzutu spinningiem

baszkę z buką. Długo trwało ogniskowe bąjanie. Zgodnie ustalono, że impreza była udana. Uczestnikom Ligi NTW przypomnam, że w spotkaniu, już ostatnie, odbędzie się jak zwykle w Samoku 22 września. Zbiórka zawodników i losowanie stanowisk o godz. 6.00.

- Kalendarz brań: piątek - z rana dobre, wieczorem znośnie; sobota - z rana dobre, wieczorem dość dobre; niedziela, poniedziałek, wtorek - cały dzień znośnie; środa - z rana zmienne, wieczorem bardzo dobre; czwartek - cały dzień znośnie; Zbigniew Sitko

SPORTOWY TYDZIEŃ

- 19.09.96 r. - CZWARTEK - piłka ręczna seniorów - MTS KWIDZYN - POLONIA ELBLĄG, hala SP 9, ul. Mickiewicza 56 B, od godz. 18.00... - WTOREK - liga miejska "szóstek" pikarskich - od lat 30, godz. 15.30. KOMPAP - CRAZY DICK, SZERSZENIE - SOLIDARNOŚĆ IP - ZEM, TOR-PAL - STOMIL, godz. 16.00. EXPOM - DOMBUD, godz. 16.45. BE&K - NAUCZYCIELE, ul. Sportowa 25.09.96 r. - ŚRODA - środy - XIX Festiwal Szachowy im. T. Odrowskiego - otwarcie ogólnodostępny - sala MOK, ul. Katedralna, godz. 16.00

Piłka ręczna. Przed sezonem

Dzisiaj kolejna część naszych prezentacji, w której przedstawiamy Państwu drużynę seniorów kwidzyńskiej piłki ręcznej.

- MTS KWIDZYN: JACEK GRABOWSKI, PIOTR WIECKO, DARIUSZ GROCHALSKI, BARTOSZ MACIEJEWSKI, MAREK BONECZKO, MACIEJ KLEMM, ANDRZEJ JAŚKIEWICZ, DARIUSZ CZARNUCH, MAREK SIKORA, ANDRZEJ SZARAMAK, TOMASZ KULEZA, REMIGIUSZ FELIKSIAK, MACIEJ CICHY, PIOTR DUNAJSKI, ZBIGNIEW CZOSKA, LESZEK ELBICKI, KRZYSZTOF DASZEK, ROBERT KARNOWSKI, TOMASZ ŚMIEŁOWSKI, MARIUSZ GRACZYK, SEBASTIAN WALCZAK

trener - ZDZISŁAW HAJDUKIEWICZ, kierownik drużyny - MAREK WOROŃCOWICZ

przybyli: Walczak, Graczyk, Śmiełowski, Karnowski, Daszek, Grabowski (Sambor Tczew), Dunajski, Czaska, Elbicki (Spójnia Gdańsk), Boneczko (Wybrzeże Gdańsk)

Poprzedni sezon 95/96 MTS Kwidzyn zakończy plasując się na

5 pozycji wśród 11 drużyn występujących w rozgrywkach III ligi Makroregionu Pomorskiego. W obecnym sezonie przed drużyną istnieje tylko jeden cel - awans do II ligi.

Było to uzyskać trzeba wygrać III ligę, a następnie wygrać baraż z dwumeczem z mistrzem makroregionu warszawskiego. Nie będzie to łatwa sprawa, ale wzmocnienia poczynione przez klub, pozwalają nam patrzeć z optymizmem na plany drużyny.

W trakcie rozmowy przeprowadzonej z trenerem drużyny Z. Hajdukiewiczem, dowiedzieliśmy się, że przygotowania do nowego sezonu rozpoczęły się od 20 sierpnia. Zawodnicy miejscowo przebywali na dwóch obozach kondycyjnych w Sztutowie i w Siemianach, a po powrocie odbywali treningi w sali SP 9 cztery razy w tygodniu. Natomiast ścisłymi zbieżnościami przygotowali się w swoich macierzystych klubach, przyjeżdżając na treningi 2x w tygodniu.

Jezeli chodzi o zdrowie to dopisuje ono wszystkim zawodnikom, wszyscy podchodzą do gry bez kontuzji, budując formę na ligę. Na nasze pytania o kandydatów do I miejsca trener wskazał AZS Gdańsk (który wygrał III ligę w poprzednim sezonie odpadając w barażach z AZS Warszawa), a także AZS Bydgoszcz, GKS Wybrzeże II Gdańsk oraz nasz kwidzyński MTS.

Zapewne awans do II ligi nie będzie sprawą łatwą, poprzedni sezon dobitnie to uświadomił, jednak nowi zawodnicy powinni ukazać nowe oblicze kwidzyńskiej drużyny - wszyscy ci zawodnicy grali w poprzednim sezonie w klubach I i II ligowych (np. Elbicki - przed całym poprzednim sezonem grał w pierwszym składzie I-ligowej Spójni Gdańsk).

Zaniem Z. Hajdukiewicz mocno stronę drużyny będą dobre warunki fizyczne zawodników - 6 graczy ma ponad 1,90 m, co przy odpowiedniej wadze i masie ciała będzie stanowiło groźną broń przy atakach z drugiej linii. Zaletą będzie także kadra MTS-u, gdzie na 20 ścisłymi zbieżnościami, tzw. piętusa dwanastka gra na tym samym poziomie, nie osłabiając siły drużyny. Tak więc, trzeba będzie walczyć w zbieżnościach i w pierwszej 12 meczowej, co zapewne zaostriżalizację w drużynie, a tym samym uatrakcyjni grę MTS-u. cd. na str. 10

HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH I OPALU KWIDZYN, UL. ŻWIROWA 4. Paleta po atakowaniu cenach z możliwością dostawy: 1. STAL ZBROJENIOWA - rury, pręty zbrojeniowe, kształtowniki, pokrycia dachowe w cenach CENTRALU-GDAŃSK 2. CEMENT; WAPNO - z Kombinatu "KUJAWY" w Plechlinie 3. PREFABRYKOWANE ELEMENTY BETONOWE: - płyty stopowe, nadproża, bloczki betonowe, rury betonowe, kręgi produkcji Przedsiębiorstwa Budowlanego PREFBUD DZIERŻOŃ 4. MATERIAŁY IZOLACYJNE - styropian, wełna mineralna, eternit, gazobeton 5. CERAMIKĘ BUDOWLANĄ - cegły licowe, kształtki ceramiczne, płytki, - parapety, ogrodzenia, kominki, polbruk 6. OPAL - węgiel - koks - miał SPRZEDAŻ WĘGLA NA RATY Serdecznie zapraszamy Kwidzyn, ul. Żwirowa 4 Godz. otwarcia 7.00-15.00; w soboty: 8.00-14.00 tel. (055) 79-26-08 lub 79-41-41





# DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232-3713

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 38 (179) GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • TORUŃSKIE 19.09.1996 r.

Od dłuższego już czasu mówi się o stworzeniu warunków powrotu na stałe do kraju Polakom pozostającym wbrew swojej woli za granicą, głównie ofiarom stalinowskiego reżimu pozostającym wraz z rodzinami głównie w dawnych, azjatyckich republikach byłego ZSRR. Sejmik samorządowy województwa gdańskiego również potwierdził taką potrzebę i wolę przyjęcia z pomocą rodaków ze Wschodu. Pierwsi z nich dotarli już do Polski, także na Pomorze. O szczegółach rozmawiamy z przedstawicielami samorządów lokalnych województwa gdańskiego i elbląskiego

## Z KAZACHSTANU NA POMORZE

- Władze Kwidzyna wyraziły zgodę na osiedlenie się 2-3 rodzin z Kazachstanu - mówi Wiesław Gnitewski, zastępca burmistrza - Itak się stało. We wrześniu ubiegłego roku powitaliśmy pierwszego repatrianta. Otrzymał od miasta mieszkanie, a także czasowe zwolnienie z opłat związanych z eksploatacją i utrzymanie. W kasie miejskiej posiadamy bowiem specjalny fundusz dzięki któremu możemy pokrywać część tego rodzaju kosztów, co niewątpliwie ułatwia osiedlenie się Polakom powracającym na przykład z Kazachstanu. Nasz "Kazach" podjął pracę w kwidzyńskiej Spółdzielni Metalicznej. Został - za pośrednictwem której - trafił do naszego miasta.

Był bardzo zadowolony z pobytu u nas - dodaje burmistrz. - Sąsiedzi go zaakceptowali. Dobrze też radził sobie z codziennością. Mówię w czasie przeszłym, gdyż w lutym tego roku z dwóch, jak mi wiadomo, powodów wyjechał do Kazachstanu: zmarł ktoś z jego krewnych, a ponadto jeszcze nie miał pozwolenia władz Kazachstanu na stały pobyt w Polsce. Zamierzał dopełnić tych formalności i powrócić, ale poki co nie mamy od niego żadnych wiadomości, nawet trochę się niepokoję. Jeśli tylko ponownie przyjedzie do Kwidzyna, na pewno dostanie kolejną szansę. Wciąż mamy warunki na przyjęcie kilku rodzin powracających do kraju. Uważam, że w miarę posiadanych środków i możliwości należy pomagać rodzinom Polaków, którzy chcą wrócić do ojczyzny. Jest to szlachetna idea.

- W Pucku nie ma przesiedleńców ani z Kazachstanu, ani z innych byłych republik ZSRR - mówi Jan Trybalski, zastępca burmistrza. - W ubiegłym roku otrzymałem na adres domowy list od jakiegoś Stowarzyszenia zajmującego się pomocą Polakom ze Wschodu (nie pamiętam nazwy) z prośbą o umożliwienie osiedlenia się rodaków z Kazachstanu. Sprawa ta była w tym roku nawet tematem jednego z posiedzeń Zarządu Miasta. Po długich dyskusjach podjęliśmy decyzję nie wyrażającą zgody na wyasygnowanie środków na osiedlenie Polaków z Kazachstanu. Po prostu w mieście brakuje mieszkań i miejsc pracy. Rocznie mamy z odysku 8-9 mieszkań, w tym tylko roku jest ich zaledwie 4, a potrzeby są kilkunastokrotnie większe. Podobnie rzecz się



**Z doświadczeń gmin, które już przyjęły Polaków ze Wschodu wiadomo, że dla młodszych marzeniem jest średni polski standard. Starsi z obawą wprowadzają się do nowych bloków z c.o., ciepłą wodą i windą. Wolą coś prostszego, byle „oddechem na świat” i możliwością stałego zarabiania dla dzieci czy wnuków**

Fot. T. Poźniak

ma z zatrudnieniem. Na razie nie ma szans na tworzenie przez miasto nowych miejsc pracy nawet dla stałych mieszkańców, wśród których jest kilka tysięcy bezrobotnych. Dlatego też, mimo najszerszych chęci, nie chcemy tworzyć fikcji, że w najbliższym czasie nasi rodacy ze Wschodu mają jakies szanse na osiedlenie się w naszym mieście.

cd. na str. 4

**INVEST BANK SA** Z nami kupisz każdy samochód nowy - używany  
Szeroka oferta kredytów samochodowych  
szczegóły na str. 6

**KOLANA HAMBURSKIE KOŁNIERZE**

**RURY STALOWE RURY POWLEKANE DO GAZU**  
Grzejniki - PURMO

**INSBUD - WYBRZEŻE**

Gdynia, ul. Hutnicza 16, tel./fax (058) 23-35-61 wew.12,32  
Wejherowo, ul. Graniczna 1, tel.(058) 72-15-88

## ŚRUBY

HURTOWNIA ARTYKUŁÓW ŚRUBOWYCH  
METAL - COMPLEX  
UL. MARYNARKI POLSKIEJ 71  
80-557 GDAŃSK  
tel./fax 43-17-52  
tel. 43-16-55 do 58  
wew. 336  
czynne 7.30-15.30

## NAJSTARSZA ZAWODOWA

Zespół Szkół Zawodowych w Tczewie jest najstarszą szkołą zawodową na Pomorzu. W październiku obchodzić będzie 70-lecie. Aktualnie kształcą się tam ponad tysiąc uczniów w trzydziestu siedmiu oddziałach Technikum Mechanicznego, Liceum Zawodowego i Zasadniczej Szkoły Zawodowej.

cd. na str. 3

## Dramatyczna noc na zatoce

Okropną noc przeżyli pasażerowie motorówki "Bara Bara", dryfującej przez całą noc po wodach Zatoki Puckiej. Tak samo

przerazone były oczekujące na nich na brzegu przez kilkanaście godzin rodziny. Dryfującą z powodu braku paliwa łódź, wypatrzył dopiero nad ranem biorący udział w akcji ratowniczej śmigłowiec "Anakonda".

Łódź wypłynęła na rejs po zatoce w niedzielne popołudnie. Na pokładzie było sześć osób w tym dwoje dzieci i pies. Poszukiwania z udziałem Orłów Marynarki Wojennej i jednostki Polskiego Ratownictwa Okrętowego trwały całą noc. Łodzi nie udało się dostrzec.

Następnego dnia nad ranem do akcji włączył się śmigłowiec 1 Dywizjonu Lotniczego MW w Babich Dołach. Zaledwie po kilku minutach jego pilot odnalazł zagubioną łódź. Pechowi pasażerowie dryfowali około 3 mi od brzegu.

Wszystkie osoby, które wypłynęły w rejs były całe i zdrowe. Nikomu nie trzeba było udzielać pomocy medycznej.

cd. na str. 2

## Elbląg niedostępny dla niepełnosprawnych

Jeszcze w 1993 r. powstał w Elblągu "Program likwidacji barier architektonicznych dla osób niepełnosprawnych w obiektach publicznych i środkach komunikacji miejskiej". Spisane zostały miejskie potrzeby z zakresu likwidacji architektonicznych barier.

cd. na str. 2

## PO 50 PROCENT

O tym, że na Kociewiu potrzebna jest izba wytrzeźwień mówi się od co najmniej czterech lat. Wówczas, w 1982 roku, ustawa o wychowaniu w trzeźwości nałożyła na władzy miast liczących ponad 50 tys. mieszkańców, obowiązek zorganizowania izby. Tczew, mimo iż już wówczas liczył więcej mieszkańców niż wymaga tego ustawodawca, nie doczekał się wstydlwego, ale jak się okazuje potrzebnego przybytku. Podobnie Starogard Gdański - liczący dziś 50,5 tysiąca mieszkańców nie ma izby, chociaż taką potrzebę dostrzegają zarówno władze samorządowe, jak i organizacje społeczne. Do najbliższej bowiem - w Wrzeszczu - za daleko, by odwieźć zebranych z ulicy opojów.

cd. na str. 2

**italmat**

GDYŃIA-ORŁOWO  
ul. Balladyrny 19  
tel. (058) 24-88-00

**TKANINY  
DZIANINY WEŁNIANE  
PODSZEWKI**

ZAPRASZAMY  
PON.-PT. 8.30-16.30  
SOBOTA 9.00-13.00

05/30/96

PRZYGOTOWANIE DO MATURY I EGZAMINÓW WSTĘPNYCH

# MATURYZYSTO!!!

POMYŚL O SOBIE - UCZ SIĘ Z NAJLEPSZYMI

Najlepsi nauczyciele liceów i uczelni Trójmiasta

- język polski
- język angielski
- matematyka
- historia
- biologia

Nie musisz nigdzie jeździć.  
Pobiedz własnego nauczyciela.  
Sam ustalasz czas nauki.

JUŻ OD 195 zł ZA SEMESTR

Lekcja próbna - GRATIS!!!

Zajęcia mają charakter rocznych kursów korespondencyjnych. Przewijają indywidualną pracę z Twoim nauczycielem danego przedmiotu.

Co dwa tygodnie otrzymywać będziesz pakiet czterech lekcji oraz test sprawdzający jak opanowałeś zawarte w nich tematy. Twój nauczyciel będzie sprawdzał stopień przyswojenia wiedzy i wskazywał problemy, którym warto poświęcić więcej czasu.

**OMNIBUS**

80-381 Gdańsk ul. Słowiańska 24

tel./fax (0-58) 52-02-28 w godz. 10<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>

cd. ze str. 1

Powstała bardzo długa lista spraw do załatwienia. Chodziło o obniżenie krawężników na przejściach dla pieszych, tworzenie podjazdów dla inwalidzkich wózków w pobliżu placówek służby zdrowia, oświetli i użyteczności publicznej, instalowanie podświetlanych znaków drogowych i ulicznej sygnalizacji dźwiękowej budowę garaży dla inwalidów.

Mineły trzy lata. Konsultant osób niepełnosprawnych, Ewa Sprawka uważa, że zmiany na lepsze zachodzą, ale nie bardzo

# ELBLĄG NIEDOSTĘPNY DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH

powoli. Jej zdaniem - stan elbląskich chodników i przejść dla pieszych w obrębie skrzyżowań był katastrofalny. Szczególnie źle przedstawia się sytuacja na placu Dworcowym, który jest praktycznie dla inwalidów niedostępny.

Podobna sytuacja jest na rondzie ul. 12 Lutego-Kró-

lewieckiej, Nowowiejskiej, Teatralnej, czy ul. Krolewiecka, na rogu ul. ks. Osieńskiego przy Banku Gdańskim, czy wreszcie niemal wszystkie ulice Staro Miasta. Ponadto brakuje autobusów niskopodłogowych, które wykorzystywane są przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych m-

robos, którym zarządza MOPS. Żadna szkoła średnia nie została przystosowana do przyjęcia w swej progii uczniów niepełnosprawnych. Niepełnosprawni nadal nie mogą korzystać, z powodu barier architektonicznych, z usług niektórych sklepów, aptek, urzędów pocztowych. Niedostępny jest dla nich także gmach Urzędu Miejskiego. Na osłoneż można jedynie w tym miejscu zaznaczyć, że wszędzie tam, gdzie elbląskie ulice są remontowane, bariery się likwiduje.

# PO 50 PROCENT

cd. ze str. 1

Przed trzema laty powstał pomysł, aby obie gminy - Tczew i Starogard - wybudowały wspólną izbę wytrzeźwień, gdzieś w połowie drogi - może w Swarozynie. Byłoby taniej. Okazuje się jednak, że Tczew, z powodów finansowych nie jest w stanie podźwignąć tej inwestycji, przynajmniej przez najbliższych kilka lat. Starogardzianie też narzekają na brak środków, ale zdecydowali się przynajmniej "coś w rodzaju izby" stworzyć. Jeśli nie z Tczewem, to sami, a może z innym partnerem.

## Areszt zamiast "wytrzeźwiak"

Póki co, rolę izby wytrzeźwień w obu miastach spełniają muszą policyjne izby zatrzymań, ewentualnie pogotowie ratunkowe. Od początku roku, w areszcie Komendy Rejonowej Policji w Tczewie przebywało 320 osób, w Starogardzie - 123. Jeśli istnieje podejrzenie, że delikwentowi jeszcze coś dolega i być może potrzebna będzie pomoc lekarska, trafia do pogotowia ratunkowego. Również przed umieszczeniem w areszcie, musi być przebadany. Czasami nietermini wywożeni są z Tczewa do najbliższej "profesjonalnej" izby wytrzeźwień do Gdańska.

Taka podróż jest jednak dość kłopotliwa, ponieważ wymaga wyłączenia z normalnej pracy radiowozu i dwóch funkcjonariuszy na około dwie godziny. Zwykle dzieje się to w godzinach nocnych, gdy patrol szczególnie potrzebny jest w mieście. Stąd, tylko starogardzianie korzystają z tej możliwości - w tym roku najwyżej pięć razy - tłumaczy st. sierż. Mieczysław Tubajski z tczewskiej KRP.

Starogardzka policja zupełnie zrezygnowała z wywożenia do Gdańska zamoczonych alkoholem. Odległość około pięćdziesięciu kilometrów (w jedną stronę) zabiera więcej czasu i więcej kosztuje. Nie warto.

Zatrzymanym może spędzić w areszcie do 24 godzin. "Nocleg" w policyjnej izbie zatrzymań kosztuje obecnie 80 zł (30 zł za dowóz, 50 zł za pobyt). Wywożenie do Gdańska obciąża je kosztami w wysokości 123 zł. W rzeczywistości w Tczewie, egzekwuje się około 10-20 proc. należności. W Starogardzie jest to około 50-60 proc.

## Najpiękn dom opieki

O tym, czy w Tczewie powstanie izba, zdecydować może tylko Rada Miejska, ale na razie, mimo postulatów zarówno policji, jak i instytucji zajmujących się problemami alkoholowymi, nie ma na to szans. Na pewno nie za kadencji obecnej rady. Miasto zaangażowało się w wiele inwestycji, budżet jest zadłużony. Powstaje oczyszczalnia ścieków - priorytetowe dla miasta przedsięwzięcie (spłata ostatnich wierzytelności - jeśli część z nich nie zostanie umorzona, zakończy się za piętnaście lat), budowana jest hala sportowo-widowiskowa.

Potrzeb jest znacznie więcej niż tylko izba wytrzeźwień, która wymaga ogromnych nakładów. Na ostatniej sesji radni zdecydowali o powstaniu ośrodka opiekuńczego dla osób starszych. Najpięk musimy zakorzystać jedno, a szacujemy, że zorganizowanie ośrodka będzie kosztowało 400-500 tys. zł. Uważam, że jeśli mamy pomagać, to przede wszystkim tym, którzy bardziej jej potrzebują, tym którzy znaleźli się w trudnej sytuacji i nie w własnej winy - twierdzi Zenon Ody - prezydent Tczewa.

## Za ile?

W Tczewie przymierzano się jedynie do stworzenia izby. Był już wprawdzie gotowy projekt, potem mówiono o adaptacji pomieszczeń istniejącej Przychodni Rejonowej przy ul. Wojska Polskiego. Pomysł te, do tej pory nie nabrały jednak realnych kształtów. W Starogardzie przygotowano kosztorys całego przedsięwzięcia.

- Szacuję, że koszt budowy obiektu, o powierzchni około 500 m<sup>2</sup>, bez wyposażenia, kosztowałby dzisiaj w granicach 500 tys. zł. Adaptację istniejącego budynku uważa się za opanaczną jedynie wówczas, gdy jej koszty nie przekraczają 80 proc. budowy nowego gmachu - byłoby to więc 400 tys. zł. Samo wyposażenie kosztowałoby niespełna 200 tys. zł. Kosztowne jest nie tylko zbudowanie izby wytrzeźwień, ale i jej utrzymanie. Aby spełnić wszystkie wymogi nałożone przez przepisy, powinno tam pracować przynajmniej 25 osób - taka instytucja wymaga całodobowych dyżurów lekarskich i pielęgniarskich, nie licząc innego personelu. Placę pochłonęłyby rocznie około 600 tys. zł. Bieżące utrzymanie obiektu, przynajmniej w pierwszym okresie funkcjonowania placówki - gdyby nie było większych remontów, kosztowałoby około 50 tys. zł. Izba, teoretycznie powinna na siebie zarobić przynajmniej w 70 proc. Przyjmuję, że 30 proc. może stanowić dotacja. Zaplanowałyśmy placówkę dla 25 osób. Nie można gwarantować, że wszystkie łóżka będą zawsze wykorzystywane, nie mówiąc już o pełnej egzekucji opłat - tłumaczy Edmund Wroński - dyrektor Ośrodka Profilaktyki i Przeciwdziałania Alkoholizmowi w Starogardzie Gdańskim.

## Starogard chciałby

Z powodu tych ogromnych kosztów, starogardzkie władze samorządowe nie podjęły się na razie tego zadania.

- Na pewno udział Tczewa byłby dla nas duża pomocą. Na razie nie możemy jednak na takie wsparcie liczyć. Nie jest wykluczone, że sami zrealizujemy tę inwestycję, ewentualnie z innym partnerem. Zastanawiamy się nad stworzeniem być może nie izby wytrzeźwień sensu stricto, ale ośrodka dziennego pobytu z możliwością umieszczania tam także zamoczonych alkoholem. Połączenie dwóch funkcji w jednej placówce mogłoby znacznie zmniejszyć koszty - rozkłada Zbigniew Kozłowski - wiceprezydent Starogardu.

Zdaniem Edmunda Wrońskiego taka placówka jest jednak niezבדנה. Nie tyle ze względu na nieterminy, ile po to, by użyć ich rodnin. Trzeba by jednak stworzyć inny system. Zabierając awanturę osoby alkoholicy z domu i umieszczając je w izbie, można użyć rodnin. Potem jednak ta sama rodzina otrzymuje rachunek do zapłacenia - za pobyt w izbie - w kilka godzin spokoju. Często rodzina nie jest w stanie pokryć tych kosztów. Dlatego karać właśnie ją? **Małgorzata Kupper**

# Transakcja roku w Kwidzynie

Władzom samorządowym Kwidzyna - po kilkunastomiesięcznych intensywnych staraniach udało się znaleźć oferenta, który wyraził chęć nabycia terenu po byłej budowie szpitala. Jest nim współwłaściciel Fabryki Telewizorów Brabrok - Andrzej Bilip.

Budowę szpitala w Kwidzynie rozpoczęto w początkach lat osiemdziesiątych, aby ją przerwać z powodu braku środków finansowych w roku 1989. W pełni uzbrojony teren o powierzchni 15,83 ha znajdował się w gestii wojewody, który nadaremnie przez około pięć lat szukał kupca. Nie zamierzał też przekazać terenu byłej budowy kwidzyńskiemu samorządowi. W końcu po długich bojach udało się to osiągnąć w 1994 r. W porozumieniu podpisanym wówczas z wojewodą elbląskim samorząd kwidzyński zobowiązał się do przekazania kwoty uzyskanej z jego sprzedaży, ale nie mniejszej niż 2 ml 400 mln st. zł na modernizację szpitala w

Kwidzynie. Samorząd chciał ten teren jak najszybciej sprzedać, tym bardziej że jego roczne utrzymanie wynosiło ponad 30 tys. zł. Niestety, mimo różnorodnych zabiegów oferentów ciągle brakowało.

Aby zachęcić potencjalnych kupców, samorząd postanowił stworzyć na byłej budowie swego rodzaju strefę wolną od podatku dla oferentów, którzy zatrudniliby co najmniej 200 pracowników.

Z ofertą kupna terenu byłej budowy szpitala w Kwidzynie-Milosnej wystąpił współwłaściciel Fabryki Telewizorów Brabrok. Oferuje on za teren 1,1 mln zł, czyli 11 mld st. zł i zamierza wybudować wspólnie z kapitałem zagranicznym fabrykę kooperującą z zakładami Philipsa w Kwidzynie. W ofercie deklaruje zatrudnienie w 1997 r. nie mniej niż 200 osób, a docelowo 500 osób oraz inwestycje budowlane na przełomie 1996/97r. w wysokości 10 mln zł, czyli 100 mld st. zł.

# KŁOPOTY Z DYSLEKSJĄ

Na 1550 dzieci przebadanych w Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Tczewie, u 30 proc. stwierdzono dysleksję. W 30 osobowej przeciętnej klasie trzech - pięciu uczniów ma kłopoty nie tylko w nauce czytania i pisania, lecz w procesie nauczania w ogóle. Pedagodzy biją na alarm.

Z roku na rok obniża się poziom pisania i czytania uczniów. Większa część dzieci nie rozumie czytanego tekstu. Nie potrafi korzystać z podręcznika.

Coraz częstszym problemem uczniów są trudności w czytaniu i pisaniu, spowodowane opóźnieniem funkcji bodźców zewnętrznych. Ostatnie badania w dziedzinie dysleksji donoszą, że zapobiec jej można dzięki częściej rozmowie z dzieckiem między 9 a 36 miesiącem życia. Z powodu dysleksji u uczniów narastają niepowodzenia szkolne. Dziecko dyslektyczne ma często opóźniony rozwój mowy, zaburzony rozwój ruchowy, słabo zapamiętuje czytanki, nie chce rysować, ma także kłopoty z nazewnictwem. Często nie pamięta kształtu liter i myli litery grafopodobne, czy, co jest bolesną nauką, nie nadają spisać tekstu z tablicy.

# Chorobliwy niepokój

Pracownicy gruźliczkiego Sanepidu i Poradni Dermatologicznej alarmują. W tym roku zanotowano 382 przypadki zachorowań na świerzb. W samym Gruźliczku zachorowało 273 osoby, głównie dzieci.

Świerzb jest zaraziwą chorobą skóry. Wywołuje ją pasożyt - świerzbowiec. Najczęściej spotykanymi objawami jest wysypka i uczucie silnego swędzenia, które wzmagają się w cieplejszej temperaturze. Jest to choroba brudnych rąk i nieprzestrzeganie zasad higieny.

# W Skorzewie ... zęby nie boją

Historia gabinetu stomatologicznego w Skorzewie choć nie jest zbyt długa, to na pewno dość urozmaicona. Kiedy całkowicie został on wyposażony w nowoczesny sprzęt, najpoważniejszym mankamentem okazał się brak stomatologa. Po wielu trudach i ten problem został rozwiązany. Niestety, wraz z zakończeniem szkół stomatolog został przeniesiony do jednej ze szkół w Kościerzynie.

Gabinet był zamknięty właśnie ze względu na brak dentystry. Okoliczni mieszkańcy gminy mimo że mieli potencjalne możliwości skorzystania z wizyty w Skorzewie, musieli jeździć do stomatologa do

Kościerzyny. Sprzęt, którego wartość wyliczono na 900 milionów złotych stał się wykorzystany. Brak stomatologa urodził do rangi problemu na tyle poważnego, że w sprawie zaangażowali się gdańscy parlamentarzyści. W połowie czerwca przy strażających szmarpanach dokonano uroczystego otwarcia gabinetu. Krótko mieszkańcy Skorzewa, Czeszkowa, a także dzieci z okolicznych szkół podstawowych cieszyli się z tego, że mają w pobliżu czynny przez dwa dni w tygodniu dentystryczny gabinet. Z końcem sierpnia stomatolog został przeniesiony do Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1 w Kościerzynie.

W dniach od 10 do 12 października, już po raz dwunasty, odbędzie się w Tczewie Festiwal Twórczości Sakralnej. Jego uczestnicy mogą startować w czterech kategoriach: muzyka, poezja, plastyka oraz teatr. Zgłoszenia przyjmowane będą jeszcze przez kilka dni. Organizatorzy festiwalu to Kuria Diecezjalna Pelplińska, Urząd Miejski w Tczewie oraz Wydawnictwo Pomorskie.

**MUZKA**  
W pierwszej z wymienionych kategorii startować mogą zespoły wokalne, wokalo-instrumentalne oraz soliści. Kwalifikacji do udziału w konkursie dokonuje komisja artystyczna festiwalu na podstawie zgłoszenia, które powinno zawierać:

# Organizatorzy czekają na zgłoszenia XII FESTIWAL TWÓRCZOŚCI SAKRALNEJ W TCZEWIE

- dane o zespole (nazwę, krótką historię grupy, skład osobowy i wiek wykonawców);

- kasete magnetofonową z trzema utworami nagrany przez wykonawcę (konieczone w języku polskim);

- teksty utworów z podaniem autorów muzyki i tekstu (trzy egzemplarze maszynopisu);

- dokładny adres i numer telefonu.

W konkursie nie wolno wykorzystywać nagranego pod-

kładu muzycznego.

Do 30 września, organizatorzy nadeślą odpowiedzi o ewentualnym zakwalifikowaniu oraz ustalą dwa utwory do wykonania konkursowego. Laureaci pierwszych miejsc poprzednich festiwali w Tczewie, mają prawo włączyć udział w konkursie, bez eliminacji.

## POEZJA

W konkursie poetyckim biorą udział recytatorzy, a także utwory poetyckie jeszcze nie publikowane. Repertuar obejmuje dwa utwo-

ry. Czas prezentacji nie może przekroczyć 10 minut. Zgłoszenie powinno zawierać:

- dane o wykonawcy i adres - teksty utworów z podaniem autora (trzy egzemplarze maszynopisu).

## PLASTYKA

W konkursie plastycznym, jury ocenić będzie prace malarskie, rzeźby, fotografie, a także inne formy plastyczne.

Ostatnią z kategorii konkursowych jest TEATR.

Uczestnicy festiwalu proszeni są o kierowanie zgłoszeń do Biura Festiwalowego-Parafia św. Krzyża św., ul. 1 Maja 32, 83-110 Tczew, tel. (069) 31-24-75, fax (069) 31-12-03. **M.**



cd. ze str.1

## NAJSTARSZA ZAWODOWA

Powstała w 1926 roku, kiedy to pojawiło się zapotrzebowanie na wykwalifikowaną kadrę dla rozrastającego się przemysłu i kolejnictwa, zarówno w Tczewie, jak Gdyni. Dzięki Towarzystwu Szkoły Rzemieślniczo - Przemysłowej utworzono dla 21 uczniów pierwszą klasę rzemieślniczą przy Szkole Morskiej w Tczewie, w gmachu przy ulicy 30 Stycznia (dziś Liceum Ogólnokształcące). Była to pierwsza prywatna polska, trzyletnia szkoła zawodowa na Pomorzu, w której młodzież mogła kształcić się w pięciu zawodach: tokarz, ślusarz, szlifierz i kowal.

Pierwsi absolwenci otrzymywali pracę głównie w Kapitanacie Portu i na dźwigach portowych w Gdyni. Niektórzy wrócili do szkoły w charakterze pomocnika - instruktora.

W 1929 roku Szkoła Morska przeniosła się do Gdyni, w Tczewie pozostała tylko filia. Szkoła zawodowa rozrastała się, przybływały nowe kierunki kształcenia zawodowego, w nowych specjalnościach, zaczęło brakować pomieszczeń do nauki. Toteż na prośbę Towarzystwa Szkoły Rzemieślniczo-Przemysłowej, starostwo miejskie przyznało szkole dwa budynki po byłej fabryce maszyn rolnych Bienert (ul. Sobieskiego), w których znalazły się sale lekcyjne, warsztaty szkolne i bursa dla uczniów, a także mieszkania dla dyrektora szkoły i nauczycieli.

W 1938 roku szkoła zmieniła nazwę na Państwowe Gimnazjum Mechaniczne.

Najgorszy okres w dziejach szkoły to lata okupacji. Budynkami szkolnymi zafundowali Niemcy. Już w pierwszych dniach wojny utworzono tam oboz przejściowy dla polskiej inteligencji, którą później rozstrzelano na terenie czeskich koszar.

W latach 1940-42 okupanci utworzyli w szkole bazę szkoleniową, przygotowującą pracowników dla przemysłu stoczniowego, a następnie powołali szkołę kształcącą przyszłych marynarzy Kriegsmarine.

Po zakończeniu wojny, już w marcu 1945 roku, Państwowe Gimnazjum Mechaniczne wznowiło działalność na podstawie zarządzenia Kuratorium Okręgu Pomorskiego w Toruniu. Pierwszym powojennym dyrektorem został mianowany Stanisław Gniewosz.

- W maju rozpoczęły się pierwsze lekcje w jedynej sali, zdanej do użytku - mówi Franciszek Mierziński, wieloletni nauczyciel w Technikum Mechanicznym. - Rozpoczęto remonty budynku, organizowano warsztaty szkolne, do których wozono sprzęt i wyposażenie z całego kraju.

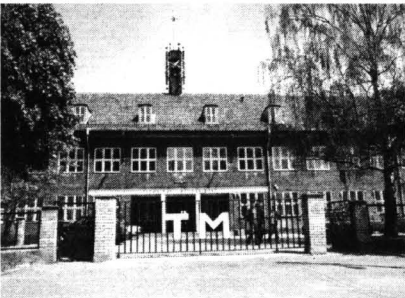
Od 1 września 1950 roku szkoła kilkakrotnie zmieniała nazwy - najpierw na Zasadniczą Szkołę Metalową, później Zasadniczą Szkołę Zawodową Metalową Elektryczną Centralnego Urzędu Szkolenia Zawodowego z trzema wydziałami: mechanicznym, elektrycznym i galwanizerskim, a następnie na Państwowe Liceum Mechaniczne I Stopnia, by w rok później przekształcić na Zasadniczą Szkołę Zawodową o dwuletnim cyklu nauczania. Wydział elektryczny przeniesiono do Malborka, zlikwidowano wydział galwanizerski, a w zamian utworzono Zasadniczą Szkołę Gospodarczą dla dziewcząt o specjalnościach: gospodarstwo domowe i młodszy kucharz. Otwarto też w ZSZ oddział mechanisty i ogólnozawodowy dla pracujących.

Gdy na Pomorzu zmieniło się zapotrzebowanie na specjalistów, szkoła podążała za duchem czasu. Zaczęła kształcić: kierowców, mechaników pojazdów samochodowych. Powstaje też 3-letnie Technikum Mechaniczne. W 1974 roku postanowiono połączyć trzy dobrze działające placówki: Zasadniczą Szkołę Zawodową, Technikum Mechaniczne i Technikum Mechaniczne dla Pracujących w jedną instytucję, którą nazwano Zasadniczą Szkołą Zawodową nr 1. Wówczas też postanowiono, wedle obowiązującej mody, wybrać dla szkoły patrona.

- Kandydatów było wielu - mówi Franciszek Mierziński. Ale uczniowie wybrali profesora Maksymiliana Tytusa Hubera, polskiego uczonego z rzydziny mechaniki. Na uroczystości przyjechała nawet córka uczonego. Od tego dnia do roku w szkole obchodzili się Dzień Patrona, który organizują uczniowie.

Szczególne znaczenie w szkole ma Izba Pamięci Narodowej. Zgromadzone w niej materiały dotyczą tradycji szkoły i regionu.

- Najwięcej sympatii mamy do starej menażki wojskowej, znalezionej przez młodzież na terenie naszej gminy, ze względu na związaną z nią historię - mówi pan Mierziński. - Na menażce wyryte zostało imię i nazwisko żołnierza z lat wojny oraz jego adres zamieszkania. Wraz



Gmach Technikum Mechanicznego

z uczniami postanowiliśmy go odszukać. I udało się. Odnaleźliśmy już swiego dziadka, który przyznał się, że był właścicielem menażki. Chcieliśmy go nawet do siebie zaprosić. Niestety był on mieszkańcem ówczesnego ZSRR, którego władze nie przewidywały wjazdy swoich obywateli, zwłaszcza za zachodnią granicę.

Od 1990 roku dyrektorem szkoły jest Roman Kirszing. - Gdybym miał określić charakterystykę naszej szkoły - mówi - to powiedziałbym, że zawsze wyróżniała się umiejętnością dostosowywania się do potrzeb lokalnego przemysłu. Dlatego też i w latach 90. powstały nowe specjalności takie jak: elektromechanika pojazdów samochodowych i ślusarz-sprawca. Trzy lata temu powstało Liceum Zawodowe, o specjalności naprawa maszyn i urządzeń.

Warsztaty szkolne są jednocześnie małym zakładem przemysłowym, który produkuje i kooperuje z większymi zakładami. Została także uruchomiona i wyposażona stacja diagnostyczna samochodów, dział spawalniczy, rozbudowano salę komputerową.

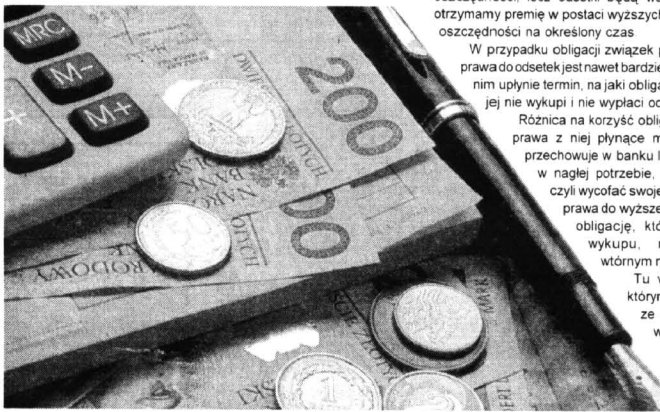
W przyszłości szkoła zostanie prawdopodobnie przekształcona, na wzór zachodni, w Liceum Techniczne, wówczas nauka trwałaby cztery lata: trzy o profilu ogólnym, a cztery w wybranej specjalności zawodowej.

Obchody jubileuszu szkoły odbędą się 3 i 4 października. Program obchodów jest wyjątkowo bogaty i od oficjalnych spotkań poczynają, a skończą w korowodach i zabawkach. Joanna Smół

## Każdy może zostać inwestorem i ... kapitalistą JAK ZAMRAŻAĆ NASZE PIENIĄDZE

Andrzej Nertowski wyjaśnia Czytelnikom, "DP" istotę obligacji państwowych i korzyści z ich posiadania

Deficyt budżetowy jest nie tylko polską przypadłością. Trapi on wiele państw, w tym Stany Zjednoczone. Zachodnia finansjera wypracowała już pewne rozwiązania w tej dziedzinie. Do najwyższej opłacanych zawodów i najlepiej zarabiających firm, często kilkooksobowych i oczywiście prywatnych należy doradztwo w kwestii



finansowania budżetu państwa i zarządzania długiem politycznym.

Polisce, niestety, jest ono w powiśnięciu, do czego przyczynia się nie tylko powszechna jeszcze niewiedza z zakresu nowoczesnej ekonomii, ale i wynikająca po części z tego niezdrowa atmosfera wokół tego rodzaju przedsięwzięć.

A przecież nie ma w nim niczego nagannego. Wszak Skarb Państwa można porównać do budżetu domowego, a okazje się, że aby załatać w nim dziury, sięgać trzeba do podobnych sposobów. Z tym, że aby łać dziury w budżecie państwowym, zaciągając trzeba pożyczki publiczne (w naszej nowej rzeczywistości ustrojowej mogą to być, rzecz jasna, wyłącznie pożyczki dobrowolne).

Każdy, kto dysponuje jakimiś oszczędnościami, może takiej pożyczki udzielić. W uproszczeniu polega to na tym, że państwo finansuje swój deficyt emitując obligacje z określonym terminem wykupu i ustalonym oprocentowaniem. Obligacje są dostępne dla ludności. Można nabywać takie obligacje, a po upływie terminu, na jaki opiewają, przedstawić je do wykupu i odzyskać oszczędności powiększone o ustalone odsetki.

Zakup obligacji nie można porównywać z wkładami bankowymi

Z chwilą likwidacji w latach 60. szóstego gospodarstwa domowego, żadna inna instytucja nie przejęła zadania nauki młodych małżeństw racjonalnego gospodarowania swoimi dochodami. W województwie gdańskim, na przykład, aż 70 procent młodych małżonków pięć obgaja (dane soppkiego ośrodka badania opinii społecznej) nie wie jak prowadzić dom. Z tego też powodu stwierdza konkretne straty materialne, sięgające nawet 50 proc. budżetu domowego. To z kolei jest przyczyną blisko połowy małżeńskich kłótni, które po mniej więcej dwóch latach kończą się albo nabraniem życiowego doświadczenia, albo (w 12 proc.)... rozwodem.

- Dobrze się zatem stało - stwierdza pani Janina Kłosowska z Fundacji na Rzecz Rodziny z Gdańska - że wzorem wielu krajów zachodnich, Szwecji, Belgii, Włoch czy Niemiec, także na polskim rynku zaczynają się pojawiać samouczki z zakresu tzw. ekonomii portfela. Kolejne

już wznowienie choćby poradnika "gospodarujemy z ołówkiem" stało się kolejną rzad niewątpliwym szlagierem księgarskim. Został on zresztą błyskawicznie wykupiony, co najlepiej świadczy, jak potrzebne są tego rodzaju publikacje. W związku z tym

## Ekonomia portfela

omówimy przynajmniej, jakie są podstawowe zasady takiego gospodarowania.

Otóż zgodnie z tym co radzą autorzy poradnika - podstawą dobrego prowadzenia domu jest zapisywanie codziennych wydatków. Książka zawiera tabele uwzględniające wydatki na poszczególne artykuły spożywcze (np. pieczywo, mięso, owoce, nabiał itp.) oraz oddzielnie - artykuły nieżywnościowe (odzież, obuwie, inwestycje do-

płatnymi na każde żądanie. Jest to forma oszczędzania bliższa lokatom terminowym, wzbogacona o czynnik rynkowy, znany nam z giełdy akcji.

Lokata terminowa przyniesie wyższe odsetki, niż wkład platny na każde żądanie, lecz tylko w tym wypadku, jeżeli dotrzymany warunków umowy z bankiem i nie wycofamy oszczędności przed upływem terminu umowy. Jeżeli zerwiemy termin, bank zwróci nam oszczędności, lecz odsetki będą wówczas niższe. Innymi słowy, otrzymamy premię w postaci wyższych odsetek za cenę zamrożenia oszczędności na określony czas.

W przypadku obligacji związek pomiędzy czasem a nabyciem prawa do odsetek jest nawet bardziej bezwzględny. Otóż wcześniej, nim upłynie termin, na jaki obligacja została rozpisana, emitent jej nie wykupi i nie wypłaci odsetek.

Różnica na korzyść obligacji polega jednak na tym, że prawa z niej płynące mają charakter zbywalny. Kto przechowuje w banku lokatę terminową i znajduje się w nagłej potrzebie, może zerwać umowę lokaty, czyli wycofać swoje oszczędności, kosztem utraty prawa do wyższego oprocentowania, natomiast obligację, która jeszcze nie dojrzała do wykupu, można swobodnie zbyć na wtórnym rynku papierów wartościowych.

Tu wkładka czynnik rynkowy, o którym wspominałem powyżej. Zyski ze sprzedaży obligacji mogą być wyższe lub niższe, o czym przesądzi relacja podaży i popytu. Na zakupie i sprzedaży akcji można zarobić więcej, ale można także więcej stracić. Na obligacjach zyskuje się mniej, ale ryzyko strat jest także nieznacznie niższe.

Zasada jest jednolita: im dalszy będzie termin wykupu obligacji, tym wyższe będą odsetki płacone przy wykupie - ale oferta publiczna powinna być możliwie szeroko zróżnicowana.

Jest to konieczne, ponieważ każdy oszczędzający (nazywany od tej pory "INWESTOREM") może mieć różne plany w stosunku do oszczędności, jakimi dysponuje (nazywanych od tej pory "KAPITAŁEM"), zatem powinien mieć szansę wyboru odpowiedniego dla siebie wariantu obligacji.

Znane powiedzenie "czas to pieniądz" rozumiane jest często opacznie. Otóż sądzimy, że czas biegnie wbrew pieniądżowi, że zwłoka oznacza stratę. W przypadku obligacji i lokat terminowych zarówno czas, jak pieniądz, biegną w tym samym kierunku. Im dłuższy okres, na jaki zamierzamy nasze kapitały, tym wyższe będą zyski.

Tylko inflacja może przekreślić tę prawidłowość.

przyg. K.M.

pieniężnych dochodów rodziny.

Książeczka zawiera wiele ciekawych przepisów kulinarnych i dietetycznych oraz najprzeróżniejszych rad i porad praktycznych, przydatnych na co dzień. Jest to pozycja, która powinna się znaleźć w rękach każdej młodej gospodyni.

Proponowana metoda zapisywania wydatków jest przy tym niezwykle przejrzysta i dokładna. Wymaga jednak od "buchalterki" skrupulatności, cierpliwości, systematyczności i czasu. Wyśilek jednak z pewnością się opłaca. Dla ułatwienia zaś notowania wydatków warto zabierać się do sklepów wszystkie rachunki kasowe. Wydane pieniądze wpisuje się wtedy po prostu w poszczególnych rubrykach.



Nie jest to jedyny sposób prowadzenia domowej buchalterii. Znacznie prostszą, choć nie tak przejrzystą metodą, są zapisy w podziale na dwie grupy: żywności i inne...

cd. na str. 4

**g** **NACZYNNIA DO GOTOWANIA BEZ WODY I TŁUSZCZU**  
**PRODUCENT MEBLI KUCHENNYCH**  
- INDYWIDUALNE ZESTAWY - BEZPŁATNA KONSULTACJA - KOMPLEKSOWA OBSŁUGA - PRZYSTĘPNA CENA -  
ZŁEWKOZMYWARKI I SPRZĘT ZMECHANIZOWANY DO ZABUDOWY KUCHENNEJ, DUŻY WYBÓR DRZWIWEK KUCHENNYCH: DĄB, SOSNA, MDF-BOWOLNE HOLORY

**Mebłe dla każdej kuchni!**

SKLEPY FIRMOWE: HURTOWNIA ART. GOSP. DOMOWEGO:

Gdynia, ul. Jana z Kołna 32, tel. 21-69-51 w godz. 9.00-17.00, soboty 9.00-13.00  
Gd - Wrzeszcz, ul. Pniewskiego 3, tel. 41-19-60 w godz. 11.00-19.00, soboty 11.00-15.00  
Gd - Wrzeszcz, al. Gen. J. Hallera 132, tel./fax 41-30-64 kom.(090) 501-901 w godz. 9.00-17.00, soboty 10.00-14.00

# Z KAZACHSTANU NA POMORZE

cd. ze str. 1

Uważam, że sprowadzenie do kraju Polaków ze Wschodu, chcących wrócić do nas, jest szczytnym celem. Ale włączenie się gmin i poparcie tej akcji wiąże się ze stworzeniem podstawowych warunków życia osiedleńcom. Nas, niestety, nie stać dziś na to.

- We wrześniu ub. roku działający w Elblągu Komitet Pomocy Polakom w Kazachstanie zwracał się do Urzędu Miasta o wyrażenie zgody na osiedlenie rodaków ze Wschodu - mówi **Krzysztof Kierbedź**, naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich. - Obecnie jesteśmy na etapie załatwiania formalności prawnych związanych z ustawą o cudzoziemcach. 29 sierpnia podjęliśmy uchwałę w sprawie sprowadzenia na stałe polskich rodzin z Kazachstanu.

Zaprosiliśmy już dwie czteroosobowe polskie rodziny ze Wschodu. Przy czym należałoby dodać, iż "głowy" tych rodzin - **Grzegorz Curkan** i **Piotr Szyszowski** mieszkają już w Elblągu od kilku miesięcy, za sprawą miejscowego Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Handlowego "Elzam" S.A. należącego do Klubu-500 (niosącego pomoc rodakom z Kazachstanu), które zaprosiło ich na odbycie stażu zawodowego w tym zakładzie. Przedsiębiorstwo zapewniło im również pokoje w hotelu robotniczym. W tej sytuacji - dodaje pan Kierbedź - udostępniliśmy dwa mieszkania komunalne, z których jedno jest już remontowane przez samego zainteresowanego, a w drugim remont się właśnie zaczyna. Jak widać nasi, "Kazachowie" dobrze asymilują się w naszym środowisku. Sympatią darzą ich sąsiedzi. Cieszymy się, że możemy pomóc Polakom, którzy powracają do macierzy. Choć na razie nie posiadamy warunków do osiedlenia większej ilości rodzin, to w przyszłości na pewno stworzymy ku temu możliwości. Jest to nasz moralny obowiązek. Są to przecież nasi rodacy, którzy znaleźli się na obczyźnie wbrew swojej woli, stając się najczęściej ofiarami totalitarnego reżimu.

- W naszym mieście nie ma przesiedleńców ze Wschodu - mówi **Tadeusz Cymański**, burmistrz **Malborka**. Zarząd jak Rada Miasta nie widzi celowości w częściowym rozwiązaniu tego problemu. Aby realizować te akcje należy wcześniej przygotować się do niej i stworzyć ku temu odpowiednie warunki. I to zarówno na szczeblu rządowym jak samorządowym. Powinno być cel wspólny, gdyż problem ten jest problemem ogólnopolskim. Przy trudnościach gospodarczych, z jakimi boryka się większość gmin polskich trudno iść z pomocą przypadkowo wybranej garstce rodaków z Kazachstanu czy innych byłych republik ZSRR. Powinno być stworzony wieloletni program, według

którego można by sprowadzić ze Wschodu większość Polaków, pragnących wrócić do kraju. Sprowadzając jednych, a odmawiając pomocy innym, krzywdzimy ich bowiem boleśnie, w dodatku dzielimy wschodnią Polonię na mniejszą część "lepszą" i większą "gorszą".

- W **Tczewie** jak na razie nie mieszkają Polacy z Kazachstanu czy innych azjatyckich republik byłego ZSRR - mówi **Zenon Ody**, prezydent Tczewa. - Chociaż aprobujemy celowość sprowadzania rodaków choćby z Kazachstanu do Polski, także do Tczewa, ale tylko wówczas, kiedy będą stworzone do tego odpowiednie warunki. Tczew, niestety, należy do rejonów strukturalnego bezrobocia, co już wyklucza możliwość sprowadzenia do nas rodaków ze Wschodu. Jeśli w przyszłości poprawi się nasza sytuacja gospodarcza i mieszkaniowa, to z pewnością przyłączymy się do tej niewątpliwie szlachetnej idei.

- Obecnie przygotowani jesteśmy na przyjęcie jednej rodziny z Kazachstanu - mówi **Paweł Gluch**, prezydent **Starogardu Gdańskiego**. - Zgłosiliśmy to, odpowiadając na apel rządu w tej kwestii. W tym między innymi celu wybudowaliśmy kilka mieszkań komunalnych. Jedno z nich jest zarezerwowane dla rodziny z Kazachstanu. Jesteśmy także gotowi, aby pomóc przy poszukiwaniu pracy. Od zaraz możemy zatrudnić lekarza, są też miejsca pracy w przedszkolu i żłobku. Myślimy też o tym, aby stworzyć warunki do przyjęcia większej ilości rodaków z zagranicy. Pomagać będziemy tym, którzy chcą znaleźć miejsce w Ojczyźnie.

- Jak na razie w **Czarnej Wodzie** nie mieszka żadna polska rodzina z Kazachstanu. Natomiast czynimy przygotowania do przyjęcia jednej rodziny. Od dłuższego czasu Zarząd Miasta dyskutował na temat udzielenia pomocy i umożliwienia osiedlenia się rodaków ze Wschodu - mówi **Roman Sikora**, sekretarz miasta w Czarnej Wodzie. - Zarząd podjął decyzję wybudowania 16-rodzinnego bloku, w tym 1 mieszkanie przeznaczone jest dla "Kazachów". Budynek miał być oddany i zasiedlony w tym roku. Jednak z uwagi na niewykonanie, planu dochodów, a tym samym braku środków, inwestycję tę skoncymy w 1997 roku. Tak więc gotowi będziemy do przyjęcia tej rodziny w roku przyszłym. Wraz z jej przyjęciem zapewniamy także pracę, pracę odpowiadającą wykształceniu i doświadczeniu zawodowemu.

Uważam, że jest naturalną potrzebą pomaganie naszym rodakom chcącym do nas wrócić z obczyzny. Jest to wręcz nasz obowiązek. Wszyscy Polacy powinni mieć równe szanse w swojej Ojczyźnie. **Urszula Niewiarowska**

## Ekonomia portfela

cd. ze str. 3

W pierwszej grupie wpisujemy tylko ogólne wydatki, w drugiej natomiast notujemy dokładnie na co i ile pieniędzy wydało się tego dnia. W zeszycie zapisuje się również przychody pieniężne. Pod koniec miesiąca, podsumowując oddzielnie obydwie pozycje, orientujemy się dokładnie, ile wydało się na wyżywienie, a ile na inne artykuły i jak to się ma w stosunku do przychodów.

Innym systemem prowadzenia domowej rachunkowości jest to tzw. metoda kopertowa. Polega ona na tym, że na początku miesiąca przygotowuje się kilkanaście kopert. Do poszczególnych wkłada się pewne sumy pieniędzy: na żywność, odzież, obuwie, świadczenia, środki higieny, kosmetyki itp. Podział zależy od indywidualnych ustaleń pani domu. Pieniądze wyjmują się z poszczególnych kopert w miarę robienia zakupów, zapisując skrzętnie, na co je wydano. Można robić zapiski na wierzchu koperty. Dzięki temu pod koniec miesiąca wiadomo, jaki jest ubytek pieniędzy z poszczególnych kopert oraz ile wydało się na żywność, dom, książki, prasę itd.

Kobietom, które mają mało czasu, są wściekle zabiegane, polecam własny system notowania. Ma on te zalety, że jest absolutnie nieskomplikowany. W kuchennej szufladzie mam zawsze pod ręką dość gruby brulion, w którym każdy kolejny miesiąc zaczynam od wpisywania dochodów rodziny. Przenaczam na to jedną kartkę. Następnie notuję na bieżąco wszystkie wydatki niezwywocnościowe, np. czynsz, opłata za telefon, książki, bilety do kina, proszki do prania, mieniny Ani, kwiaty dla Beaty itp.

Pod koniec miesiąca natomiast podliczam wydatki, odejmuję od sumy dochodów i już wiem, ile pieniędzy wydałam na przykład na wyżywienie. Jeśli się zdarzy, niestety coraz rzadziej, że w kasetce pozostanie mi trochę pieniędzy, sumę tę dopisuję do następnego miesiąca z notatką "pozostało z ubiegłego miesiąca". System ten polecam młodym gospodyniom jako wprawkę doprzysięż, bardziej już szczegółowej buchalterii.

Zapisy domowych wydatków mogą być modyfikowane i dostosowane do własnych potrzeb. Ważne, by były one systematycznie prowadzone. Od samego zapisywania pieniędzy nam nie przybędzie, niemniej już po 2-3 miesiącach nie tylko poznamy dokładnie strukturę wydatków własnej rodziny, ale także będziemy wiedzieli na co możemy sobie pozwolić, a na co nie. Być może po przejrzeniu poszczególnych pozycji dojdziemy też do wniosku, że ten czy inny wydatek był właściwie niepotrzebny, że bez tego czy innego zakupu można się było obejść. A może uda się nawet zaoszczędzić trochę pieniędzy.

Prowadzenie domowej buchalterii nie ma w naszym kraju zbyt wielu zwolenniczek. Jedne kobiety uważają, że jest to niepotrzebna strata czasu, niektóre zaś twierdzą, że w obecnej sytuacji, wobec zmieniających się nieustannie cen, jest w ogóle zupełnie bezsensowne. Uważam jednak, że mimo wszystko warto prowadzić takie notatki. Chociażby po to, by lepiej orientować się w strukturze domowych wydatków i potrzeb. Mieć pewność, że pieniądze się gdzieś nie zapodziały. A także dla zaspokojenia własnej ciekawości...

### CENTRUM LECZENIA NIEPŁODNOŚCI MAŁŻEŃSKIEJ KRIOBANK®

DR N. MED. WALDEMAR KUCZYŃSKI  
UL. WESOŁA 18, 15-306 BIAŁYSTOK, TEL./FAX (085) 44-13-78

godziny przyjęć: 9.00-16.00 od poniedziałku do piątku; 9.00-13.00 soboty, niedziele, dni świąteczne

- \* pierwszy profesjonalny bank nasienia w Polsce (5 lat działalności)
- \* jedyna placówka zajmująca się leczeniem niepłodności u niepłodnych par
- \* pełna i szybka diagnostyka niepłodności małżeńskiej
  - \* komputerowe badanie nasienia - jedyne w Polsce
  - \* pełny profil badań hormonalnych (w ciągu godziny)
- \* bogate doświadczenie i możliwości stosowania najnowszych metod leczenia niepłodności męskiej
- \* Zapewniamy całkowitą dyskrecję, a profesjonalizm wsparty nowoczesną technologią i aparaturą medyczną gwarantuje usługi o światowym standardzie.

Pracujemy 365 dni w roku



**METRIX** SPÓŁKA AKCYJNA

83-110 Tczew, ul. Piaskowa 3  
tel. (069) 31-51-35 \* tlx. 51-22-06 \* fax (069) 31-46-45



**METRIX S.A.**  
**OFERUJE PAŃSTWU  
SZEROKI ZAKRES USŁUG**

Mamy przyjemność przedstawić Państwu  
OFERTĘ WSPÓŁPRACY W ZAKRESIE KOOPRODUKCJI:

- obróbka plastyczna na zimno na prasach o nacisku od 3 do 630 T,
  - obróbka części na automatach tokarskich przelotowych od  $\phi$  7 do  $\phi$  20,
  - prace na zgrzewarkach kleszczowych oraz zgrzewanie elementów blach: punktowe i garbikowe,
  - obróbka części na obrabiarkach (tokarki-toczenie do  $\phi$  1200, frezarki, szlifierki, wiertarki, wytaczarki),
  - usługi w zakresie pokryć galwanicznych (cynkowanie, niklowanie chromowanie, cynowanie),
  - malowanie proszkowe i natryskowe
  - usługi ślusarskie i narzędziowe,
  - przetwórstwo tworzyw sztucznych.
- Wszelkich informacji udziela Dział Marketingu, tel. (069) 31-44-34

### INTERNATIONAL PAPER - KWIDZYN S.A.

największe sprywatyzowane zakłady przemysłu celulozowo - papierniczego w Polsce  
przedsiębiorstwo należące do międzynarodowego koncernu  
**INTERNATIONAL PAPER**

#### z a t r u d n i

#### 1. Absolwentów/studentów ostatniego roku kierunków ekonomicznych do pracy w działach:

- finansowym (2 osoby)
- księgowości (1 osoba)

**wymagania:** znajomość języka angielskiego (konieczność kontaktowania się z amerykańskimi przełożonymi, szkolenia w j. angielskim), chęć do nauki, dynamizm.

#### 2. Tłumaczy języka angielskiego (pełny etat)

**wymagania:** sprawne posługiwanie się językiem angielskim i polskim w mowie i w piśmie, gotowość do tłumaczenia tekstów z szerokiego zakresu dziedzin (techniczne, ekonomiczne, handlowe i inne), preferowane będzie wykształcenie wyższe filologiczne.

**OFERUJEMY:** interesującą pracę, stymulujące polsko-amerykańskie środowisko, w perspektywie możliwość awansu, możliwość zakwaterowania.

#### Informacje/przyjmowanie ofert:

International Paper Kwidzyn S.A. Sekcja Kadry i Szkolenia, ul. Lotnicza 1  
82-500 Kwidzyn z dopiskiem „ekonomiczni” lub „tłumacze”

Małgorzata Jakubik, tel. (55) 79-80-32 lub 79-81-65, 79-82-05



**TERRA**  
KERAMZYT

TERRA „EMBRA Gniew” Sp. z o.o.

Zakład Produkcji Keramzytu  
83-140 GNIEW, ul. Krasickiego 9  
tel. (069) 35-25-95, fax (069) 35-25-96ogłasza  
nieograniczony przetarg pisemny  
na sprzedaż nw. urządzeń:

1. sztaplarka DV 1786	szk.2	2 000 PLN/szt.
2. sztaplarka GPW 2007	szk.1	2 000 PLN/szt.
3. silniki elektryczne różne 55kW	szk.6	1 000 PLN/szt.
4. cysterny kolejowe	szk.2	0,30 PLN/kg

Ceny wywoławcze nie zawierają podatku VAT.

Dodatkowych informacji udziela komórka Urządzenia Ruchu.

Oferty w zamkniętych kopertach z napisem „PRZETARG” należy składać w sekretariacie Zakładu w terminie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia.

TERRA „EMBRA Gniew” zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta, jak też odstąpienie od przetargu bez podania przyczyny.

**LIKWIDATOR**Zakładów Przemysłu Odzieżowego „Truso”  
w Elblągu, ul. Teatralna 4  
ogłasza

II pisemny przetarg nieograniczony na sprzedaż:

1. Samochodu ciężarowego marki Avia 31L-SIA, rok produkcji 1987, nr rej. ELA 814E.  
Wartość oszacowania - 7 050 zł.
2. Samochodu ciężarowego marki Avia A-31L-SIA, rok produkcji 1987, nr rej. ELK 177D.  
Wartość oszacowania - 6 750 zł.
3. Samochodu marki Żuk A07M, rok produkcji 1988.  
Wartość oszacowania - 3 450 zł.
4. Samochodu osobowego marki Fiat Combi, rok produkcji 1989, nr rej. ELL 9135.  
Wartość oszacowania - 3 500 zł.

Oferty z podaniem nazwy samochodu oraz oferowaną cenę nabycia należy składać w sekretariacie przedsiębiorstwa w terminie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia, jednocześnie składając w kasie zakładu wadium w wysokości 10% wartości oszacowania.

Wszelkie koszty związane z kupnem-sprzedażą ponosi kupujący.

**Likwidator zastrzega sobie:**

- możliwość przeprowadzenia licytacji ustnej wśród oferentów,
- prawo swobodnego wyboru oferenta i rezygnacji z ofert bez podania przyczyny.

Jeżeli wyłoniony oferent uchylił się od zawarcia umowy w terminie wyznaczonym przez sprzedawcę, to wadium przepada na rzecz sprzedawcy. Otwarcie ofert nastąpi w dniu następnym po terminie składania ofert, a ogłoszenie wyników w ciągu 7 dni od dnia otwarcia ofert. Samochody można oglądać na terenie zakładu w dni robocze w godzinach 12.00-14.00, a szczegółowe informacje uzyskać pod numerem telefonu (055) 32-63-72.

**Dziesięciopiętrowy „mrówkowiec” na osiedlu Zatorze w Elblągu. Blisko pół tysiąca ludzi, setki mieszkańców. Jak tu żyć? - taki moloch. Można mieszkać obok siebie przez całe lata i nie wiedzieć, jak nazywa się sąsiad****W**iesława Starzyńska nie lubiła „mrówkowców” i z tego zapewne powodu złożyła los sprawił, że w 1968 roku jedno z mieszkań na IX piętrze zostało przyznane właśnie jej.

Nie pamięta, aby kiedykolwiek była sama. Zawsze była w gromadzie w rodzinnym domu, gdy podjęła swoją pierwszą w życiu pracę. Zamieszkała z dwiema koleżankami - jak ona - nauczycielkami, w małym pokoju z kuchnią. Trójkę młodych dziewcząt wszędzie stawiano za wzór koleżeńskości. Nigdy nie było między nimi nieporozumień, żyły zgodnie niż niejedna rodzina.

A teraz? Została sama, oddzielona od innych drzwiami i ogromnym korytarzem.

Pomógł jej przypadek. Wychodziła z domu po zakupy, chwilę biedziła się z zamkiem w źle dopasowanych drzwiach, gdy nagle usłyszała cieniutki głosik.

- Chodź, zobacz, kupiłem sobie nowe meble do kuchni - mały chłopczek pociągnął ją beceremalnie za rękę w kierunku drzwi po przeciwnej stronie.

**T**ak poznała Basię i Jacka Chrzanowskich oraz ich czteroletniego Jurka, zwanego „Kubusiem”. Zaprzyjaźnili się od razu. Nie mogło być inaczej, skoro Chrzanowscy, wychowani w akademikach, a po ślubie zajmujący studenckie mieszkanie, nie potrafili żyć w izolacji. Wiesia stała się najlepszą ciocią Kubę, przyjaciółką Basi i Jacka. Zostawała z małym, gdy jego rodzice musieli wieczorem wyjść, a jak trochę podrosł - pilnowała, aby nie strzelał z ryżu do wszystkiego, co wypatrzył jego bystre oczki.

Zresztą do dzisiaj - po wielu latach - czuje się odpowiedzialna za Kubę. Nie, nie dlatego, żeby był nierozważny. Przeciwnie. Studiował na Politechnice, nieźle sobie radził - po prostu tak już zostało.

- Ciocia potrafi krzyknąć nie gorzej od taty. Umie przywołać mnie do porządku, kiedy wydaje się jej, że jestem na zbyt dymnym luzie - ale tak naprawdę to ma gołębie serce.

Chrzanowscy też pomagają Wiesi. Basia - lekarz kardiolog - leczą jej rodzinę, ja oczywiście także. - Jacek - pracownik naukowy Politechniki w razie potrzeby zmienia się w hydraulika, pielęgniarza, elektryka. Z

biegiem lat specjalności mu przybywa, ostatnio zaczyna sobie dzielić jako tragarz i kierowca.

**W**krótce po zadziergnięciu przyjacieli z Chrzanowskimi, ktoś zapukał do drzwi Wiesławy. Na

turystycznych. Zyta znalazła Ninę wcześniej, bo obie rodziny wprowadziły się na IX piętro w tym samym czasie. Znała również Wiesię. W osiedlowym klubie uprawiali razem gimnastykę.

O tym, że poznały się i polubiły zdecydowała wzajemna po-

waliaci, a czasem pościadać. W poprzednim miejscu nie utrzymywały bliskich kontaktów z sąsiadami. Sprawdzając się, odkrywały urok takiego życia.

**W**rozumiałością męzów jest wprost proporcjonalna do przyjaźni pań. Widać oni też odczuwają potrzebę doświadczenia stosunków. Mężowie Basi i Niny słyną na klatce ze „złoty rączek”. Rzeczywiście, wiele potrafią, chociaż ani Basia, ani Nina nie odczuwają tak bardzo tego „złota”. Za to Wiesia istotnie chwali sobie ich umiejętności:

- Szczerze mówiąc nie mają innego wyjścia. Kiedy coś się mi zepsuje - spytam Basi lub Niny, która wypoczyła mi na parę minut męża? To zdanie - hasło uruchamia obu i dlatego w moim mieszkaniu wszystko działa bez zarzutu: zadne klamki, drzwi, które nie są odepnięte, telefon nprawiony, nie ciekną kran, krzesła pewnie stoją na czterech nogach.

Tata i syn Chrzanowscy posiadają jeszcze jedną z rozlicznych specjalizacji - pieką torty na rodzinno-imienninowe okazje.

- Ale tylko dwa rodzaje: serowy i makowy - uzupełnia Basia.

Lokatorzy z IX piętra święta i imieniny obchodzą bardzo uroczysto. To nic, że niepłowo, ważne, że razem. Wigilia nieraz była o dwa dni wcześniej, bo nie może nikogo na niej zabraknąć. Imieniny zaczynają się zwykle o dziesiątej wieczorem. Wówczas druga zmiana - sąsiadka - przychodzi „na resztki”, przynosi wspólnie kapuśniaki, prezent i kwiaty. Ten etap przyjęcia jest mniej męczący. Solenizant nie biega, bo każdy z gości wie, gdzie można znaleźć brakujące sztućce lub czyste talerzyki.

**K**tóreś roku Wielkanoc wypadła w takim okresie, że wszystkie rodziny pracowały do ostatniej chwili, Wiesia, Zyta i Ninajakoś uparły się przygotowaniem świąt. Basia miała w przedświąteczny dzień dyżur w szpitalu. Wróciła z pracy skonała i jedyną, co chciała, to wypaść się. A w domu balagan, nic nie zrobione. Wiesia natychmiast zorganizowała ochotnicze pogotowie. Panie posprzątały mieszkanie, przygotowały wszystko na jutrzejsze śniadanie. Niestety, zabrakło ciasta. Męski tandem rodziny Chrzanowskich też był wcześniej zajęty.

cd. na str. 8

**MRÓWKOWCA  
ŻYCIE  
CODZIENNE**

prugu stała sąsiadka spod 132. Młoda kobieta poprosiła o zaopiekowanie się jej synkiem, siedmiomiesięcznym Piotrem. Wróciła po godzinie z kwiatkiem - drobny, ale miłym dowodem wdzięczności.

- Obie panie przygłębły do siebie. Bezdzienna Wiesia szczerze polubiła Piotrusia. Teraz, gdy została podwójną ciocią, Kubę i Piotra, szybko doprowadziła do przyjaźni Basi z Ninką.

Niebawem dołączyła do nich Zyta Kwiecień, wysoka blondynka, pracownica jednego z biur

trzeba kontaktów. Jedną u drugiej zasięgała porad, wymieniały doświadczenia kulinarne, zawodowe, pożyczają brakujące drobiazgi, a nieraz zwyczajnie uciekały od domu i garów.

Najczęściej do Wiesi. Po „stamszeniu” chłopców, zostawiali ich pod opieką mężów, a same dla wytchnienia spotykały się przy herbacie i gawędziły.

- To dobrze, że mamy siebie - cieszyła się Ninka. - Nie trzeba wychodzić z domu, aby z kims bliskim porozmawiać, nieraz się

**OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI**proponujemy dostawę  
materiałów niemieckiej firmy

Hilti

- \* płyty laminowane gr. 8, 10, 16, 19 mm,
- \* białe robocze gr. 40 mm,
- \* MDF gr. od 5 do 38 mm, MDF gięty,
- \* obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju.

jakość doskonała  
cena bardzo atrakcyjna!

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13

tel. 0-58/37-57-60, 37-08-09

pełna gama  
kolorów**Studio Rustika**\* Panele podłogowe w cenie  
detalesznej już od 50 zł za m<sup>2</sup> !!**CENTRUM MASZYN DO SZYCIA  
GDYNIA, ul. Starowiejska 42  
tel. 20-50-93  
Gdynia-Orłowo, ul. Nawigatorów 7  
tel. kom. (090)50-57-26**

Autoryzowany dealer:

**JUKI, PFAFF, SINGER ŁĄCZNIK  
HUSQVARNA**

Zapraszamy na zakupy!

**EUROPEJSKI  
FUNDUSZ  
LEASINGOWY****Nr 1 w Polsce**

- wpłata początkowa od 10 % wartości
- specjalne warunki dla stałych klientów

Nasze przedstawicielstwa:

Gdańsk, ul. Heweliusza 11, p. 1510

tel. 462-462, 314-247, fax 310-153

Gdynia, ul. Ślaska 35/37, tel./fax 211-463

**SAMOCHOŃ CIĘŻAROWY  
W KAROSERII OSOBOWEGO  
TEL. 090 505-976****APARATURA  
KONTROLNO-POMIAROWA  
AUTOMATYKA PRZEMYSŁOWA  
PRODUKCJI POLSKIEJ****ATA-TECH s.c.**

manometry  
- K.F.M. Włocławek  
termometry  
- K.F.M. Włocławek  
zawory regulacyjne  
- POLNA Przemysł  
rejestratory  
- KFAP, LUMEL  
przetworniki  
- KFAP, Falenica  
wodomierze  
- METRON, POWOGAZ  
ciężpomierze  
- METRON, POWOGAZ

przełączniki, styczniki

**repol s.a.**

złącza, listwy  
- POKÓJ Łódź  
końcówki kablów  
- Olsztyn  
oznaczniki  
- POKÓJ Łódź  
lampki, przyciski  
- PROMET Sosnowiec  
przełączniki  
- PROMET Sosnowiec

**ZADZWOŃ, PRZYJEDŹ, ZOBACZ, KUP****SOPOT, ul. 3 Maja 6A (od podwórka)  
tel./fax (058) 51-54-32**

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

**POLSKI - NIEZAWODNY  
BEZKONKURENCYJNY**



**NOWOŚĆ**  
143 Ah - prąd wyładowania 500 A

P.H. „MAKRO” HURTOWNIA czynna od 8.00 do 16.00  
tel. 39-00-71 wew. 309, 347, tel. kom. 090 50-93-95  
Gdańsk - Orunia, ul. Jedności Robotniczej 253  
(na terenie Transbudu)

**SPRZEDAŻ DETALICZNA**

• Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. 1 Maja 31, tel. (069) 31-40-42 • Tczew „CARD”, ul. Chelmińskiego 16, tel. (069) 31-13-01 • Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Lubichowska 172, tel. (069) 289-54 • Szum, SKLEP MOTORYZACYJNY Mirosław Krupa, ul. Mickiewicza 1 • Kartuzy AUTO MOTO CZĘŚCI, ul. Kościarska 10c • Kartuzy, T.DERA, ul. Gdańska 28 • Kościerzyna „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 86-39-58 • Kościerzyna AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 86-33-51 • Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toulska • Wejherowo WELPO, ul. Ofiar Piłdniey 1, tel. 72-56-03 • Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 72-55-84 • Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZ., ul. Żytnia 25, tel. 741-484 • Bytów Z.U.P.H. SKUP SPRZEDAŻ L. Hering, ul. Tartaczna 70, tel. 0593-36-93

**WÓZKI PALETOWE  
CENY FABRYCZNE**




1) remonty wózków wszystkich typów  
2) sprzedaż nowych wózków  
3) części: koła, ogumienie, uszczelki itp.

„MARTECH” - Gdańsk - Św. Wojciech  
ul. Jedności Robotniczej 450, tel. 39-40-32

**OFERUJEMY RÓWNIEŻ INNE WÓZKI MAGAZYNOWE**  
Ręczne wózki transportowe na ogumieniu pneumatycznym

- do beczek
- do butli flenowych
- do skrzynek, worków
- schodolaty
- platformy, łaczki
- inne




STACH III T 107-2  
MAA-T 132-0

**LEASING**

“Eksperti przestrzegają, by nie sugerować się najtańszą ofertą, lecz przede wszystkim brać pod uwagę kondycję firmy leasingowej i jej pozycję na rynku (...) Upadek firmy leasingowej może zakończyć się fatalnie także dla jej klientów. Wierzyciele bankruta mogą im bowiem odebrać leasingowe maszyny”

cytat z „Gazety Wyborczej” 12.10.1995 r.

**NAM MOŻESZ ZAUFAC**  
Nasz kapitał własny to  
**30 000 000 \$**

**CARCADE INVEST Sp. z o.o.**

Oddział w Gdańsku  
ul. Chrzanowskiego 10  
tel. 48-39-87, 45-32-19, 41-93-67  
fax 48-39-86

**TECHTRANS S.C.**

**SPRZEDAŻ  
LEASING  
SERWIS  
REMONT**

Wózki widtowe  
Baterie trakcyjne

Wózki paletowe  
Wózki platformowe

**HONDA  
MASZYNY I URZĄDZENIA**

- zagęszczarki
- przecinarki do betonu
- pompy wodne i szlamowe
- generatory
- agregaty prądotwórcze
- kosiarzki spalinowe
- silniki spalinowe (sprzedaż i wymiana)
- silniki zaburtowe do łodzi

Stopy ubijające  
Generatory

Tel./fax 340841 w.348  
Tel. kom. 0-90520286  
Elbląg, ul. Piławska 1

**OKAZJA!**



**ESCORT z Płońską**  
z najtańszym ubezpieczeniem w PZU!  
**0C, AC, NW**  
za jedynie 2%  
ceny samochodu!  
+ zielona karta gratis

Tylko u nas ESCORT z Płońską w NOWEJ WERSJI! ODBIÓR NATYCHMIASTOWY! UWAGA! Istotne pakietowe promocyjne ograniczenia

**TYLKO Euro-Car**

81-020 Gdynia, ul. Owsiana 13, tel. (058) 23 68 08, 29 73 65, fax (058) 23 69 98

**ROZRUSZNIKI  
- ALTERNATORY**

**NAPRAWA  
- SPRZEDAŻ  
CZĘŚCI**

BENDIX

Gdańsk - Wrzeszcz  
ul. Kmiecica 34, tel./fax 45-13-45  
godz. 8.00 - 16.00

**AUTO MOTO**

**Dział Marketingu i Reklamy**  
Gdańsk, Targ Drzewny 3/7 Ilip.  
tel. (058) 31-48-65, tel./fax (058) 31-46-22  
Tczew, ul. Gdańska 32, tel. 31-36-41

**MERCEDES - BENZ**

• wszystkie typy pojazdów

**AUTOSAN, JELCZ, STAR**

- ciężarówki, autobusy
- pełny asortyment części zamiennych w cenach producentów

**SALON SPRZEDAŻY - TCZEW**

**LEASING, RENT, GOTÓWKA**



FPS

Fabryka Przekładni Samochodowych SA  
Zasada Group  
83-110 Tczew, ul. 30 Stycznia 55  
tel./fax (069) 31 04 61 wew. 400  
fax (069) 31 03 80, 31 18 40

**TYLKO**  
w „Invest Banku” S.A. **INVEST BANK S.A.**

**TAKA SZEROKA OFERTA  
KREDYTÓW SAMOCHODOWYCH**

**Oferujemy:**

- KREDYT ROTACYJNY
- KREDYT RATALNY
- KREDYTOWANE W SYSTEMIE  
POLSKIEGO TOWARZYSTWA SAMOCHODOWEGO

**Z NAMI KUPISZ KAŻDY SAMOCHÓD  
NOWY LUB UŻYWANY!**

**SPŁACASZ W MIESIĄCY!**

**Zapraszamy:**

PBB „Invest-Bank” S.A. O/Gdańsk  
80-958 Gdańsk, ul. Wały Piastowskie 1  
(ZIELENIAK)  
tel. 31-33-51; 374-331; 374-241; 374-299

Filia Gdynia  
ul. Mściwoja 5  
tel. 61-23-01, 61-22-85;  
fax 20-00-93

Filia Elbląg  
ul. Hetmańska 3M  
tel. 35-44-45, fax 35-15-65

**Teraz dodatkowo ZIMOWE OPONY GRATIS!**

**TRANSIT**

Również w wersji BUS (6 lub 9 osób). Leasing? - załatwisz "od ręki!"

oraz

**ESCORT**

Pełne ubezpieczenie? SPECJALNA ZNIŻKA - do 60%!

Ponadto polecamy szybki i sprawny serwis, części do napraw oraz kompleksową obsługę blacharsko-lakierniczą. Ceny niższe niż myślisz!

**Ford Fota**

Autoryzowany Dealer: Gdynia-Redłowo, ul. Stryjska 24, tel. 29-77-55





## cd. ze str. 5

Trudno! Święta będą bez wypieków. Wiesia wyszła od Barbary dobrze po pierwszej w nocy. Umyła się i już wchodziła do łóżka, kiedy cichutko zadzwieczał dzwonek. Zdziwiona i z lekką przestraszona zerknęła przez wizjer, ale nie spotrzała nikogo. Dzwonek odezwał się ponownie. Kto to może być? Po chwili wahania otworzyła drzwi. Na wysokości oczu ujrzała wyciągniętą rękę, a na niej - wielką wielkanocną babę.

Przez ścianę Wiesława sąsiaduje z panią Stanisławą i panem Janem, starszym małżeństwem będącym od pewnego czasu na emeryturze. Państwo Janowie - jak nazywają ich pozostali lokatorzy - trzymają się nieco na uboczu od sąsiedzkiego życia, ale aprobują je. W miarę czasu i sił również odwiedzają sąsiadów, a jeszcze chętniej zapraszają ich do siebie. To właśnie pan Jan - widząc zabiegane mieszkanek swojej klatki - namówił żonę, aby przygotowała im słodką niespodziankę, a potem tajemniczo dostarczył ją Wiesi.

Nikogo to nie dziwi. Przecież już od osiemnastu lat sąsiedzi pomagają sobie dosłownie we wszystkim. Dom, choć duży, zaprojektowany jest niefunkcjonalnie: małe mieszkania, ślepe kuchnie, brak pomieszczeń pomocniczych, niewystarczająca liczba pralni, suszarni... One nie mają z tym problemu. Kiedy jedna robi pranie, pozostałe udostępniają jej swoje łazienki, aby miała gdzie wysuszyć bieliznę. Parodniowi goście też ich nie przerażają. Wia-

## MRÓWKOWCA ŻYCIE CODZIENNE

domo, że któraś z rodzin przyjmie na nocleg nie swoich krewniaków, a oni będą się tam czuli jak u siebie w domu.

Sąsiedzka życzliwość sprawdza się również w momentach trudnych, niekiedy dramatycznych. Tego dnia Wiesia, od samego rana czuła się nie najlepiej. Wracając do domu przechodziła przez jezdnię, nagle zakręciło się jej w głowie. Upadła na szyny tramwajowe. Ocknęła się dopiero w szpitalu. Chciała uprzedzić Barbarę lub Ninę, żeby się nie denerwowały jej nieobecnością. Wstała z łóżka. Dopiero teraz poczuła wściekły ból w głowie, oddychała z trudem. Powoli wróciła na miejsce, obejrzała się uważnie: nos złamany, rozbita głowa, ręce i nogi poobcierane do krwi i spuchnięte.

Chrzaniowscy przyjechali natychmiast, nie bacząc na późną godzinę.

Jacek został pod drzwiami izby przyjęć, Basia nie odstępowała jej

na moment; zaprowadziła Wiesię na oddział, pomogła się rozebrać i ułożyć. Po godzinie przyjechała z Jackiem jeszcze raz, przywieźli Wiesię koszulę, szcztokę do zębów, kaptcie. Nad ranem wrócił do domu. Przez dziesięć dni na zmianę z Niną biegli do szpitala, gotowali klopsiki, zupy, galaretki. Przyrządzali faszerowane ryby - zawsze mogła jeść tylko potrawy rozdrobnione. Ale i tak pobyt w szpitalu był dla niej udręką. Monotonia, bezruc, a ona jest człowiekiem czynu.

Po przejściu na emeryturę, za nic nie mogła usiedzieć w domu. Chciała pracować. Trzy czwarte etatu w Medycznym Studium Zawodowym wypełnia jej teraz częściowo czas; resztę godzin pochłaniają zakupy. "Minister zaopatrzenia" - jak ją nazywają - zawsze upoluje dla "swoich" domów lepszą wędlinę, podkoszulki i inne rzeczy, które albo się wydały, albo zniszczyły, albo zwyczajnie rozpadły ze starości. Wiesia wie, czego komu potrzeba, pamięta rozmiary i ma dobry gust.

Basia, Nina i Zyta traktują ją jak siostrę, zgodnie twierdzą, że ich przyjaźń to robota Wiesi - ona sprawiła, że się poznały i obdarzyły zaufaniem.

Wiesia uważa, że przesadzają. Przecież nikt nie rodzi się samotnikiem. Ludzie potrzebują się nawzajem. Nie zna co prawda przepisu na sąsiedzką życzliwość, ale wie, że trzeba wyciągnąć rękę w stronę drugiego człowieka. Nie odpowie za pierwszym razem - wyciąga aż do skutku...

Iwona Gorecka

## KONIEC PARKOWANIA W NIEDOZWOLONYCH MIEJSCACH

Ełbląska policja otrzymała ostatnio dziesięć urzędzeń do blokowania kół samochodowych. Cztery z nich przystosowane są do blokowania samochodów osobowych, trzy do aut dostawczych i trzy do ciężarowych.

Dotychczas policjant mógł wezwać wóz holowniczy i odstawić auto na parking. Teraz, przy założonej blokadzie umieści informację, gdzie kierowca pojazdu musi się zgłosić. Kółko zostanie odblokowane dopiero po zaplaceniu mandatu.

Niemożliwe (prawdopodobnie) będzie zdjęcie blokady razem z kołem.

Policja będzie blokować koła również tym samochodem, które będą zastawiały drogę do bram wjazdowych.

## FAŁSZYWE STUZŁOTÓWKI

W Tzwewie krążą fałszywe banknoty. Co najmniej dwie podrobione stuzłotówki trafiły do obiegu w ciągu ubiegłego tygodnia.

W miniony czwartek, do zakładu szklarskiego weszło dwóch mężczyzn. Kupili szkło do akwarium. Zapłacili stuzłotowym banknotem. Właścicielka zakładu - Maria G. przyjęła banknot i wypłaciła resztę. Banknot był zniszczony, sprawiał wrażenie wypranego. Klienci nie mieli jednak żadnych wątpliwości - zapewniali, że wszystko jest w porządku. Maria G. sprawdziła jednak autentyczność banknotu w Urzędzie Skarbowym. Jej przeczuca okazały się uzasadnione. W stuzłotówce brakowało znaku wodnego, "nie świeciła", gdy sprawdzono ją testem, orzełek przypominał pieczęć.

Zaledwie dzień później nieznaną mężczyzna zapłacił fałszywym banknotem za zakupy zrobione w stoisku warzywnym na bazarze przy ul. Targowej. Właścicielka stoiska zauważyła, że mężczyzna zachowywał się podejrzanie, był bardzo niespokojny.

Niewykluczone, że więcej fałszywych banknotów znajduje się w obiegu. Policja prowadzi w tej sprawie dochodzenie.

## ZAMEK Z CO?

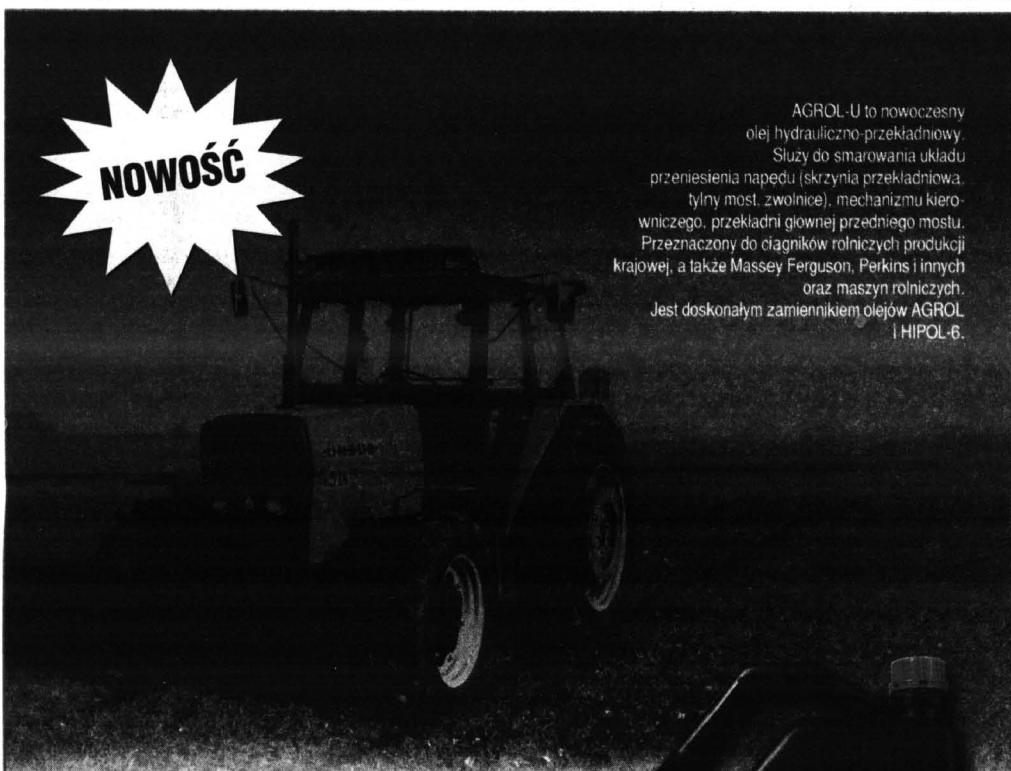
Wiele wskazuje na to, iż na gniewskim zamku zostaną zainstalowane urządzenia grzewcze. Darmowego podłączenia ogrzewania ma się podjąć firma belgijska ACV.

- Belgowie są chętni do objęcia sponsoringu nad zamkiem. Wszystkie prace ACV wykonałby za darmo. Wcześniej jednak musi powstać projekt, który zostanie zaakceptowany przez szefostwo firmy. Belgowie mieliby być również głównym sponsorem największej rycerskiej imprezy w Gniewie - Turnieju o Szablę Jana III Sobieskiego.

W zamian za zainstalowanie ogrzewania w dormitorium Belgowie chcieliby otrzymać makiętę zamku, którą posługiwali się w swojej kampanii reklamowej.


## GDZIE GŁOWA KOPERNIKA?

Od kilku już lat cokolwiek w fromborskim parku stoi pusty. Na początku lat dziewięćdziesiątych chuligani dla "artu" zrzucili głowę znakomitego astronoma i w związku z tym zaopiekowało się nią muzeum. Tu zabezpieczona przebywa do dziś. Władze miasta zamierzają dla pomnika tzw. "małego Kopernika" znaleźć inne bardziej widoczne miejsce, z kolei w miejscu cokołu planują wystawienie miniamfiteatru. Taka potrzeba zrodziła się w wyniku otwarcia granicy w Gronowie i związanego z tym wzmożonego ruchu samochodów przez główne ulice miasta. W tej sytuacji trudno jest zagwarantować bezpieczeństwo uczestnikom festynów pod Wieżą Wodną, a miejsce w parku dawałoby takie gwarancje.




**Dzięki odpowiednio dobranemu zestawowi dodatków uszczelniających olej AGROL-U posiada doskonale własności:**

- przeciwdrożdżycowe,
- myjące,
- przeciwzatarcowe,
- antyrdzawne,
- zapewniające niezawodne smarowanie,
- umożliwiające pracę zarówno w niskich jak i wysokich temperaturach otoczenia,
- zapobiegające zgrzaniu mokrych hamulców.



# AGROL-U

OLEJ PRZEKŁADNIOWO-HYDRAULICZNY DLA ROLNICTWA



Rafineria Gdańska

80-718 Gdańsk, ul. Ełbląska 135  
tel. Dział Sprzedaży 0-58 / 38 72 56  
fax 0-58 / 38 73 56





BUDUJ Z NAMI • BUDUJ Z NAMI • BUDUJ Z NAMI • BUDUJ Z NAMI • BUDUJ Z NAMI

**30 LAT OBECNOŚCI NA RYNKU PRODUCENTÓW  
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH**  
DBASZ O ZDROWIE SWOICH BLISKICH  
KUPUJĄC  
**EKOLOGICZNY  
BETON KOMÓRKOWY**

OFERUJEMY RÓWNIŻ  
CIEPŁOCHRONNĄ ZAPRAWĘ MURARSKĄ  
**TERMOR**



centrala 058-78 32 41 do 43 PPU „PREFABET” REDA  
dział handlowy 058-78 31 15 84-240 REDA  
marketing 058-78 32 41 wew. 32 ul. Gniewowska 5  
fax 058-78 31 01 058-78 31 01 NIP 586-000-78-46

**NOWOCZESNA  
TECHNIKA GRZEWCZA**



**RURY  
KSZTAŁTKI  
MIEDZIANE**

GDYNIA, ul. Morska 122A  
tel./fax (058) 23-52-77

GDYŃSK-Jasień (centr. handl.)  
tel./fax (058) 32-54-63

ELBLĄG, ul. Stary Rynek 11  
tel./fax (055) 32-81-25

**KOTŁY  
GRZEJNIKI  
ZAWORY**

**CIEPŁO W DOMU już za 19,50 zł**

PROPONUJEMY NOWOCZESNY SYSTEM OGRZEWANIA ELEKTRYCZNEGO  
Wykonany z listew grzewczych mocowanych na ścianach - murowanych, drewnianych, tapetowanych.  
Zapewnia równomierny rozkład temperatury powietrza w pomieszczeniu i mniejsze zużycie energii.  
Trwałość około 20 lat, gwarancja 3 lata, atest bezpieczeństwa „B”.

**Energoszczędne listwy grzewcze typu „WISLA” zastępują piece i kaloryfery**

PRZYKŁADY ŻYWIENIA ENERGII:  
1. Pokój 20 m<sup>2</sup> o wysokości 2,5 m ogrzewanie (-20°C na zewnątrz)  
Kubatura 20m<sup>2</sup> x 2,5m = 50m<sup>3</sup> x średnio 25W/m<sup>3</sup> = 1250W  
Moc 1250W:90W (moc jednej listwy) = 14 szt. listwy  
2. Pokój 20 m<sup>2</sup> o wysokości 4m (stara budownictwo), ogrzewanie  
Kubatura 20 m<sup>2</sup> x 4m = 80 m<sup>3</sup> x średnio 30 W/m<sup>3</sup> = 2400W  
Moc 2400W:90W = 27 szt. listwy  
3. Garaż 20 m<sup>2</sup> o wysokości 2,2m, dogrzewanie w zimie  
Kubatura 20m<sup>2</sup> x 2,2m = 44m<sup>3</sup> x średnio 10W/m<sup>3</sup> = 440W  
Moc 440W:90W = ok. 5-6 szt. listwy

**PONADTO OFERUJEMY WSPÓŁPRACĘ W ZAKRESIE:**  
1. Produkcji staków do palet „UIC”  
2. Malowanie farbami proszkowymi metodą elektrostatyczną  
3. Obróbki plastycznej na zimno na prasach o nacisku od 6 do 160T  
4. Obróbki widrowej na półautomatach tokarskich przelotowych do śr. 40

5. Usług stolarskich - projektowanie i wyposażenie wnętrza pomieszczeń biurowych, bankowych, gabinetów szkolnych

**SPÓŁDZIELNIA INWALIDÓW „WISLA” ZAKŁAD PRACY CHROŃNIEJ**  
83-110 Tczew, ul. Zamkowa 11/13, tel. (069) 31-27-07, fax (069) 31-78-42, (069) 31-26-36  
Wszelkich informacji udziela Dział Marketingu, tel. (069) 31-23-97



**BOAZERIE PCV**  
wewnętrzne i elewacyjne  
cena **15,30 zł/m<sup>2</sup>** + 7% VAT

**SIDING** gr. 1,2 mm  
cena **15,80 zł/m<sup>2</sup>** + 7% VAT

Tczew, ul. 1 Maja 26  
tel. (055) 71-21-83  
(069) 31-20-03

Zakład Hydraulyczny



83-110 Tczew,  
ul. Reymonta 36a  
tel. (069) 31-11-85

**INSTALACJE MIEDZIANE**

**SYSTEMY OGRZEWANIA**

■ SPRZEDAŻ KOTŁÓW OLEJOWYCH I GAZOWYCH  
VAILLANT I VISSMANN - CENY IMPORTERA ■ ZBIORNIKI NA PALIWO  
■ KOMINY ■ AUTOMATYKA ■ INSTALACJE CO I WODNE

**KOMPLEKSOWE WYKONAWSTWO**

Oferta co  
purno i włoskie

**PRODUCENT OKIEN PCV**  
- system PANORAMA  
- system REHAU

**MALBORK (Piaski), ul. Daleka 117 (były WZGS),  
tel. (055) 72-12-13**

**w sprzedaży: BOAZERIA PLASTIKOWA  
NA ELEWACJE ZEWNĘTRZNE (SIDING)  
ceny już od 17,86 zł/m<sup>2</sup> + VAT**

**CIEPŁOMIERZE**  
**Supercal**

sprzedaż - obsługa serwisowa

**AQUATHERM**

WODOMIERZE MIESZKANIOWE I PRZEMYSŁOWE  
ZAWORY KULOWE  
ZAWORY REGULACYJNE  
ZAWORY I GŁOWICE  
TERMOSTATYCZNE  
ODPOWIETRZNIKI  
REDUKTORY

Oddział Handlowy:  
81-304 GDYNIA, ul. Słaska 64, tel.(058) 21 13 26, fax 21 16 85

**Meble dla**  
sklepów, biur, gastronomii  
i hoteli

**REGAŁY**  
do supermarketów, stacji benzynowych,  
sklepów, magazynów  
(wysokiego składowania)

**BIURA**  
**NOWOCZESNE SYSTEMY MEBLOWE**  
Modułowe konstrukcje, nowoczesna  
technologia, wielofunkcyjność  
i możliwość łatwej aranżacji  
wnętrz

**APTEKI**  
**NIEKONWENCJONALNE WYPOSAŻENIE**

**Tylko SŁON poda Ci dłoń**

GDYŃSK-WRZESZCZ  
ul. Słowackiego 3  
tel. (058) 41-55-41  
(meble biurowe)

SOPÓT  
ul. Granowalcka 38A  
tel. 51-04-07

ELBLĄG  
ul. Zw. Jaszczurczego 17  
tel./fax (050) 33-61-33  
filia

GRUDZIĄDZ  
ul. Grobliowa 3  
tel./fax (051) 23- 531  
filia

**OTULINY IZOLACYJNE RUR**  
poliuretan  
**steinonorm® 300**  
polietylen  
**steinoflex 400**

Uwaga!  
Po okazaniu gazety  
z niniejszym  
ogłoszeniem  
uzyskasz  
5% rabatu  
Oferta ważna  
do końca  
października

PRODUKT POLSKI-CENY PRODUCENTA

Producent: **MPIS S.A.**  
Warszawa

Dystrybutor regionalny: **F.B.H. INBUD**

Gdynia, ul. Hutnicza 42  
tel./fax 23 37 90, 23 50 77, fax 29 73 83

**LAKMA S.A.**  
KOLOROWANIE  
FARB

**Nowość!**  
SYSTEM KOLOROWANIA FARB LAKMA

emulsje zewnętrzne  
farby akrylowe fasadowe  
lakiery do drewna

ponad 1000  
odcieni

**PONADTO OFERUJEMY PAŃSTWU:**  
- System ociepleń metodą lekką Lakma  
klej do styropianu,  
siatka,  
tynek strukturalny.  
- Emulsje, farby, emalie  
- Lakiery do parkietów, boazerii, mebli  
- Kleje do parkietów, drewna, glazury, tapet  
- Lakiery samochodowe  
- **Pianki montażowe, silikonny**  
- Akcesoria malarskie, rozcieńczalniki

**PPW „LAKMA” Riosyn**  
Skład Fabryczny nr 10, Gdynia  
ul. Polska 13, tel./fax 27-46-96

**Ceresit** Henkel

● KLEJE DO GLAZURY I TERAKOTY ● IMPREGNATY GRUNTUJĄCE  
● LISTWY DO GLAZURY I TERAKOTY ● PREPARATY GRZYBODŹCIE

● SPOINY BIAŁE I KOLOROWE  
● MASY SAMOPOZIOMUJĄCE  
● ZAPRAWY WODOSZCZELNE  
I SZYBKOWIĄZĄCE  
● DOMIESZKI DO USZCZELNIEŃ  
BETONU  
● FARBY MINERALNE,  
STRUKTURALNE, ELEWACYJNE  
● SZPACHŁÓWKI, GIPSY  
DO TYNKÓW

**SYSTEMY DOCIEPLEŃ  
METODĄ WVS**

● SIATKA Z WŁÓKNA  
SZKLANEGO  
● KLEJE DO STYROPIANU  
● TYNKI DEKORACYJNE

CERTYFIKAT JAKOŚCI  
ISO 9001

**BUDUJ Z NAMI!**

**HURTOWNIA  
PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA:**  
Gdańsk, ul. Struga 16 (wjazd przez stację CPN)  
tel. kom. 090-50-31-19

tel. 32-48-18 wew. 35, 36 32-04-23 wew. 35, 36 fax 32-48-18 wew. 36,  
(058) 81-87-81

**SAKOR**

POLECA

● GLAZURE, TERAKOTE  
● TAPETY KRAJOWE I IMPORT  
● FARB, LAKIERY, IMPREGNATY, PĘDZLE  
● ARMATURE SANITARNA,  
WODOCIĄGOWA I GRZEWCZA  
● KOMPAKTY, MISKI USTĘPOWE, UMYWALKI  
● BATERIE  
● RURY I KSZTAŁTKI MIEDZIANE I PLASTIKOWE  
● WANNY BLASZANE I AKRYLOWE  
● ZLEWOZMYWAKI EMALIOWANE  
I NIERDZEWNE "FRANKE"  
● KUCHNIE "AMICA"  
● LUSTRA, SZAFKI I KOMPL. ŁAZIENKOWE  
● ZAMKI I NARZĘDZIA  
● OTULINY NA RURY  
● DRZWI ANTYWŁAMANIOWE IZRAELSKIE  
● DRZWI DREWNIANE, HARMONIKOWE

**HURT, DETAL  
RATY !!**

ADRES: TCZEW, ul. Zwirki (obok Manhattanu)  
tel. 31-06-64, tel./fax 31-52-37  
czynne: pon.-piątek 8.00-17.00  
soboty 9.00-13.00

**ZAPRASZAMY !**



OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

WYROBY HUTNICZE



METAL-WIEM S.C. 81-061 GDYNIA, UL. HUTNICZA 42 Tel./fax (058) 23-31-09, 23-65-16

- blachy czarne
- blachy ocynk.
- ceowniki
- drutoweowniki - zwykłe oraz IPE, HE-A, HE-B
- kątownicy
- kraty pomostowe (ocynk., szwedzkie)
- rury przewodowe
- pręty gładkie
- siatki ogrodzeniowe
- słupki ogrodzeniowe



POSZUKUJĘ pomieszczenia na sklep w centrum handlowym Tel. (069) 31-12-63
WYNAJMĘ lokal o pow. 18 m² na magazyn lub cichą produkcję Tel. grzeźcz (069) 31-03-89

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem Starogard, ul. Juranda ze Spychowa 21/25
AGENCIJA zatrudni panię, zakwaterowanie Tel. (058) 52-41-57

Jeżeli pragniesz zamieścić ogłoszenie matrymonialne, a nie chcesz podać swojego adresu - możesz skorzystać z naszej pomocy podając adres Wydawnictwa. Kontakt: Renata Jackiewicz (069) 31-46-41; (069) 31-31-18; (069) 31-25-70.

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM działki rekreacyjne różnej wielkości nad rzeką, miejscowości Czarna, gm. Kaliska (w pobliżu jezioro Czechowskie)
FIRMA posiada w sprzedaży dom w Kwidzynie na działance usługowo - biurowo - handlowa oraz budynek użytkowy w Danikowie o pow. 120 m²

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe pow. 53 m², Tel. (069) 31-18-65
SPRZEDAM działkę budowlaną, uzbrojoną w Bozechowie, 1216 m², Tel. (069) 31-23-29, po 18.00

SPRZEDAM M-4, 52 m², tel. IV p. Suchostrzy, Tczew, tel. (069) 33-79-44
WŁASNOŚCIOWI M-4 zamieniam na kawalerkę Tel. (069) 31-42-25

KUPNO

JEDNOSTKA Wojskowa 3730 Tczew, al. Wojska Polskiego - zaprasza producentów do składania ofert na dostawę: - ziemiaki - 15 000 kg; kapusta późna - 3 000 kg; buraki ćwikłowe - 1 000 kg; marchew świeża - 1 000 kg; pietruszka świeża - 300 kg; seler świeży - 500 kg; por - 300, cebula - 1 000 kg; czarna rzodkiew - 300 kg

SPRZEDAWCÓW I AKWIZYTORÓW braki techniczne z wyszkoleniem średnim ZATRUDNIĘ Informacje Starogard Gd., tel. (069) 253-25 w godz. 8.00-18.00 sobota 8.00-14.00

STAROGARD Gd. centrum, lokal użytkowy o powierzchni c.a. 85 m², komfortowo wyposażony, położony na i piętrze - oddam w najem Poznań, telefon (061) 66-55-19

SPRZEDAM pół bliźniaka, stan surowy, zadany, Tczew-Górki II Tel. (069) 36-75-79, dzwonić po 19.00
SPRZEDAM pół domu z budynkami gospodarskimi, 0,5 ha ogrodzie owocującego sadu w Nebrowie Wielkim, Kwidzynie Tel. grzeźcz. (065) 75-13-42

ZAMIENIĘ mieszkanie trzyk pokojowe w nowym budownictwie na dwa (jednopokojowe/dwupokojowe) Tel. (069) 31-33-75, wieczorem 031232
SPRZEDAM M-4 (63 m²), Tczew - Suchostrzy, tel. 090-502-802, 031237

WAGĘ elektroniczną do 15 kg Starogard, tel. (069) 280-99, po 13.00
UMAGA sadownicy! Skupuję małe jabłka (poniżej 5,5 cm), czerwone, bez uszkodzeń, cukrowe, tel. (069) 36-85-65

FIRMA En-Mar, filia Starogard Gd. pilnie zatrudni z możliwością na stałe kierowców z własnymi samochodami objeżdżowymi. Starogard, tel. (069) 242-51 lub 090-50-48-28

AGENCIJA Kwadrat Pośrednictwo, Tczew, ul. Jarosława Dąbrowskiego 18, I piętro, tel. 132-17-97, godz. 9.00-15.00

KUPIĘ dom (kamieniec) z lokalami w Poznaniu lub plac (działkę budowlaną), Wiadomość, tel. (069) 31-34-04, w godz. 12.00 - 13.00
KUPIĘ działkę budowlaną (grunt) do 1 ha przy E-1, na trasie Tczew - Rudno, Wiadomość: telefon (069) 31-09-60, po 20.00

ZAMIENIĘ mieszkanie M-5, 60 m² na dwa mieszkania 2 pokoje z kuchnią, 1 pokój z kuchnią, Tel. (069) 31-72-23, 031200
ZAMIENIĘ mieszkanie czteropokojowe, 58 m² na dwa mniejsze, Tel. (069) 33-85-74, 031202

NUTRIE, kroliki - skóry Skórcz, Tel. (069) (82) 47-22, 213087
WORKI paszowe, Skórcz, tel. (069) (82) 47-22, 213087

PROPOZYCJA zarobku - dystrybucja kosmetyków na bardzo korzystnych warunkach Skarszewy, tel. (069) 88-25-45, proszę Marię lub Andrzeja

SPRZEDAM działkę budowlaną, 670 m² Edmund Zieliński - ul. Kochanki 6 G, Starogard 213113
DZIAŁKĘ budowlaną wraz z rozpoczętą budową w centrum Czarniej Wody - sprzedam, Czarna Woda, tel. (069) 87-84-09

LOKALE

ODDAM w najem lokal czterokondygnacyjny, gdzie jedna kondygnacja wynosi 120 m², w obrotie Starogard Starogardzkiej, Ciężarowość: sklepy, biura, gastronomia, gabinety lekarskie, Starogard, tel. (069) 255-25, w godz. 20.00 - 21.00 lub grzeźcz. 286-01, wieczorem 213033

ZAMIENIĘ mieszkanie własnościowe w starym budownictwie, 76 m², ogródek, na mniejsze w nowym budownictwie Tel. (069) 31-72-68, 031203
ZAMIENIĘ pokój z kuchnią, łożnią, 35 m² w Bydgoszczy na podobne lub 2 pokoje Tczew, Malbork, Wiadomość: Bydgoszcz, tel. (052) 22-74-10 lub Tczew, tel. (069) 31-11-51

ZAMIENIĘ mieszkanie dwupokojowe w starym budownictwie, c.o. na mieszkanie trzyk pokojowe za spłatę zadłużenia, Telefon: 36-12-61 w godz. 22.00 do godz. 15.00, PO409

BEZPŁATNE szkolenie w zakresie marketingu i menedżerstwa Po zdánym egzaminie dajemy możliwość pracy i uzyskania samochodu służbowego Spotkanie informacyjne ODK Starogard, ul. Reymonta, dnia 24.09.96, godz. 17.00.

SPRZEDAM działkę budowlaną, 670 m² Edmund Zieliński - ul. Kochanki 6 G, Starogard 213113
DZIAŁKĘ budowlaną wraz z rozpoczętą budową w centrum Czarniej Wody - sprzedam, Czarna Woda, tel. (069) 87-84-09

ODDAM w najem M-4 w Starogardzie Starogard, tel. (069) 289-22, 213073
KUPIĘ mieszkanie w Kwidzynie, kawalerkę lub 2-pokojowe, nowe budownictwo Kwidzyn, tel. 8155 do 15.00, 8748 po 15.00, 18131

ZAMIENIĘ mieszkanie dwupokojowe w starym budownictwie, c.o. na mieszkanie trzyk pokojowe za spłatę zadłużenia, Telefon: 36-12-61 w godz. 22.00 do godz. 15.00, PO409

FIRMA "Majerowski" zatrudni akwizytorów. Wymagania: wyszkolenie min. średnie, własny samochód Kontakt: 82-500 Kwidzyn, ul. Targowa 24, tel. (055) 79-45-21, 79-45-51, 180073

ZATRUDNIĘ stolarza Starogard, ul. Dzierżyna 11, tel. (069) 281-08

SPRZEDAM działkę budowlaną, 670 m² Edmund Zieliński - ul. Kochanki 6 G, Starogard 213113
DZIAŁKĘ budowlaną wraz z rozpoczętą budową w centrum Czarniej Wody - sprzedam, Czarna Woda, tel. (069) 87-84-09

ODDAM w najem pomieszczenie Kwidzyn (055) 79-36-44, 181136
ZAMIENIĘ mieszkanie ZGM - pokój, kuchnia, łazienka na większe Kwidzyn, ul. Bat. Chłopskich 44/1, 181141

WYNAJEM

ODNAJMĘ nowy lokal, 30m² koło Manhattanu Tczew, tel. (069) 33-77-62, 31-29-43, 031245
PILNIE poszukuję mieszkania (pokój z kuchnią) w Starogardzie od wynajęcia Starogard, tel. (069) 230-30 p.w. 12-35

ZATRUDNIĘ akwizytorów hurtowni w Starogardzie, Starogard, tel. (069) 224-53 w 27, 213108

ZATRUDNIĘ pracownika ze średnim wykształceniem ze znajomością marketingu Starogard, ul. Chojnicka 56, 213014

SPRZEDAM działkę budowlaną, 670 m² Edmund Zieliński - ul. Kochanki 6 G, Starogard 213113
DZIAŁKĘ budowlaną wraz z rozpoczętą budową w centrum Czarniej Wody - sprzedam, Czarna Woda, tel. (069) 87-84-09

ODDAM w najem M-4 w Starogardzie Starogard, tel. (069) 289-22, 213073
KUPIĘ mieszkanie w Kwidzynie, kawalerkę lub 2-pokojowe, nowe budownictwo Kwidzyn, tel. 8155 do 15.00, 8748 po 15.00, 18131

ODNAJMĘ nowy lokal, 30m² koło Manhattanu Tczew, tel. (069) 33-77-62, 31-29-43, 031245
PILNIE poszukuję mieszkania (pokój z kuchnią) w Starogardzie od wynajęcia Starogard, tel. (069) 230-30 p.w. 12-35

HURTOWNIA STALI I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH PPU Submel Tczew, ul. Jagiellońska (b. UNIMOR) tel. (069) 31-01-73, 31-20-31, tel. fax (069) 31-10-33
poleca: blachy, kształtowniki, profile zamknięte, pręty, ceگی, łarlice, stropy, węgł mineralna. Świadczymy również usługi transportowe (dużycy). ZAPRASZAMY

SPRZEDAM działkę budowlaną, 670 m² Edmund Zieliński - ul. Kochanki 6 G, Starogard 213113
DZIAŁKĘ budowlaną wraz z rozpoczętą budową w centrum Czarniej Wody - sprzedam, Czarna Woda, tel. (069) 87-84-09

ODDAM w najem pomieszczenie Kwidzyn (055) 79-36-44, 181136
ZAMIENIĘ mieszkanie ZGM - pokój, kuchnia, łazienka na większe Kwidzyn, ul. Bat. Chłopskich 44/1, 181141

ODNAJMĘ nowy lokal, 30m² koło Manhattanu Tczew, tel. (069) 33-77-62, 31-29-43, 031245
PILNIE poszukuję mieszkania (pokój z kuchnią) w Starogardzie od wynajęcia Starogard, tel. (069) 230-30 p.w. 12-35

ul. Legionów 165 tel./fax 22-15-46

GRZEJNIKI CO

- \* Electrolux stop aluminium
- doskonała przewodność ciepła
- mała pojemność wodna
- wysokość: 30;50;60 i 100 cm
- moc: 264 do 575 W
5 lat gwarancji
\* CosmoCompact stalowe, płytowe
1 miejsce w rankingu „Muratora”
5 lat gwarancji

SPRZEDAM działkę budowlaną, 670 m² Edmund Zieliński - ul. Kochanki 6 G, Starogard 213113
DZIAŁKĘ budowlaną wraz z rozpoczętą budową w centrum Czarniej Wody - sprzedam, Czarna Woda, tel. (069) 87-84-09

ODDAM w najem pomieszczenie Kwidzyn (055) 79-36-44, 181136
ZAMIENIĘ mieszkanie ZGM - pokój, kuchnia, łazienka na większe Kwidzyn, ul. Bat. Chłopskich 44/1, 181141

ODNAJMĘ nowy lokal, 30m² koło Manhattanu Tczew, tel. (069) 33-77-62, 31-29-43, 031245
PILNIE poszukuję mieszkania (pokój z kuchnią) w Starogardzie od wynajęcia Starogard, tel. (069) 230-30 p.w. 12-35

- \* LECHY NOWOŚCIII
- miedziano-aluminiowy
- wysokość od 25 cm
DOKONAŁY PRODUKT POLSKI!!!
6 lat gwarancji
OFERUJEMY PROJEKT I WYKONAWSTWO CO I SYSTEMÓW CWV

SPRZEDAM działkę budowlaną, 670 m² Edmund Zieliński - ul. Kochanki 6 G, Starogard 213113
DZIAŁKĘ budowlaną wraz z rozpoczętą budową w centrum Czarniej Wody - sprzedam, Czarna Woda, tel. (069) 87-84-09

ODDAM w najem pomieszczenie Kwidzyn (055) 79-36-44, 181136
ZAMIENIĘ mieszkanie ZGM - pokój, kuchnia, łazienka na większe Kwidzyn, ul. Bat. Chłopskich 44/1, 181141

ODNAJMĘ nowy lokal, 30m² koło Manhattanu Tczew, tel. (069) 33-77-62, 31-29-43, 031245
PILNIE poszukuję mieszkania (pokój z kuchnią) w Starogardzie od wynajęcia Starogard, tel. (069) 230-30 p.w. 12-35

SPRZEDAM działkę budowlaną, 670 m² Edmund Zieliński - ul. Kochanki 6 G, Starogard 213113
DZIAŁKĘ budowlaną wraz z rozpoczętą budową w centrum Czarniej Wody - sprzedam, Czarna Woda, tel. (069) 87-84-09

ODDAM w najem pomieszczenie Kwidzyn (055) 79-36-44, 181136
ZAMIENIĘ mieszkanie ZGM - pokój, kuchnia, łazienka na większe Kwidzyn, ul. Bat. Chłopskich 44/1, 181141

ODNAJMĘ nowy lokal, 30m² koło Manhattanu Tczew, tel. (069) 33-77-62, 31-29-43, 031245
PILNIE poszukuję mieszkania (pokój z kuchnią) w Starogardzie od wynajęcia Starogard, tel. (069) 230-30 p.w. 12-35

SPRZEDAM działkę budowlaną, 670 m² Edmund Zieliński - ul. Kochanki 6 G, Starogard 213113
DZIAŁKĘ budowlaną wraz z rozpoczętą budową w centrum Czarniej Wody - sprzedam, Czarna Woda, tel. (069) 87-84-09

ODDAM w najem pomieszczenie Kwidzyn (055) 79-36-44, 181136
ZAMIENIĘ mieszkanie ZGM - pokój, kuchnia, łazienka na większe Kwidzyn, ul. Bat. Chłopskich 44/1, 181141

ODNAJMĘ nowy lokal, 30m² koło Manhattanu Tczew, tel. (069) 33-77-62, 31-29-43, 031245
PILNIE poszukuję mieszkania (pokój z kuchnią) w Starogardzie od wynajęcia Starogard, tel. (069) 230-30 p.w. 12-35

OFERUJEMY PROJEKT I WYKONAWSTWO CO I SYSTEMÓW CWV





OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

MERCEDES 124i, diesel, rok 1987...
MERCEDES 123, combi, rok 1980...
MERCEDES 190 D, rok 1984...

POLONEZ 1600 GLE, 1994 r...
POLONEZ XI 1992, przebieg 20 000 km...
POLONEZ 1,5, 1986 r, silnik po remoncie...

SPRZEDAM skodę rapid 1300...
SKODA 105, 1983; stan dobry...
STARA 200 skrzyżnio-wyrotka...

GOLF, 1991, 1600 benzyna...
GOLF IGTD-turbo 92 r, 5-drzwiowy...
VOLKSWAGEN polo 1988 r...

SPRZEDAM ciągnik C-360 oraz przedniego napędu...
SPRZEDAM ciągnik 1201 bez przedniego napędu...
SPRZEDAM ciągnik C-360 rok prod 1976...

ZA DŁUGI i ewentualne pożyczki...
RESTAURACJA 'Alex' organizuje bankiety...
NADZÓR BHP, szkolenia Malbork...

SPRZEDAM nysę, 78 r, stan dobry...
SPRZEDAM opła kadetka, 1987 r...
SPRZEDAM opła kadetka, 1,6i GT...

SPRZEDAM poloneza 1993 rok...
SPRZEDAM poloneza 1990 rok...
POLONEZ 1500, 1991 rok...

STARZA z silnikiem leyland, stan dobry...
SILNIK 200 D, stan b.d, z dokumentami...

SPRZEDAM zuba, 77 r K. Zuchowski...
SPRZEDAM ciągnik C-360 P, stan b.d...

SPRZEDAM ciągnik C-360 P, stan b.d...
SPRZEDAM ciągnik C-360, rok prod 1974...

SPRZEDAM ładę chłodziącą...
SZNAUCRY otrzymamy szczeniata...
SPRZEDAM szczeniata, jamnika...

OPEL kadett, 1,6 D, 'leżka', r. prod. 1986...
OPLA kadetka, poj. 1,3i, 1986...
OPLA kadetka, poj. 1,6, 1985/86...

SPRZEDAM poloneza 1989 rok...
POLONEZ 1500, 1991 rok...
POLONEZ 1,5, 1990 rok...

SPRZEDAM VW Jetta 1600cm3, diesel...
WV Golf sprzedam rok 1978...
WV GolfA, diesel, poj. 1,6...

KUPIE samochód do 10 tys...
OKAZYJNIE w swoim roczniku...
WV Passata, 1992...

SPRZEDAM talerzowe 3 m...
SPRZEDAM ciągnik MTZ 82, stan dobry...
SPRZEDAM ciągnik C-385...

SPRZEDAM lady sklepowe...
SPRZEDAM barakowóz nadający się do handlu...
SPRZEDAM opony...

OPEL kadett, 1,4i, combi, 1990r...
OPLA kadetka, poj. 1,8, rok 1988...
SPRZEDAM opła kadetka, 1985 rok...

SPRZEDAM poloneza 1,4, 1990 rok...
POLONEZ 1500, rok prod. 1989...
PEUGEOT 405 1,9D...

SPRZEDAM VW Jetta II, 1984...
WV Golf II, 1,8 benzyna...
SPRZEDAM gofra, 1,3 GL...

SPRZEDAM ciągnik 1204, bardzo dobry stan...
KOMBAIN Bizon, 1984 rok...
SPRZEDAM ciągnik MTZ-82...

SPRZEDAM ciągnik C-355, rok prod 1974...
CIĄGNIK gąsienicowy DTZ-75...
SPRZEDAM szkielet 60 x 18 m...

JAMNIKI długowłose miniaturowe...
DOBERMAN szczeniata Kwidzyn...
SPRZEDAM działkę ogrodniczą...

OPEL kadett, 1986 rok...
OPLA asone, 1982 rok...
SPRZEDAM opła kadetka, poj. 1,3, czerwony...

SPRZEDAM peugeota 405 D, rok 89...
PRZYCZEPE do samochodów...
WV Passata, 1984...

WV Passata, 1984...
WV Passata, 1985...
WV Passata, 1986...

SPRZEDAM ciągnik C-360 z nową kabiną...
SPRZEDAM ciągnik C-355, Rywałd...
SPRZEDAM ciągnik C-360...

SPRZEDAM ciągnik C-360...
CIĄGNIK gąsienicowy DTZ-75...
SPRZEDAM ciągnik C-355...

JAMNIKI długowłose miniaturowe...
DOBERMAN szczeniata Kwidzyn...
SPRZEDAM działkę ogrodniczą...

OPEL corsa sting 1989 r...
OPEL kadett combi 1985 sprzedam...
NOWE i używane opony do motocykli...

REFLEKTORY zderzaki, chłodziacze...
SKODA favorit, 1991, przebieg 55 tys km...

WV Passata, 1984...
WV Passata, 1985...
WV Passata, 1986...

WV Passata, 1987...
WV Passata, 1988...
WV Passata, 1989...

WV Passata, 1990...
WV Passata, 1991...
WV Passata, 1992...

WV Passata, 1993...
WV Passata, 1994...
WV Passata, 1995...

SUZUKI Salon Motoryzacyjny PROKAR. Zapraszamy Państwa do zapoznania się z interesującą ofertą Suzuki. Od ekonomicznego Altu poprzez atrakcyjnego Swifta, eleganckiego Baleno po przebojową Vitare i Samuraja... Autoryzowany dealer Suzuki Motor Poland LTD. Gdynia, ul. Traugutta 2, tel./fax 21-67-14

100% SPRZEDAŻ

MOTORYZACYJNE kupno

Sklep - Hurtownia DYWANY ORIENTALNE

SPRZET rolniczy

ROZNE

RYNNY DLA KAŻDEGO BUDYNKU I NA KAŻDY DACH. KOLORY: BRAZ, CZERNA, BIEL, POPIEL I KOLOR MIEDZI OFERTA SPECJALNA: RYNNY W KSZTAŁCIE GZYMUSU I RURY O PRZĘKROJU KWADRATU RYNNY I RURY SPUSTOWE Z WYCIŚKANĄ, TŁOCZONĄ I ŁANEGO ALUMINIUM LAKIEROWANEGO PRZESKOWO NA DOLNYJ KOLOR

SUZUKI Salon Motoryzacyjny PROKAR. Zapraszamy Państwa do zapoznania się z interesującą ofertą Suzuki. Od ekonomicznego Altu poprzez atrakcyjnego Swifta, eleganckiego Baleno po przebojową Vitare i Samuraja - u nas każdy znajdzie coś odpowiedniego dla swoich potrzeb i temperametu.





**BUDUJ Z NAMI • BUDUJ Z NAMI • BUDUJ Z NAMI • BUDUJ Z NAMI • BUDUJ Z NAMI**

**PRODUCENT OKIEN PCV**  
SYSTEM PANORAMA  
OKAZJA!  
DOMIX • najtaniej • najszybciej • najlepiej  
• MONTAŻ • RATY • SPRZEDAŻ  
MALBORK, ul. DALEKA 117, tel. (055) 72-80-42; 72-36-08  
Posiadamy w sprzedaży: **PANELE PCV (siding)**  
**PARAPETY PCV**

**BIAŁA MASA SZPACHLOWA**

- \* do ścian, wolnowiązaca
- \* do wygładzania **CEKOL-C-45**
- \* do wyrównywania
- \* do tynkowania ścian i sufitów

**EKOLOGICZNE FARBY EMULSYJNE**

- \* białe i kolorowe ekologiczne farby emulsyjne
- \* farby akrylowe dla profesjonalistów

**GDANSK, ul. J. Hallera 16**  
tel./fax (058) 41-50-65  
fax (058) 39-49-09  
**GDANSK, ul. Jedności Robotniczej 57**  
tel./fax (058) 39-00-13

**TECHNIKA GRZEWCZA**

**KLIMAtech**

**Kisan**

- ✓ rury PEX-AL-PEX
- ✓ grzejniki **Electrolux**
- ✓ **HERZ Buderus**
- ✓ piece c.o.: elektryczne, gaz, olej, drewno, projekty i wykonawstwo instalacji grzewczych

F.H.U. „KLIMATECH” 83-010 Straszyn, ul. Starogardzka 44, tel./fax (0-58) 83-28-79  
Biuro Handlowe - RDT „ROLNIK” 83-200 Starogard Gd., ul. Chojnicka 1, tel. (0-69) 230-54; Biuro Handlowe 82-200 Malbork, ul. Kościuszki 5A, tel. (0-55) 72-31-12

**OKNA I DRZWI PCV I ALU**

PRODUKCJA - MONTAŻ

**SUPER Raty!**

- ŻALUZJE WSZYSTKICH TYPÓW
- MARKIZY, ROLETY, PŁYSY
- REKLAMY WSZYSTKICH TYPÓW
- ROLETY ANTYWŁAMANIOWE

83-110 Tczew, ul. Wojska Polskiego 17, tel. 312-534  
84-230 Rumia, ul. Miłyńska 8, ul. Sobieskiego 14 tel. 710-037, 711-845, tel./fax 712-282  
81-858 Sopot, ul. 3 Maja 56, tel. 50-29-68

**Wełna mineralna**

PPHU **Izopol S.A.**

Wyrób ekologiczny, tani w formie PŁYT, MAT, OTULIN

**Gullfiber**  
Materiały termoizolacyjne

**OFERUJEMY RÓWNIŻ:**

- ✓ DACHÓWKI CERAMICZNA W CENIE 319 zł/m<sup>2</sup>
- ✓ WEŁNĘ MINERALNĄ W CENIE od 42 zł/m<sup>2</sup>
- ✓ PŁYTY GIPSOWE NORGIPS W ATRAKCYJNYCH CENACH
- ✓ GIPSY, AKCESORIA
- ✓ CERAMIKĘ BUDOWLANĄ, KLINKIER
- ✓ PAPY, LEPIKI, POKRYCIA DACHOWE
- ✓ CEMENT, WAPNO I INNE MATERIAŁY BUDOWLANE

**ZAPEWNIAMY TRANSPORT**  
- przy dostawach całonocnych transport - gratis

Przedstawiciel Handlowy  
83-314 Somonino, Osiedle Komara tel. (058) 81-49-32, tel./fax (058) 84-13-15  
Magazyny: - Gdańsk Osowa, tel. 52-73-64  
- Gdynia, tel. 21-30-21

83-000 Pruszcz Gdański (NOWY ADRES)  
ul. Łukasiewicza 2  
tel./fax 82-35-59  
tel. 82-22-51 wew. 224

**DACH - DEK**

**NAJWIĘKSZY WYBÓR POKRYĆ DACHOWYCH**

- Dachówki ceramiczne i cementowe
- Gąsioły do dachówek i pełen zestaw asortymentów
- Cegły licowe elewacyjne □ Bitumiczne płyty faliste
- Taśmy uszczelniające „Ekobit”
- Papy zgrzewalne i sprzęt do ich układania
- Folie dachową zbrojoną (zastępującą deski i papę)
- Okna i wyłazy dachowe □ Rynny PCV
- Schody strychowe
- Środki do konserwacji pokryć dachowych

Serdecznie zapraszamy pn.-pt. 8.00-16.00  
sob. 9.00-13.00

**SZAFY, GARDEROBY, WNĘKI Z DRZWIAMI PRZESUWANYMI**

**KOMANDOR**

Zabudowa wewnątrz na dowolny wymiar  
**LUSTRA DRZWI PRZEJŚCIOWE**

**PROMOCJA**  
odpiszesz od podatku sprzedaz, instalacja

Gdańsk, ul. Prusa 2 tel. 41-80-86  
ul. Grunwaldzka 586 tel. 0-90 50 84 63  
Starogard Gd. Osiedle 60-lecia 1E, tel. 291-96  
Tczew ul. Wąska 2, tel. 31-37-84

**HURTOWNIA BHP „WEGA” s.c.**

Zukowo ul. Kościarska 11 tel. 81-71-68  
Tczew ul. 30 Sycznia 43 tel. 31-19-95  
Gdańsk ul. Grunwaldzka 417 tel. 52-38-51

**oferuje:**

- ubrania drelchowe zwykłe, ubrania ocieplane
- ubrania kolorowe (możliwość zamówienia nadruk)
- sprzęt do pracy na wysokościach
- maski i półmaski ochronne
- sprzęt przeciwpożarowy
- sprzęt elektroizolacyjny
- instrukcje stanowiskowe i znaki
- rękawice ochronne
- apteczki
- druki akcydusowe

**POLECAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:**

- elektrody (BAILDON)
- tarcze do cięcia stali i betonu
- drut spawalniczy φ 0,8; 1,0 i 1,2

**PARKIET DEBOWY I BUKOWY**

**OKLEJNY SOSNOWE I LIŚCIASTE**

**TARCE BUKOWĄ I DEBOWĄ OFERUJE**

**PRZEDSIĘBIORSTWO PRZEMYSŁU DRZEWNEGO „FORNITEX” Sp. z o.o.**  
ul. Tartaczna 1  
84-200 WEJHEROWO

tel. 0-58/ 72-13-60 do 62  
fax 0-58/ 72-13-61

**KONKURENCYJNE CENY BONIFIKATY**  
**DARMOWE CZEKI HOTELOWE**

Hurtownia Artykułów Ściernych i Technicznych

**ADRO**

Tczew, ul. Chopina 12/13 tel. (069) 31-24-53

- ▲ narzędzia do cięcia i szlifowania glazury
- ▲ rękawice, ubrania i sprzęt ochronny
- ▲ papier ścierny
- ▲ pasty polerskie
- ▲ środki czystości
- ▲ tarcze do cięcia i szlifowania metali oraz betonu
- ▲ ściernice płaskie i kształtowe
- ▲ ściernice diamentowe i obciążacze
- ▲ ściernice i paragony do lasztrika
- ▲ trzpieniówki i osетки
- ▲ piasek korundowy

Zapraszamy w godz. 8.00-16.00; w soboty w godz. 8.00-12.00.

Najniższe ceny, możliwość dowozu na koszt firmy!

**HT** Tczew, ul. Polna 1 tel./fax (069) 31-11-41

**FIRMA HINC - TRADE**

IMPORT - EXPORT - HANDEL HURTOWY  
zaprasza codziennie od 9.00 do 17.00  
w soboty od 9.00 do 14.00

**OFERUJEMY W HURCIE I DETALU:**

- ▼ WYKŁADZINY DYWANOWE krajowe i importowane (Belgia, Holandia, USA) o szerokości 2, 3, 4, 5 m.
- ▼ DYWANY I CHODNIKI
- ▼ WYKŁADZINY PCV krajowe i importowane (2, 3, 4 m)

Wykładziny dywanowe, biurowe z atestem na antyelektrostatyczność i trudнопатność

UWAGA! Zakupionej wykładziny PCV i dywanową odliczysz sobie od podatku

**ZAPEWNIAMY BEZPŁATNY TRANSPORT**  
W PROMIENIU 20 km

**GLAZURA - TERAKOTA**

**Jasienica**

glazura 26,16 zł/m<sup>2</sup> - 27,89 zł/m<sup>2</sup> z VAT  
terakota 20x20 - 25,57 - 26,74 zł/m<sup>2</sup> z VAT  
terakota 33x33 - 28,48 - 29,64 zł/m<sup>2</sup> z VAT

**POLECAMY RÓWNIŻ TERAKOTĘ MROZOODPORNĄ I PŁYTĘ ELEWACYJNĄ PRODUKCJI CZESKIEJ PŁYTY GIPSOWE - RIGIPS**

**GDANSK - OLIWA, ul. Droszyńskiego 13, tel. 52-00-71-6 wew. 2349**  
**GDYNIA, ul. Pucka 28, tel. 23-35-21 wew. 51**  
**ELBLĄG, ul. Warszawska 66, tel. 32-94-11**  
**GDANSK, ul. Jedności Robotniczej 3, tel. 39-03-33 wew. 33**

REKLAMY • REKLAMY • REKLAMY • REKLAMY • REKLAMY • REKLAMY • REKLAMY • REKLAMY

PRODUCENT OBUWIA NA KAŻDĄ OKAZJĘ

**Nabtar**POSEZONOWA OBNIŻKA CEN OBUWIA  
W SKLEPACH FIRMOWYCHGDAŃSK WRZ. - „SEZAM”, STAROGARD GD.,  
TCZEW, GRUDZIĄDZ, SZTUM, KWIDZYN, GNIEW,  
SKÓRCZ, PELPLIN, ZBLEWOPOSZUKUJEMY  
LOKALI HANDLOWYCH - w KWIDZYNIE  
- KOŚCIERZYNIE  
- PRUSZCZU GDAŃSKIM  
- MALBORKU**ODCZYNNIKI  
CHEMICZNE**TESTY DIAGNOSTYCZNE  
ROZCIENICZALNIKI, EPIDIANY,  
POLIMALE, TIOMOCZNIK, PERHYDROL,  
FOSFORAN TRÓJSODOWY,  
SIARCZAN SODU, KLEJ WIKOL,  
OKT - II, OBT, WINACET,  
BEZWODNIK KWASU CHROMOWEGO,  
ESENCJĘ OCTOWĄ 80%oraz inne  
CHEMIKALIA TECHNICZNEoferuje  
ze składu i na zamówienie!  
Przedsiębiorstwo Handlu Chemikaliami

„VINC”

Gdynia-Karwiny, ul. Nowodworcowa 11  
tel./fax 24-44-93**HPSP „MADAL”** Malbork, ul. Daleka 117sprzeda:  
1. kocioł c.o. stalowy wodny typ „INNOWEX”  
moc ciepła 20 KW, rok prod. 19912. kocioł c.o. stalowy wodny „ESKA”  
moc ciepła 30 KW, rok. prod. 1986

Cena sprzedaży do uzgodnienia.

Zainteresowanych proszę o kontakt w Spółdzielni  
adres j.w. lub telefonicznie: (055) 72-39-41KOMPLEKSOWE WYPOSAŻANIE  
SKLEPÓW I GASTRONOMII**medium** sp. z o.o.Lady chłodnicze, kasy fiskalne, wagi, metkownice  
Meble i nowoczesne systemy meblowe  
Doświadczenie, rzetelność  
Serwis, tel. (058) 20-32-64**RATY-LEASING**Gdynia, ul. Portowa 4, tel. 20-02-47, tel./fax 20-30-24  
Gdańsk, ul. Chopina 40, tel./fax 45-46-00  
Elbląg, ul. Królewicka 96, tel. (055) 34-51-46**Biuro**  
Reklamy i Ogłoszeń

zaprasza

Tczew  
ul. Gdańska 32  
tel. 31-46-41

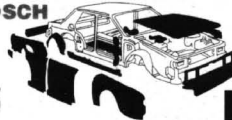
W. Z.

**Piomir**

sp. z o.o.

83-110 Tczew, ul. Warsztatowa 2  
tel. (069) 31-20-66, fax (069) 31-53-96**HURT-DETAL**

BOSCH



HELLA

Valeo

elementy karoserii, reflektory, lampy, zderzaki,  
atrapy, chłodnice, wahacze, sprężyny  
do samochodów marki: Audi, Opel, Mercedes, Fiat,  
Ford, Volkswagen i samochodów japońskich  
Dla sklepów, warsztatów atrakcyjne rabaty.  
Polecamy szeroki asortyment  
reperaturek naprawczych, progii, nadkola.**P.P.H.U. ERKAR** Sp. z o.o.Malbork, ul. Chodkiewicza 5  
tel./fax (055) 72-37-19, (055) 72-55-36**WYDZIERŻAWI**- pomieszczenia biurowe; magazyny; pomieszczenia warsztatowe;  
- wiaty, boksy; plac składowy

Teren ogrodzony i nadzorowany.

Istnieje możliwość adaptacji pomieszczeń do celów produkcyjnych.

GDYŃSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE

**SURIEX** Spółka z o.o.

NA RYNKU OD 1949 ROKU



oferuje:

LINY  
LINKI  
SZNURKIBAWEŁNIANE, KONOPNE, SZALOWE,  
ELANOWE, STYLONOWE,  
POLIPROPYLENOWELINKI ALPINISTYCZNE  
SZPAGATY - KONOPNE, POLIPROPYLENOWE  
NICI LNIANE  
WORKI - JUTOWE, POLIPROPYLENOWE, RASZLOWE  
SIECI RYBACKIE  
PRZĘDZE STYLONOWE

GDYNIA CHYLONIA

ul. B. KRZYWOUSTEGO 8

tel. (058) 23-10-46, tlx 054-399, fax (058) 23-05-42

**KSEROKOPIARKI  
DFAZY S**

NOWE I UŻYWANE - GWARANCJA

RATY - LEASING

DKS - autoryzowany dealer firmy TOSHIBA

SALON SPRZEDAŻY:

SOPOT, 3 Maja 6, tel. 51-51-12  
HURT - DETAL, GDAŃSK-OLIWA, SUBISŁAWA 13  
tel. 52-48-36, 52-15-81

- Panie inżynierze, dwa w jednym.

- Jak to?

- No tak, oto połączenie

grzejnika wodnego z elektrycznym,

zima mocna - zasilanie z pieca c.o.,

lekki chłodek - zasilanie 220V

- i nie włączam całego ogrzewania!

W stałej ofercie również

grzejniki systemu wodnego

oraz elektrycznego c.o.

rury, otuliny, kotły BERETTA,

WALLANT, zawory termostaticzne

DANFOSS i HERZ itp.

Filia handlowa

GDYNIA, ul. Inżynierska 111

tel. 058 24 81 44, fax 57 85 52

Dystrybutorzy:

GRAZYNA KLUK, Bytów, tel. 31 84

GRALANTA Gdańsk, tel. 31 61 13

R. SIMONET, Gdańsk, ul. Słupska 18

MATUS, Irbark, ul. Słupska 18

SKWIERCZ INSTAL, Polchowo, tel. 73 20 33

ECO-COMPLEX, Reda, tel. 78 31 78

EKO-LUX, Słupsk, tel. 43 30 97

GAZ-KOMFORT, Słupsk, tel. 44 41 44

INSTALCO, Władysławowo, tel. 74 09 15

colvector

Zapraszamy do odwiedzenia naszej ekspozycji

na targach HOUSEBUILDING'96

w Gdańsku (26-29 września) stoisko 48 - hala 04.

**AUTO GLAS**  
GDANSK**SZYBY**do samochodów  
OSOBOWYCH  
DOSTAWCZYCH  
CIĘŻAROWYCH  
AUTOBUSÓW  
DASZKI UCHYLNE

sprzedaż-montaż

Gdańsk - Oliwa  
ul. Grunwaldzka 487  
tel. 52-22-31, 52-28-14  
fax 52-28-41WŁOCŁAWEK, ul. Kruczyńska 5 tel. (054) 35-28-91  
BYDGOŚCZ, ul. Miechowska 7 tel. (052) 31-37-83  
CHODZIEŻ, ul. Tuchalska 37 tel. (0531) 72-786  
BRANIEWO, ul. Królewicka 81 tel. (0-55 43) 20-87